

**WINCHESTER®**

**WILDCAT™**

BEDIENUNGSANLEITUNG - OWNER'S MANUAL - MANUEL D'UTILISATION - MANUAL DEL PROPIETARIO  
MANUALE DI ISTRUZIONI - MANUAL DO USUÁRIO - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - BRUKSANVISNING



**STAY TRUE\***

\* Des moments vrais



# **WILDCAT™**

BEDIENUNGSANLEITUNG - OWNER'S MANUAL - MANUEL D'UTILISATION -  
MANUAL DEL PROPIETARIO - MANUALE DI ISTRUZIONI - MANUAL  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - BRUKSANVISNING

<i>Deutsch</i> .....	P. 11
<i>English</i> .....	p. 22
<i>Français</i> .....	p. 32
<i>Español</i> .....	p. 43
<i>Italiano</i> .....	p. 54
<i>Português</i> .....	p. 65
<i>Русский язык</i> .....	p. 76
<i>Svenska</i> .....	p. 87

## DEUTSCH

### **SEHR WICHTIG : BEWAHREN SIE DIESES HEFT SORGFÄLTIG AUF.**

Vor der Benutzung Ihrer neuen Winchester-Büchse lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vollständig durch.. Wir freuen uns, dass Sie sich für eine Winchester Wildcat entschieden haben. Dieses Gewehr wurde mit größter Sorgfalt gefertigt und beinhaltet sowohl das gesamte Fachwissen der Büchsenmachertradition als auch alle Eigenschaften, die Jägern und Sportschützen gleichermaßen ein Höchstmaß an Freude bei der Ausübung ihrer jeweiligen Sportart bieten.

### **Grundlegende Sicherheitsvorschriften**

1. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass die Waffe ungeladen ist.
2. Sichern Sie Ihre Waffe immer, wenn Sie nicht gerade schießen wollen, auch wenn Sie sicher sind, dass sie nicht geladen ist.
3. Legen Sie Ihren Zeigefinger nur dann an den Abzug, wenn Sie wirklich schießen wollen. Anderenfalls legen Sie ihn an den Abzugsbügel.
4. Zielen Sie unter keinen Umständen mit Ihrer Waffe auf Personen, auch wenn Sie sicher sind, dass Ihre Waffe ungeladen ist.
5. Schießen Sie nicht ohne die genaue Einschussstelle zu kennen. Achtung Querschläger: Schießen Sie niemals auf Wasser oder Gestein. Vorsicht bei Schüssen auf sehr harte oder gefrorene Böden.
6. Verwenden Sie nur Munition des exakten Kalibers, welches oben auf dem Lauf Ihrer Waffe eingraviert ist. Aus Sicherheitsgründen ist dies äußerst wichtig.
7. Im Interesse sowohl Ihrer eigenen Sicherheit, als auch zum Schutz Ihrer Waffe, vergewissern Sie sich vor jedem Schuss, dass der Lauf nicht durch einen Fremdkörper verstopft ist. Erde, Schnee, usw. können in Ihrer Waffe Überdruck erzeugen.
8. Entladen Sie Ihre Waffe, wenn Sie sie nicht benutzen und für den Transport.
9. Verwenden Sie grundsätzlich ein Sicherheits Schloss (Gun Lock), wenn Sie Ihre Waffe lagern. Auf unser Bestreben hin zugelassen, ist der Trigger Lock (Abzugssperre) perfekt an die Mechanik und das Ladungssystem unserer Waffen angepasst. Er verhindert wirksam und zuverlässig jede versehentliche oder absichtliche Verwendung Ihrer Waffe durch Drittpersonen. Bitte beachten Sie die gesetzlichen Bestimmungen Ihres Landes zur Aufbewahrung von Schusswaffen.

## ENGLISH

### **VERY IMPORTANT: KEEP THIS BOOKLET.**

Carefully read this entire manual before using your new Winchester firearm.

We thank you for having chosen a Winchester Wildcat rifle. We hope it gives you many years of satisfaction. It has been made with the greatest of care and includes all the know-how of gunsmith's tradition as well as the

characteristics intended to provide the hunter or shooter with the same pleasure when practising his sport.

### **Basic safety rules**

1. Before handling, always ensure that your gun is unloaded.
2. Always keep the safety on when you are not shooting, even if you are certain that it is unloaded.
3. Only press the trigger with your forefinger if you are about to fire, otherwise place it against the trigger guard.
4. Never point a gun at someone, even if you are certain that it is unloaded.
5. Never fire without knowing the precise point of impact. Beware of ricochets : Never fire in the water or at rocks. Beware in particular of frozen or very hard ground.
6. Only the ammunition of the calibre engraved on the upper side of the barrel can be used in your shotgun, for safety reasons.
7. In your own interest, as well as that of your gun, avoid allowing any foreign bodies enter the barrel. Earth and snow, etc. can create dangerous zones of excess pressure.
8. Unload your gun between uses and during transport.
9. Systematically use a gun lock when you store your gun. Fully approved the trigger lock is perfectly adapted to the mechanism and loading system on your guns. The lock prevents accidents from happenong as well as voluntary use by others

## FRANÇAIS

### **TRÈS IMPORTANT : CONSERVEZ CE LIVRE.**

Lisez attentivement tout le manuel avant d'utiliser votre nouvelle carabine Winchester .

Nous sommes heureux que vous ayez choisi une carabine Winchester Wildcat. Elle vous procurera de nombreuses années de satisfaction.

Sa fabrication a fait l'objet des soins les plus attentifs et intègre tout le savoir-faire de la tradition armurière ainsi que toutes les caractéristiques destinées à procurer au chasseur et au tireur le même plaisir dans la pratique de leur sport.

### **Règles élémentaires de sécurité**

1. Avant toute manipulation, assurez-vous que votre arme n'est pas chargée.
2. Gardez toujours votre arme en sûreté tant que vous ne tirez pas, même si vous êtes certain qu'elle est vide.
3. Ne posez l'index sur la détente que lorsque vous allez tirer, sinon tenez le contre le pontet.
4. Ne pointez jamais une arme sur quelqu'un, même si vous êtes certain qu'elle est déchargée.
5. Ne tirez jamais sans connaître précisément le point d'impact. Attention aux ricochets : ne tirez jamais dans l'eau ou contre des rochers. Méfiez-vous en particulier des tirs sur sols très durs ou gelés.
6. Seules les munitions du calibre gravé sur la face droite du canon doivent être utilisées dans votre arme pour

des raisons de sécurité autant que de rendement balistique.

7. Dans votre intérêt, comme dans celui de votre arme, assurez-vous, avant tout tir, que votre canon n'est pas obstrué par un corps étranger. La terre, la neige... peuvent y créer des surpressions dangereuses.
8. Déchargez votre arme entre les utilisations et pendant le transport.
9. Utilisez systématiquement un cadenas (Gun Lock) lorsque vous rangez votre arme. Homologué par nos soins le Trigger lock est parfaitement adapté au mécanisme et au système de chargement de nos armes. Il interdit toute utilisation accidentelle ou volontaire par des tiers.

## ESPAÑOL

### MUY IMPORTANTE: CONSERVE ESTE MANUAL.

Para usar su nueva arma Winchester lea con atención todo este manual.

Nos agrada que haya escogido una carabina Wildcat Winchester. Le proporcionará muchos años de satisfacción. Su fabricación ha sido objeto de la más esmerada atención. En esta arma encontrará reunidos todo la habilidad de la tradición en armería así como todas las características que hacen que el cazador y el tirador experimenten el mismo placer al practicar su deporte.

### Normas elementales de seguridad

1. Antes de manipular su arma, asegúrese de que no esté cargada.
2. Guarde siempre su arma con el seguro puesto mientras no la use, incluso si está vacía.
3. Ponga el índice en el disparador únicamente cuando va a disparar. de lo contrario, manténgalo contra el guardamonte.
4. Nunca apunte a una persona con el arma, incluso si está seguro de que está descargada.
5. Siempre debe conocer el lugar de impacto del proyectil. Cuidado con los rebotes: no dispare nunca al agua o contra rocas. Desconfíe especialmente cuando el suelo sea duro o esté helado.
6. Utilice tan sólo las municiones del calibre que aparece grabado en la cara derecha del cañón tanto por razones de seguridad como por razones de rendimiento balístico.
7. Por su bien y el de su arma, evite que entre cualquier cuerpo extraño en el cañón. La tierra, la nieve... pueden provocar un exceso de presión peligroso.
8. Descargue su arma después de cada empleo y cuando la transporte.
9. Utilice sistemáticamente un seguro (Gun Lock) cuando guarde su arma. O trigger lock que hemos homologado, está perfectamente adaptado al mecanismo y al sistema de carga de nuestras armas. Impide que otras personas utilicen el arma, sea de forma accidental o voluntaria.

## ITALIANO

### ATTENZIONE: CONSERVATE QUESTO LIBRETTO.

Si consiglia di leggere per intero il presente manuale prima di procedere all'utilizzo della vostra nuova arma da fuoco Winchester. Vi ringraziamo per aver scelto una carabina Wildcat Winchester.

Questa carabina vi procurerà molta soddisfazione per tantissimi anni. La massima cura è stata dedicata alla sua fabbricazione che integra tutto il know-how della tradizione degli armaioli nonché tutte le caratteristiche destinate a procurare sia al cacciatore sia al tiratore la stessa soddisfazione nel praticare il loro sport.

### Norme basilari di sicurezza

1. Prima dell'uso, accertatevi che l'arma non sia caricata.
2. La sicura deve restare inserita fino al momento di tirare, anche se si è sicuri che l'arma è scarica.
3. Ponete l'indice sul grilletto soltanto al momento di sparare. Altrimenti tenetelo contro il ponticello.
4. Non puntate mai un'arma verso una persona anche se siete sicuri che l'arma è scarica.
5. Non tirare mai se non si conosce esattamente il punto d'impatto. Attenzione ai rimbalzi: non tirare mai in acqua o contro rocce. Diffidare in particolare dei tiri su terreni molto duri o gelati.
6. Per ragioni sia di sicurezza che di rendimento balistico, utilizzare solo munizioni del calibro inciso sul lato destro della canna.
7. Nel proprio interesse e per non danneggiare l'arma, evitare di introdurre corpi estranei nella canna. Terra, neve, ecc., possono creare pericolose sovrappressioni all'interno dell'arma.
8. Scaricare l'arma quando non la si utilizza e durante il trasporto.
9. Quando si ripone l'arma, utilizzare sempre un dispositivo di sicurezza (Gun Lock). Omologato dalla nostra azienda, il Trigger lock si adatta perfettamente al meccanismo ed al sistema di caricamento delle nostre armi. Impedisce qualsiasi utilizzazione accidentale o volontaria da parte di terzi.

## PORTUGAIS

### MUITO IMPORTANTE: CONSERVE ESTE LIVRO

Leia atentamente todo o manual antes de utilizar a sua nova espingarda semi-automática Winchester. Ficamos felizes por ter escolhido uma espingarda semi-automática Wildcat. Ela proporcionará-lhe á muitos anos de satisfação.

Esta espingarda foi fabricada com os maiores cuidados e integra toda a habilidade da tradição de armas, bem como todas as características destinadas a proporcionar ao caçador e ao atirador o mesmo prazer na prática do seu esporte.

### Regras elementares de segurança

1. Antes de proceder a qualquer manipulação, certifique-se de que a sua arma não esteja carregada.

2. Guarde sempre a sua arma em local seguro enquanto não atirar, inclusive se tem certeza de que está vazia.
3. Só coloque o dedo indicador no gatilho no momento de atirar, caso contrário mantenha-o contra o guarda-matos.
4. Nunca aponte uma arma para alguém, inclusive se tem certeza de que esta arma está descarregada.
5. Nunca atire sem conhecer exatamente o ponto de impacto. Cuidado com os ricochetes: nunca atire para a água ou contra as rochas. Desconfie em particular dos tiros em solos muito duros ou gelados.
6. Só as munições do calibre gravado no lado direito do cano devem ser utilizadas na sua arma, por motivos de segurança e rendimento balístico.
7. No seu interesse e no da sua arma, verifique, antes de atirar, se o cano não está obstruído por um corpo estranho. A terra, a neve... podem causar pressões excessivas perigosas.
8. Descarregue a sua arma entre os momentos de utilização e durante o transporte.
9. Utilize sistematicamente um cadeado (Gun Lock) no momento de guardar a sua arma. O Trigger lock, homologado pelos nossos cuidados, é perfeitamente adaptado ao mecanismo e ao sistema de carregamento das nossas armas. É proibido qualquer utilização accidental ou voluntária por terceiros.

## РУССКИЙ

### **ВАЖНО: СОХРАНЯЙТЕ ЭТУ БРОШЮРУ.**

Внимательно прочтите данное руководство перед использованием нового огнестрельного оружия Winchester.

Благодарим Вас за то, что выбрали винтовку Winchester, Wildcat. Надеюсь, она подарит Вам удовольствие на многие годы.

При ее создании была проявлена величайшая тщательность. Винтовка вобрала в себя все навыки и технологии оружейников, а также свойства, призванные доставить удовольствие от занятий спортом, как охотнику, так и стрелку.

### **Основные правила безопасности**

1. Прежде чем обращаться с оружием всегда следует проверить, разряжено ли оно.
2. Следует соблюдать меры предосторожности, даже не занимаясь стрельбой, и будучи уверенным, что оружие разряжено.
3. Нажимать на спусковой крючок указательным пальцем нужно, только если Вы собираетесь стрелять; в противном случае следует держать его на предохранительной скобе.
4. Никогда не направляйте оружие на кого-либо, даже если вы уверены, что оно разряжено.
5. Никогда не стреляйте, не зная точной точки попадания. Остерегайтесь ricochetов: Никогда не стреляйте по воде или по камням. Остерегайтесь, в частности, мерзлой или очень твердой земли.
6. В целях безопасности для вашей винтовки могут

- использоваться только патроны того калибра, который выгравирован на верхней стороне ствола.
7. Для обеспечения вашей безопасности и предотвращения порчи оружия не допускайте попадания в ствол инородных тел. Земля, снег, и т.д. могут создавать опасные зоны избыточного давления.
  8. В периоды, когда оружие не используется, а также при транспортировке, его необходимо разряжать.
  9. Во время хранения оружия следует всегда использовать ружейный замок. Доказано, что ружейный замок прекрасно адаптирован к механизму и системе заряжания в огнестрельном оружии. Предохранитель помогает избежать несчастных случаев и случайного использования другими лицами.

## SVENSKA

### **MYCKET VIKTIGT: SPARA DENNA HANDBOK.**

Läs noga genom hela handboken innan du använder din nya Winchester.

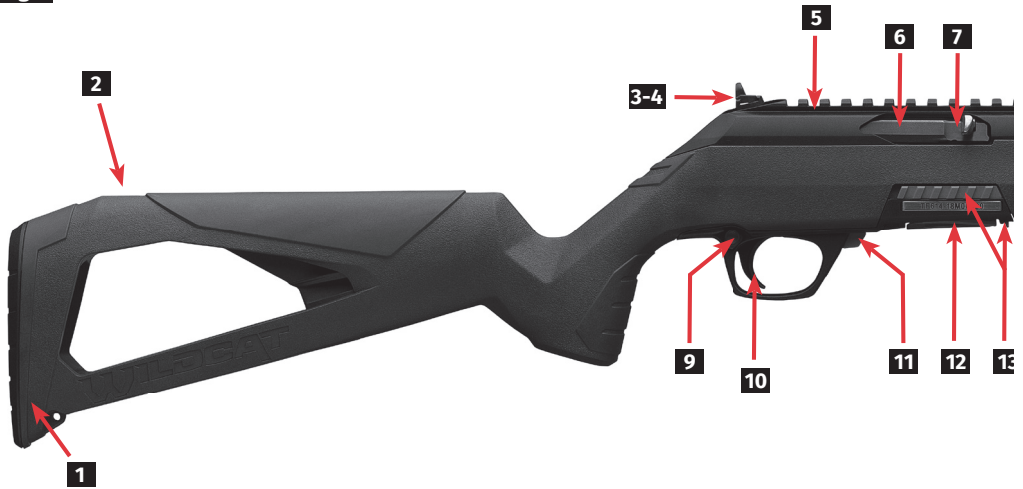
Tack för att du har valt en Winchester Wildcat. Vi hoppas att du kommer att ha nöje av den i många år.

Den har tillverkats med den största noggrannhet och med all den kunskap som en långvarig tradition som vapentillverkare ger. Den har de egenskaper som krävs för att både jägare och skytt skall ha glädje av sin sport.

### **Grundläggande säkerhetsregler**

1. Se till att ditt vapen inte är laddat innan du börjar att hantera den.
2. Vapnet skall alltid vara säkrat om du inte skjut, även om du är säker på att det är oladdat.
3. Tryck bara på avtryckaren om du skall skjuta, annars skall avtryckarfingret vila på varbygeln.
4. Peka aldrig med vapnet mot någon även om du är säker på att vapnet inte är laddat.
5. Avlossa aldrig ett skott om du inte är säker på var kulan landar. Se upp med ricochetter: Skjut aldrig mot vatten eller stenar. Var speciellt försiktig när du skjut över frusen eller mycket hård jord.
6. Av säkerhetsskäl skall man bara använd ammunition av den typ som är präglad uppe på pipan.
7. Låt inga främmande föremål tränga in i pipan. Jord, snö, mm., kan orsaka farligt övertryck i pipan.
8. Gör patron ur när du inte använder vapnet, och när du transporterar det.
9. Tag för vana att använda ett vapenlås när du har lagt undan ditt vapen. Ett godkänt vapenlås är perfekt anpassat till mekanismen i ditt vapen. Låset förhindrar olyckor och att obehöriga använder vapnet.

Fig.1



DEUTSCH

- 1 Schaftkappe
- 2 Hinterschaft
- 3 Ghostring
- 4 Kimme
- 5 Picatinny-Schiene
- 6 Verschluss
- 7 Verschlusshebel
- 8 Obere Abdeckung
- 9 Sicherung
- 10 Abzug
- 11 Verschlussverriegelung
- 12 Abnehmbares Magazin
- 13 Magazinauslöser
- 14 Vorderschaft
- 15 Vorderschaft-abdeckung
- 16 Lauf
- 17 Korn
- 18 Mündung

ENGLISH

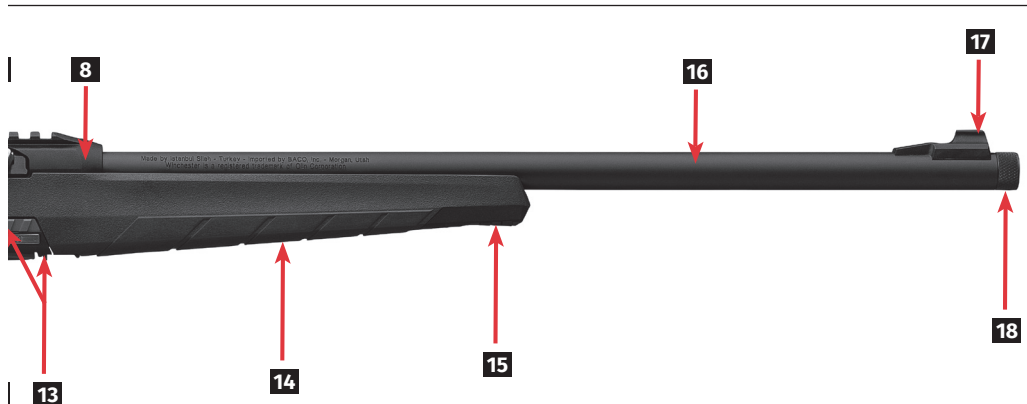
- 1 Buttpad
- 2 Buttstock
- 3 Ghost Ring
- 4 Rear Sight
- 5 Picatinny Rail
- 6 Bolt
- 7 Bolt Handle
- 8 Upper Cover
- 9 "Safety"
- 10 Trigger
- 11 Bolt Lock
- 12 Detachable Magazine
- 13 Magazine Release
- 14 Fore-end
- 15 Fore-end Cover
- 16 Barrel
- 17 Front Sight
- 18 Muzzle

FRANÇAIS

- 1 Plaque de couche
- 2 Crosse
- 3 Hausse
- 4 Hausse
- 5 Rail Picatinny
- 6 Verrou
- 7 Levier de verrou
- 8 Boîtier supérieur
- 9 Sûreté
- 10 Détente
- 11 Levier de blocage du verrou
- 12 Chargeur amovible
- 13 Bouton de déblocage du chargeur
- 14 Garde-main
- 15 Cache du rail Picatinny
- 16 Canon
- 17 Guidon
- 18 Bouche

ESPAÑOL

- 1 Cantonera
- 2 Culata
- 3 Ghost ring
- 4 Mira
- 5 Raíl Picatinny
- 6 Cerrojo
- 7 Palanca del cerrojo
- 8 Tapa superior
- 9 Seguridad
- 10 Disparador
- 11 Palanca para bloquear el cerrojo
- 12 Cargador amovible
- 13 Botón de desbloqueo del cargador
- 14 Guardamano
- 15 Tapa del guardamano
- 16 Cañón
- 17 Punto de mira
- 18 Boca



**WILDCAT™**

**ITALIANO**

- 1 Calciolo
- 2 Calcio
- 3 Ghost ring
- 4 Alzo
- 5 Slitta Picatinny
- 6 Otturatore
- 7 Leva otturatore
- 8 Protezione superiore
- 9 Sicura
- 10 Grilletto
- 11 Leva chiusura otturatore
- 12 Caricatore amovibile
- 13 Pulsante di sgancio del caricatore
- 14 Asta
- 15 Copriasta
- 16 Canna
- 17 Mirino
- 18 Vivo di volata

**PORTUGAIS**

- 1 Chapa de coice
- 2 Coronha
- 3 Ghost Ring
- 4 Alça de Mira
- 5 Calha Picatinny
- 6 Ferrolho
- 7 Manípulo do Ferrolho
- 8 Cobertura Superior
- 9 "Segurança"
- 10 Gatilho
- 11 Travão do Ferrolho
- 12 Carregador Removível
- 13 Botão de Desbloqueio do Carregador
- 14 Extremidade anterior
- 15 Cobertura da extremidade anterior
- 16 Cano
- 17 Massa de Mira
- 18 Boca

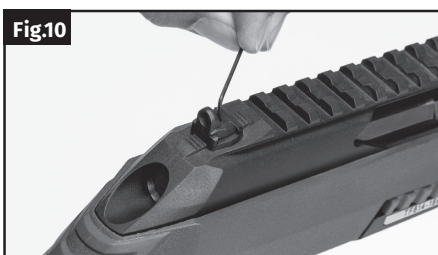
**РУССКИЙ ЯЗЫК**

- 1 Затыльник на приклад
- 2 Приклад
- 3 Диоптрический прицел
- 4 Задний прицел
- 5 Планка Пикатинни
- 6 Затвор
- 7 Рукоятка затвора
- 8 Верхняя крышка
- 9 Предохранитель
- 10 Спусковой крючок
- 11 Замыкатель затвора
- 12 Съёмный магазин
- 13 Фиксатор магазина
- 14 Цевье
- 15 Крышка цевья
- 16 Ствол
- 17 Мушка
- 18 Дуло

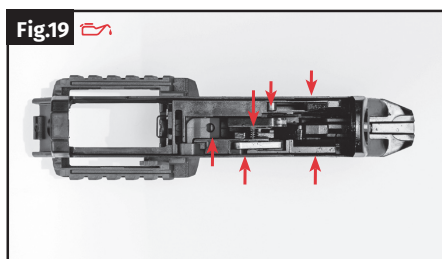
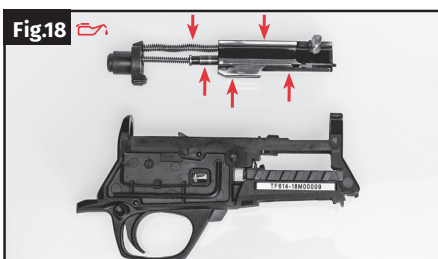
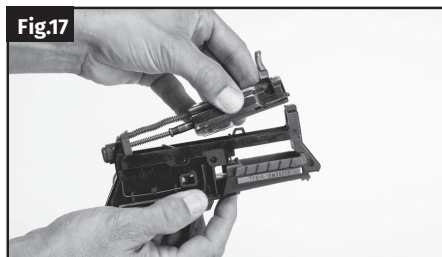
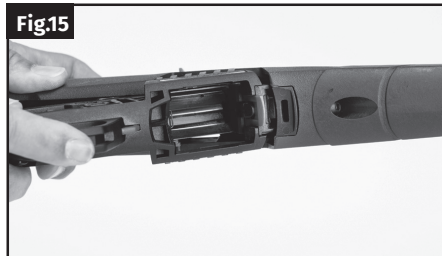
**SVENSKA**

- 1 Bakkappa
- 2 Stock
- 3 "Ghost ring"
- 4 Sikte
- 5 Picatinny-fäste
- 6 Slutstycke
- 7 Handtag
- 8 Låda
- 9 Säkring
- 10 Avtryckare
- 11 Slutstyckets spärr
- 12 Avtagbart chargeur
- 13 Magasinslås
- 14 Framstock
- 15 Framstockens skyddskåpa
- 16 Pipa
- 17 Korn
- 18 Mynning









## DEUTSCH

Registrieren Sie Ihre Waffe für eventuelle spätere Garantieansprüche unter Angabe Ihrer Seriennummer auf unserer Website [www.winchestereurope.eu](http://www.winchestereurope.eu) unter der Rubrik „Garantie“.

## ENGLISH

For validating the guarantee for your firearm, we invite you to register its serial number on our [www.winchestereurope.eu](http://www.winchestereurope.eu) site under the heading «Warranty».

## FRANÇAIS

Afin de valider la garantie de votre arme, nous vous invitons à enregistrer votre numéro de série sur notre site [www.winchestereurope.eu](http://www.winchestereurope.eu), à la rubrique «Garantie».

## ESPAÑOL

Con el fin de validar la garantía de su arma, le invitamos a registrar su número de serie en nuestro sitio Web: [www.winchestereurope.eu](http://www.winchestereurope.eu), en la rúbrica «Garantía».

## PORTUGUÊS

A fim de validar a garantia de sua arma, convidamo-lo a registar o seu número de série em nosso site [www.winchestereurope.eu](http://www.winchestereurope.eu), na seção «Garantia».

## ITALIANO

Per convalidare la garanzia della vostra arma, vi invitiamo a registrare il vostro numero di serie sul nostro sito [www.winchestereurope.eu](http://www.winchestereurope.eu), alla rubrica «Garanzia».

## РУССКИЙ ЯЗЫК

Для подтверждения гарантии вашего оружия, приглашаем Вас зарегистрировать серийный номер оружия на нашем сайте [www.winchestereurope.eu](http://www.winchestereurope.eu) под заголовком «Гарантия».

## SVENSKA

Vi uppmanar dig att registrera ditt vapens serienummer på [www.winchestereurope.eu](http://www.winchestereurope.eu) under fliken “Garanti” för validering av garantin.

## Wichtige Hinweise zur

# WINCHESTER® WILDCAT™ - HALBAUTOMATISCHE KLEINKALIBERBÜCHSE

Bei Fragen oder Anmerkungen zu unserer neuen Schusswaffe, schreiben Sie uns oder rufen Sie uns an. Nachstehend können Sie die Informationen zu Ihrer neuen Schusswaffe eintragen.

Modell  
Seriennummer  
Gekauft bei  
Kaufdatum

Winchester ist ein eingetragenes Warenzeichen der Olin Corporation.  
Die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Angaben gelten zum Zeitpunkt der Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

<b>INHALT</b>	<b>SEITE</b>
Allgemeine Beschreibung und Bedienungshinweise .....	12
Nomenklatur .....	12
Seriennummer .....	12
Reinigen und Ölen vor der ersten Verwendung .....	12
Funktionsweise der Sicherung .....	13
Verschlussverriegelung und -entriegelung .....	13
Munition .....	14
Magazinkapazität .....	14
Laden .....	15
Schießen .....	17
Entladen .....	17
Visier einstellen .....	18
Zielfernrohr montieren .....	18
Zubehör am Vorderschaft anbringen .....	18
Mündungsbremsen und Schalldämpfer .....	18
Empfehlungen zu Reinigung und Pflege .....	18
Ersatzteile, Wartung, Reparatur und Fragen .....	21
Webseiteninformationen .....	21

### **ALLGEMEINE BESCHREIBUNG UND BEDIENUNGSHINWEISE**

#### **ALLGEMEINE BESCHREIBUNG**

Die Winchester Wildcat ist aus leichtem und widerstandsfähigem Composite-Material und robustem

Stahl unter Einsatz modernster Herstellungsverfahren gefertigt. Die Wildcat wird mit Sicherheit Ihre Erwartungen erfüllen.

### **ALLGEMEINE BETIENUNGSHINWEISE**

Die Winchester Wildcat ist eine Selbstladebüchse mit BlowBack-System im modernen Design für schlichte Zuverlässigkeit. Die Patronen werden aus einem abnehmbaren Magazin zugeführt, das schnelles und leichtes Laden ermöglicht.

Wenn Patronenlager und Magazin geladen sind, die Sicherung entsichert und damit die Waffe schussbereit ist, feuert die Büchse bei jedem Auslösen des Abzugs eine einzelne Patrone ab, bis Patronenlager und Magazin leer sind. Bei der Verwendung von Winchester Wildcat-Magazinen bleibt der Verschluss nach dem Verschließen der letzten Patrone offen.

#### **Abb. 1**

Bevor Sie scharfe Munition benutzen, lesen Sie die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit Ihrer neuen Schusswaffe und mit den Kräften, die zur Auslösung des Mechanismus erforderlich sind, vertraut. Erfahren Sie, wie der Abzug betätigt wird und stellen Sie vor allem sicher, dass Sie die Positionen der Sicherung kennen und wissen, wie diese funktioniert. Wie Sie die einzelnen Komponenten demontieren und bedienen, wird nachstehend in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Bitte lesen Sie diese aufmerksam durch.

### **NOMENKLATUR**

In der gängigen Schusswaffen-Terminologie werden die Position und Funktion der Schusswaffenteile in der Reihenfolge beschrieben, wie sie bei horizontal gehaltener Schusswaffe und bei normaler Schussabgabe vorkommen, d.h. die Mündung ist nach vorne gerichtet, der Hinterschaft zeigt nach hinten, der Abzug befindet sich unten und die Visierung oben. Die allgemeinen Teile-bezeichnungen finden Sie in Abbildung 1 auf Seite 6.

In dieser Bedienungsanleitung bezieht sich „Mechanismus“ auf den Mechanismus dieser Büchse, der die Patronen in das Patronenlager lädt und sichert.

### **SERIENNUMMER**

Die Seriennummer befindet sich rechts von der Basküle, direkt unter dem Auswurffenster. Tragen Sie die Seriennummer vorne in dieser Bedienungsanleitung ein, damit Sie sie im Bedarfsfall zur Hand haben.

### **REINIGEN UND ÖLEN VOR DER ERSTEN VERWENDUNG**

### **WARNUNG**

EINIGE METALLTEILE IHRER NEUEN SCHUSSWAFFE WURDEN IM WERK MIT EINEM KORROSIONSSCHUTZMITTEL VERSEHEN. VOR DER VERWENDUNG IHRER SCHUSSWAFFE, ENTFERNEN SIE DIESES KORROSIONSSCHUTZMITTEL VON FOLGENDEN BEREICHEN:

INNENSEITE DES LAUFS, BASKÜLE, VERSCHLUSSSYSTEM UND MECHANISMUS/PATRONENLAGER. VERWENDEN SIE EIN HOCHWERTIGES LEICHTES WAFFENÖL, UM DAS KORROSIONSSCHUTZMITTEL ZU ENTFERNEN. GLEICHZEITIG WIRD IHRE NEUE SCHUSSWAFFE EIN ERSTES MAL GEÖLT. REINIGEN SIE DEN LAUF MIT EINEM PUTZSTOCK MIT PATCH WIE UNTER „EMPFEHLUNGEN ZU REINIGUNG UND PFLEGE“ AUF DEN SEITEN 19-21 DIESES HANDBUCHS BESCHRIEBEN.

TRAGEN SIE EINIGE TROPFEN EINES HOCHWERTIGEN ÖLS AUF DIE OBERFLÄCHEN AUF (SIEHE ABB. 18 AUF SEITE 8 UND ABB. 19 AUF SEITE 9).

NEHMEN SIE NICHT ZU VIEL ÖL. EIN LEICHTER ÖLFILM IST VÖLLIG AUSREICHEND. WISCHEN SIE ÜBERSCHÜSSIGES ÖL AB, INSBESONDERE BEI KALTER WITTERUNG.

## **Funktionsweise der Sicherung**

Die Sicherung befindet sich hinten am Abzugsbügel. In der entscherten Position erscheint ein roter Warnbalken am Sicherungsknopf links vom Abzugsbügel. Es ist äußerst wichtig, dass Sie sich damit vertraut machen, wo die Sicherung dieser Büchse sich befindet und wie sie funktioniert, bevor Sie versuchen zu laden und zu schießen.

Die Sicherung dieser Büchse ist reversibel für Rechts- und Linkshandbedienung. Werksseitig wird sie in Rechtshandposition ausgeliefert. Überprüfen Sie die Position Ihrer Schusswaffensicherung. Die Anleitungen in diesem Handbuch beziehen sich auf die für Rechtshandbetrieb eingebaute Sicherung.

Zur Sicherung der Schusswaffe schieben Sie den Sicherungsknopf nach rechts (Abb. 2 Seite 8). Wenn die Sicherung sich in gesicherter Position befindet, wird der Abzug blockiert und die Büchse kann nicht abgefeuert werden.

Um die Sicherung in die entscherte oder Feuer-Position zu bringen, schieben Sie den Sicherungsknopf nach links. Jetzt wird der rote Warnbalken am Sicherungsknopf sichtbar (Abb. 3 Seite 8). In der entscherten Position kann eine im Patronenlager vorhandene Patrone durch einfache Betätigung des Abzugs abgefeuert werden.

*Abb. 2 Sicherung in gesicherter Position*

*Abb. 3 Sicherung in entscherteter Position*

*Abb. 4 Ziehen Sie den Verschluss vollständig nach hinten und drücken Sie die Verschlussverriegelung nach oben / Verschlussverriegelung.*

Der Sicherungsmechanismus ist so ausgelegt, dass er in gesicherter Position die Schussabgabe verhindert. Dieser Mechanismus verhindert jedoch nicht unbedingt ein versehentliches Entladen dieser Schusswaffe aufgrund von Erschütterungen, wie etwa wenn die Waffe herunterfällt, oder aufgrund von unsachgemäßer Verwendung.

Halten Sie die Sicherung jederzeit in gesicherter Position und richten Sie den Lauf in eine sichere Richtung. Es empfiehlt sich, die Waffe immer erst zu laden, wenn Sie dort angekommen sind, wo Sie jagen wollen, oder wenn am Schießstand die Schussbahn frei ist. Als zusätzliche Sicherheit am Schießstand und aus Rücksichtnahme gegenüber anderen, entladen Sie die Büchse vollständig und lassen Sie den Mechanismus immer in geöffneter Position, es sei denn die Schussbahn ist frei und Sie sind bereit zu schießen.

## **VERSCHLUSSVERRIEGELUNG UND -ENTRIEGELUNG**

Der Verschluss der Wildcat ist so ausgelegt, dass er in hinterer Position verriegelt, wenn die letzte Patrone aus dem werksseitig eingebauten Magazin abgefeuert wurde. Der Verschluss kann jederzeit auch manuell in hinterer Position verriegelt werden. Ziehen Sie hierzu den Verschlusshebel vollständig nach hinten und betätigen Sie die Verschlussverriegelung vor dem Abzugsbügel (Abb. 4, Seite 8).

Zum Entriegeln des in hinterer Position verriegelten Verschlusses betätigen Sie die Verschlussentriegelung (Abb. 6, Seite 8) auf der linken Seite der Basküle. Wenn die Verschlussentriegelung nach unten gedrückt wird, wird der Verschluss entriegelt und unter Federkraft geschlossen.

*Abb. 5 - Der untere Teil der Basküle lässt sich leicht von der oberen Abdeckung abnehmen.*

Reinigung und Pflege werden hierdurch erleichtert. Der Lauf kann vom Systemkasten aus gereinigt werden.

Eine Ghosting-Kimme ermöglicht eine schnelle Zielerfassung ohne Einbußen bei der Genauigkeit.

Die leichte obere Polymer-Abdeckung ist mit einer integrierten Picatinny-Schiene ausgestattet zur Aufnahme von optischen oder elektronischen Visierhilfen.

Der Schaft besteht aus robustem und leichtem Polymermaterial. Er ist so konzipiert, dass überflüssiges

Gewicht eingespart wird, und verfügt über einen schlanken Pistolengriff für optimale Griffigkeit unabhängig von der Größe der Hände. Außerdem ist er mit integrierten Riemenbügelösen ausgestattet. Das abnehmbare Trommelmagazin wird durch eine Torsionsfeder und einen Zubringer unterstützt für leichtes Laden und erhöhte Zuverlässigkeit. Die Wildcat lässt sich auch mit Magazinen verwenden, die mit Ruger® 10/22 kompatibel sind. (Die Feststellfunktion für den Verschluss nach dem Verschießen der letzten Patrone funktioniert nicht bei Verwendung von Aftermarket-Magazinen.)

## **WILDCAT™ EIGENSCHAFTEN DER BÜCHSE**

Eine Picatinny-Schiene und integrierte Riemenbügelösen befinden sich unter der abnehmbaren Vorderschaftabdeckung.

Wenn der Verschluss in offener Position verriegelt ist, wenn sich kein Magazin oder ein geladenes Magazin in der Waffe befindet, kann der Verschluss außerdem von der offenen Position in die geschlossene Position entriegelt werden, indem der Verschlusshebel vollständig nach hinten gezogen und dann losgelassen wird.

*Abb. 6 Drücken Sie den Fanghebel nach unten*

### **MUNITION**

Der Lauf und Mechanismus dieser Büchse wurden mit beträchtlichen Sicherheitsmargen konstruiert, die über den Drücken liegen, die von konventionellen amerikanischen Ladungen erzeugt werden. Wir übernehmen jedoch keine Haftung für Zwischenfälle, die auf die Verwendung von Patronen zurückzuführen sind, die nicht den Standard-Kalibern entsprechen oder Drücke erzeugen, welche die vom SAAMI (Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute) festgelegten Standards überschreiten.

### **MAGAZINKAPAZITÄT**

Die Wildcat verfügt über ein abnehmbares Trommelmagazin mit Torsionsfeder und Zubringer für leichtes und zuverlässiges Laden. Die Kapazität des werksseitig eingebauten Magazins der Wildcat beträgt 10 Schuss. Bei der Verwendung von Original-Magazinen, die für die Winchester Wildcat konstruiert wurden, verriegelt der Verschluss in offener Position, nachdem der letzte Schuss abgegeben wurde.

Neben den Original-Magazinen lässt sich die Wildcat auch mit Magazinen verwenden, die mit Ruger® 10/22 kompatibel sind.

### **WARNUNG**

**WENN SIE EIN ANDERES MAGAZIN ALS DAS ORIGINAL WILDCAT-MAGAZIN VERWENDEN, BEACHTEN SIE, DASS DIE FESTSTELLFUNKTION NACH DEM VERSCHIESSEN DER LETZTEN PATRONE NICHT FUNKTIONIERT. SIE MÜSSEN DAHER NACH DEM VERSCHIESSEN DER LETZTEN PATRONE, ODER WENN SIE NICHT MEHR SCHIESSEN WOLLEN, DIE SICHERUNG SOFORT IN DIE GESICHERTE POSITION BRINGEN. DIE MISSACHTUNG DIESER WARNUNG KANN ZU SCHWERWIEGENDEN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN.**

**SELBST WENN DER VERSCHLUSS NACH DEM SCHIESSEN OFFEN IST, KÖNNEN SIE NICHT DAVON AUSGEHEN, DASS DIE BÜCHSE ENTLADEN IST. ÜBERPRÜFEN SIE STETS PATRONENLAGER, LAUF, LADEMECHANISMUS UND MAGAZIN, UM SICHER ZU SEIN, DASS DIE BÜCHSE VOLLSTÄNDIG ENTLADEN IST. DIE MISSACHTUNG DIESER WARNUNG KANN ZU SCHWERWIEGENDEN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN.**

Es ist äußerst wichtig, dass Sie die Magazinkapazität Ihrer Büchse kennen. Wenn die Umstände an einem Schießstand oder einem anderen für Schießzwecke vorgesehenen Ort dies zulassen, laden Sie Ihr Magazin bis zur vollen Kapazität und überprüfen Sie die Anzahl der Patronen. Denken Sie daran, dass bei „voller“ Kapazität eine zusätzlich in das Patronenlager geladene Patrone ebenfalls mitgezählt wird.

## **LADEN**

### **MAGAZIN ABNEHMEN UND LADEN**

1. Bringen Sie die Sicherung in die gesicherte Position.
2. Werfen Sie das Magazin aus der Büchse aus, indem Sie die Magazinsperre nach einer der beiden nachstehend beschriebenen Vorgehensweisen entriegeln. Bei beiden Vorgehensweisen fällt das Magazin in Ihre Hand.

Eine Möglichkeit zur Betätigung der Magazinsperre besteht darin, die Verriegelungen auf beiden Seiten der Büchse oberhalb des Magazins nach hinten zu schieben (Abb. 7, Seite 8) Alternativ können Sie den Magazinauslöser am vorderen Rand des Magazinschachts mit Ihrem Zeigefinger nach hinten ziehen (Abb. 8, Seite 8), um das Magazin auszuwerfen.

3. Ziehen Sie den Verschlusshebel vollständig nach hinten und stellen Sie sicher, dass das Patronenlager leer ist. Sie können nun entweder den Verschluss mit Hilfe des Verschlusshebels nach vorne in die geschlossene Position schieben oder ihn in offener Position verriegeln, indem Sie den Verschlusshebel vollständig nach hinten ziehen und die Verschlussverriegelung vor dem Abzugsbügel betätigen.

*Abb. 7 Werfen Sie das Magazin aus, indem Sie die Verriegelungen auf beiden Seiten nach hinten schieben.*

*Abb. 8 Werfen Sie das Magazin mit dem Magazinauslöser aus.*

*Abb. 9 Laden Sie das Magazin durch Drehen des Zubringerrads gegen den Uhrzeigersinn und setzen Sie dabei die Patronen ein.*

4. Drehen Sie das Zubringerrad hinten rechts am Magazin mit Ihrem Daumen entgegen dem Uhrzeigersinn und setzen Sie die Patrone mit dem Boden zuerst in das Magazin ein (Abb. 9, Seite 12) Drehen Sie das Zubringerrad in die nächste Position und laden Sie eine weitere Patrone. Laden Sie das Magazin auf diese Weise weiter.

Achten Sie beim Einsetzen der Patrone darauf, dass der Patronenboden bündig mit der Rückwand des Magazins abschließt. Wenn eine Geschossspitze vorne am Magazin übersteht, könnte es Probleme beim Zuführen der Patronen oder beim Einsetzen des Magazins in die Büchse geben.

### **ANMERKUNG**

WENN EINE GESCHOSSSPITZE VORNE AM MAGAZIN ÜBERSTEHT, KÖNNTE ES PROBLEME BEIM ZUFÜHREN DER PATRONEN ODER BEIM EINSETZEN DES MAGAZINS IN DIE BÜCHSE GEBEN.

### **MUNITION AUS DEM MAGAZIN IN DAS PATRONENLAGER LADEN**

1. Bringen Sie die Sicherung in die gesicherte Position.
2. Wenn sich ein Magazin im Magazinschacht befindet, werfen Sie es wie oben beschrieben aus.
3. Ziehen Sie den Verschlusshebel vollständig nach hinten und stellen Sie sicher, dass das Patronenlager leer ist. Sie können nun entweder den Verschluss mit Hilfe des Verschlusshebels nach vorne in die geschlossene Position schieben oder ihn in offener Position verriegeln, indem Sie den Verschlusshebel vollständig nach hinten ziehen und die Verschlussverriegelung vor dem Abzugsbügel betätigen.
4. Laden Sie das Magazin wie zuvor erklärt.
5. Führen Sie das geladene Magazin in den Magazinschacht ein bis es mit der Magazinsperre einrastet.
6. Unabhängig davon, ob der Verschluss sich in geschlossener Position befindet oder in offener Position verriegelt ist, können Sie das Patronenlager laden, indem Sie den Verschluss vollständig nach hinten ziehen und dann loslassen.

Oder, wenn der Verschluss in offener Position verriegelt ist, können Sie die Verschlussentriegelung auf der linken Seite der Basküle nach unten drücken. Wenn die Verschlussentriegelung nach unten gedrückt wird, wird der Verschluss entriegelt und schließt unter Federkraft. Der Verschluss führt die erste Patrone aus dem Magazin in das Patronenlager.

7. Überprüfen Sie sofort, ob die Sicherung in gesicherter Position ist.

### **BÜCHSE VOLLSTÄNDIG LADEN**

1. Bringen Sie die Sicherung in die gesicherte Position.
2. Wenn sich ein Magazin im Magazinschacht befindet, werfen Sie es wie oben beschrieben aus.
3. Ziehen Sie den Verschlusshebel vollständig nach hinten und stellen Sie sicher, dass das Patronenlager leer ist. Sie können nun entweder den Verschluss mit Hilfe des Verschlusshebels nach vorne in die geschlossene Position schieben oder ihn in offener Position verriegeln, indem Sie den Verschlusshebel vollständig nach hinten ziehen und die Verschlussverriegelung vor dem Abzugsbügel betätigen
4. Laden Sie das Magazin wie zuvor erklärt.
5. Führen Sie das geladene Magazin in den Magazinschacht ein bis es vorne und hinten in Position gehalten wird.
6. Unabhängig davon, ob der Verschluss sich in geschlossener Position befindet oder in offener Position verriegelt ist, können Sie das Patronenlager laden, indem Sie den Verschluss vollständig nach hinten ziehen und dann loslassen.

Oder, wenn der Verschluss in offener Position verriegelt ist, können Sie die Verschlussentriegelung auf der linken Seite der Basküle nach unten drücken. Wenn die Verschlussentriegelung nach unten gedrückt wird, wird der Verschluss entriegelt und unter Federkraft geschlossen. Der Verschluss führt die erste Patrone aus dem Magazin in das Patronenlager.

7. Prüfen Sie sofort, ob die Sicherung in gesicherter Position ist.
8. Werfen Sie das Magazin aus der Büchse aus.
9. Laden Sie eine einzelne Patrone wie zuvor erklärt in die Kammer.
10. Führen Sie das geladene Magazin in den Magazinschacht ein bis es mit der Magazinsperre einrastet.

### **EINZELSCHUSS LADEN**

Wenn Sie nur einen einzelnen Schuss mit Ihrer Büchse abfeuern wollen, empfehlen wir das folgende Ladeverfahren.

1. Bringen Sie die Sicherung in die gesicherte Position.
2. Entnehmen Sie das Magazin aus der Büchse wie auf den Seiten 15 erklärt.
3. Ziehen Sie den Verschlusshebel vollständig nach hinten und stellen Sie sicher, dass das Patronenlager leer ist. Sie können nun entweder den Verschluss mit Hilfe des Verschlusshebels nach vorne in die geschlossene Position schieben oder ihn in offener Position verriegeln, indem Sie den Verschlusshebel vollständig nach hinten ziehen und die Verschlussverriegelung vor dem Abzugsbügel betätigen.
4. Laden Sie eine einzelne Patrone in das Magazin.
5. Setzen Sie das Magazin in die Büchse ein.
6. Unabhängig davon, ob der Verschluss sich in geschlossener Position befindet oder in offener Position verriegelt ist, können Sie das Patronenlager laden, indem Sie den Verschluss vollständig nach hinten ziehen und dann loslassen.

Oder, wenn der Verschluss in offener Position verriegelt ist, können Sie die Verschlussentriegelung auf der linken Seite der Basküle nach unten drücken. Wenn die Verschlussentriegelung nach unten gedrückt wird, wird der Verschluss entriegelt und schließt unter Federkraft. Der Verschluss führt die erste Patrone aus dem Magazin in das Patronenlager.

7. Überprüfen Sie sofort, ob die Sicherung in gesicherter Position ist.



## **SCHIESSEN**

1. Laden Sie eine Patrone vom Magazin (wie oben erklärt) oder direkt in das Patronenlager.
2. Wenn sich eine Patrone im Patronenlager befindet, brauchen Sie nur die Sicherung in die entscherte Position zu bringen und die Büchse ist schussbereit.
3. Wenn Sie zum Schießen bereit sind, bringen Sie die Sicherung in die entscherte Position, zielen Sie und betätigen Sie den Abzug.
4. Nach dem Verschließen der Patrone gleitet der Verschluss nach hinten, um die leere Hülse auszuwerfen, und anschließend wieder nach vorne, um eine Patrone aus dem Magazin zu laden. Sie können solange weiter schießen, bis das Magazin leer ist, indem Sie jeweils erneut den Abzug betätigen.

Wenn die letzte Patrone verschossen wurde, verriegelt die Verschlussverriegelung den Verschluss automatisch in der geöffneten oder hinteren Position, vorausgesetzt Sie verwenden Original Wildcat-Magazine. Bei der Verwendung von Aftermarket-Magazinen kehrt der Verschluss in die geschlossene Position zurück.

5. Entfernen Sie das Magazin, wenn Sie nicht weiter schießen wollen. Wenn Sie Original Wildcat-Magazine verwenden, verriegelt der Verschluss in der offenen Position. Überprüfen Sie das Patronenlager, den Lauf und das Magazin, um sicherzustellen, dass sie keine Patronen mehr enthalten.

Wenn Sie Magazine von Fremdanbietern verwenden, oder falls der Verschluss bei der Verwendung von Original Wildcat-Magazinen nicht in offener Position verriegelt, ziehen Sie den Verschluss nach hinten und betätigen Sie die Verschlussverriegelung, um den Verschluss in offener Position zu verriegeln. Überprüfen Sie das Patronenlager, den Lauf und das Magazin, um sicherzustellen, dass sie keine Patronen mehr enthalten.

## **ENTLADEN**

### **BÜCHSE ENTLADEN**

1. Bringen Sie die Sicherung in die gesicherte Position.
2. Werfen Sie das Magazin aus der Büchse aus. Achtung: Selbst nach dem Entfernen des Magazins kann sich noch eine Patrone im Patronenlager befinden.
3. Ziehen Sie den Verschlusshebel nach hinten, um eine im Patronenlager vorhandene Patrone auszuwerfen.
4. Verriegeln Sie den Verschluss in hinterer Position, indem Sie die Verschlussverriegelung nach oben schieben.
5. Überprüfen Sie das Patronenlager, um sicherzustellen, dass keine Patrone mehr vorhanden ist.
6. Wenn Sie sicher sind, dass Ihre Büchse vollständig entladen ist, lassen Sie den Verschluss in offener Position verriegelt, oder, wenn Sie Ihre Büchse lagern wollen, schließen Sie den Verschluss, indem Sie den Verschlusshebel nach hinten ziehen und wieder loslassen oder die Verschlussverriegelung nach unten drücken.

### **MAGAZIN ENTLADEN**

1. Magazinauslöser drücken und Magazin entfernen. Achtung: Selbst nach dem Entfernen des Magazins kann sich noch eine Patrone im Patronenlager befinden.
2. Entladen Sie die Büchse wie oben erklärt und stellen Sie sicher, dass das Patronenlager vollständig entladen ist.
3. Drehen Sie das Zubringerrad leicht gegen den Uhrzeigersinn, um den Druck von der Patrone zu nehmen, damit sie herausfallen kann. Wiederholen Sie diesen Vorgang bis die Munition vollständig aus dem Magazin entfernt ist.
4. Entladen Sie eventuell vorhandene Zusatzmagazine auf dieselbe Weise.

## **VISIER EINSTELLEN**

*Abb. 10 Lösen Sie die Einstellschraube und verschieben Sie die Ghostring-Kimme in die entsprechende Richtung.*

Ein 1/20" Inbusschlüssel ist für die Einstellung der Kimme erforderlich. Dieses Werkzeug gehört zur Büchse. Es befindet sich auf der rechten Seite der unteren Baskülenhälfte. Wie Sie die Abzugsgruppe aus der Büchse entfernen erfahren Sie unter „Reinigungsverfahren“ auf den Seiten 19-21. Stellen Sie die Kimme wie folgt ein:

- Seitliche Einstellung: Zum Einstellen lösen Sie die Schraube oben auf der Kimme (Abb. 10 Seite 8) und schieben Sie das Ghostring-Visier nach links oder rechts. Verschieben Sie das Ghostring-Visier in die Richtung, in die Sie den Treffpunkt verlagern möchten. Ziehen Sie die Schraube nach dem Einstellen vorsichtig wieder fest.

- Höheneinstellung: Zum Einstellen lösen Sie die Schraube oben auf der Kimme. Um den Treffpunkt zu erhöhen, schieben Sie das Ghostring-Visier nach vorne. Um den Treffpunkt abzusinken, schieben Sie das Ghostring-Visier nach hinten.

Die Wildcat verfügt über ein festes Blattkorn und eine Ghostring-Kimme, die seitlich und in der Höhe einstellbar ist.

### **ANMERKUNG**

ACHTEN SIE DARAUF, DIE KIMMENSCHRAUBE NICHT ZU FEST ANZUZIEHEN, DA DIE KIMME UND DIE OBERE ABDECKUNG BESCHÄDIGT WERDEN KÖNNEN.

## **ZIELFERNROHR MONTIEREN**

Die Wildcat verfügt über eine integrierte Schiene für die Montage eines Zielfernrohrs oder einer elektronischen Visierhilfe (nicht im Lieferumfang enthalten). Befolgen Sie die Montageanleitung des Herstellers, die jeglichem Zubehör beiliegt.

## **ZUBEHÖR AM VORDERSCHAFT MONTIEREN**

*Abb. 11 Heben Sie die Schienenabdeckung vom Vorderschaft ab.*

Für die Montage von Zubehör wie Zweibein, Lampe oder Riemen verfügt Ihre Wildcat-Büchse über eine kleine Picatinny-Schiene, die vorne im Vorderschaft integriert und mit einer Abdeckung geschützt ist. Diese Abdeckung kann leicht mit dem Fingernagel an einer vorderen Ecke angehoben und dann abgenommen werden (Abb. 11, Seite 8).

## **MÜNDUNGSBREMSEN UND SCHALLDÄMPFER**

Die meisten Winchester-Büchsen, die mit einer Mündungsbremse ausgestattet sind, verfügen auch über einen Gewindeschutz, der anstelle der Mündungsbremse montiert werden kann. Ganz gleich, ob Sie den Gewindeschutz, die Mündungsbremse oder einen Schalldämpfer verwenden, beachten Sie dabei stets, dass der Treffpunkt Ihrer Schusswaffe sich verändern kann, da die Oberschwingungen des Laufs durch die Gewichtsänderung am Laufende beeinflusst werden.

## **EMPFEHLUNGEN ZU REINIGUNG UND PFLEGE**

### **REINIGUNGSVERFAHREN**

Um die einwandfreie Funktion und Zuverlässigkeit Ihrer Wildcat-Büchse auf lange Sicht zu erhalten, muss sie gut gepflegt und sauber gehalten werden. Reinigen Sie Ihre Schusswaffe täglich nach dem Gebrauch und bei starker Verschmutzung sogar häufiger, d.h. wischen Sie auf jeden Fall Ihre Waffe ab und ölen Sie die wesentlichen Teile. Zur regelmäßigen Pflege gehört aber auch die Reinigung des Laufs.

Wenn Ihre Waffe nicht einwandfrei funktioniert, reinigen Sie sie zunächst gründlich, um zu sehen, ob das Problem hierdurch behoben werden kann, bevor Sie sich an einen qualifizierten Büchsenmacher wenden.

Ein Vorteil der Winchester Wildcat im Vergleich zu anderen halbautomatischen Randfeuerbüchsen besteht darin, dass der Lauf vom Systemkasten aus gereinigt werden kann. Dies ist schonender als die Reinigung von der Laufmündung aus, bei der Beschädigungen und Stöße an der Laufmündung auftreten und die Genauigkeit beeinträchtigen können.

1. Bringen Sie die Sicherung in die gesicherte Position.
2. Entfernen Sie das Magazin.
3. Ziehen Sie den Verschlusshebel nach hinten und verriegeln Sie den Verschluss mit der Verschlussverriegelung in offener Position. Überprüfen Sie den Mechanismus und das Patronenlager, um sicher zu sein, dass sie leer sind.
4. NACHDEM SIE SICHERGESTELLT HABEN, DASS SICH KEINE MUNITION MEHR IM PATRONENLAGER BEFINDET, richten Sie die Büchse in eine sichere Richtung, bringen Sie die Sicherung in die entsicherte Position und betätigen Sie den Abzug. Durch den Trockenschuss wird der Federdruck auf den Demontageknopf entspannt und die Demontage erleichtert.

*Abb. 12 Demontageknopf hinten an der oberen Abdeckung lokalisieren*

5. Lokalisieren Sie den Demontageknopf hinten am Mechanismus (Abb. 12, Seite 9)
6. Drücken Sie den Demontageknopf hinten am Mechanismus und halten Sie ihn gedrückt bis der Halter von der oberen Abdeckung gelöst ist, und ziehen Sie dabei den Abzugsbügel aus dem Schaft. Beachten Sie, dass der Verschlusshebel schwenkbar ist, damit er durch das Auswurffenster passt (Abb. 13, Seite 9).

Schwenken Sie die Abzugsgruppe aus der Büchse heraus. Der Verschlusshebel muss eventuell leicht verschoben werden, damit er durch das Auswurffenster passt.

7. Reinigen Sie die Laufseele mit einem Putzstock mit Spitze und Patch für Büchsen in Kaliber 22. Normalerweise ist ein leichtes, hochwertiges Waffenöl zur Reinigung der Laufseele ausreichend. Führen Sie den Putzstock mit Patch vorsichtig durch die Öffnung hinten an der Basküle und bewegen Sie ihn mehrfach hin und her (Abb. 14, Seite 9). Achten Sie darauf, dass der Putzstock nicht an die Laufmündung stößt, da Schäden in diesem Bereich die Präzision Ihrer Büchse beeinträchtigen können.

Bei häufiger Benutzung kann es erforderlich sein, die Laufseele mit einem hochwertigen Nitro-Lösungsmittel zu reinigen.

Überprüfen Sie das Patronenlager und die Laufseele auf Pulverrückstände. Leichte Pulverrückstände sind normal und stellen kein gravierendes Problem dar. Diese lassen sich meistens mit Hilfe eines mit Nitro-Lösungsmittel getränkten Patches entfernen. Große Mengen an Pulverrückständen können mit einer Messingbürste zur Laufreinigung entfernt werden. Tauchen Sie die Bürste in Nitro-Lösungsmittel oder besprühen Sie die Bürste mit diesem Mittel und reinigen Sie das Patronenlager und die Laufseele bis die Pulverrückstände entfernt sind.

*Abb. 13 Drücken Sie den Demontageknopf und halten ihn gedrückt. Schwenken Sie gleichzeitig den unteren Teil der Basküle aus der Büchse heraus.*

*Abb. 14 Führen Sie den Putzstock durch die Öffnung hinten an der oberen Abdeckung ein.*

Um zu verhindern, dass Messingborsten abbrechen, schieben Sie die Bürste vollständig in den Lauf, bevor Sie sie wieder herausziehen.

8. Nachdem alle Pulverrückstände beseitigt wurden, wischen Sie das Patronenlager und die Laufseele trocken ab. Wenn die Laufseele trocken ist, schieben Sie ein leicht geöltes Patch durch

- den Lauf, um diesen mit einem Schutz zu versehen. Ein dünnes, leichtes Waffenöl wird hierzu empfohlen.
- Überprüfen Sie den Lauf und das Patronenlager, um sicherzustellen, dass kein Patch versehentlich dort verblieben ist. Entfernen Sie eventuell verbliebene Patches.
  - Wischen Sie alle freiliegenden Metallflächen mit einem leicht geölten Tuch ab und achten Sie darauf, alle Fingerabdrücke zu entfernen. An Stellen mit Fingerabdrücken kann sich Feuchtigkeit ansammeln. Die Metallflächen der Waffe sollten immer dann mit einem leichten Ölfilm versehen werden, wenn die Waffe den Witterungsverhältnissen ausgesetzt war, oder nach ihrer Benutzung.
  - Nach der Reinigung der Waffe montieren Sie die untere Baskülehälfte, indem Sie die Lasche, die sich vorne am Unterteil der Basküle befindet, in den Schlitz vorne an der Öffnung im Schaft einführen (Abb. 15, Seite 9) und schwenken Sie den unteren Teil der Basküle in die obere Abdeckung. Führen Sie den Verschlusshebel durch das Auswurfenster. Drücken Sie den Demontageknopf und schwenken Sie den unteren Teil der Basküle vollständig in die obere Abdeckung, bis der Halteknopf einrastet (Abb. 16 Seite 9).

*Abb. 15 Führen Sie die Lasche am unteren Teil der Basküle in den Schlitz am Schaft ein.*

*Abb. 16 Richten Sie den Verschlusshebel auf das Auswurfenster aus. Drücken Sie den Demontageknopf und schwenken Sie den unteren Teil der Basküle in die obere Abdeckung.*

#### **UNTERTEIL DER BASKÜLE REINIGEN**

- Entfernen Sie den unteren Teil der Basküle wie in den Schritten 1-7 unter „Reinigungsverfahren“ auf den Seiten 19-21 erklärt.
- Ziehen Sie den Verschlussblock nach hinten, bis er sich von der Vorderseite der unteren Baskülehälfte löst. Heben Sie dann den Verschlussblock vorsichtig von der unteren Baskülehälfte ab.
- Verwenden Sie ein für Metall- und Polymerflächen geeignetes Waffenreinigungs-Spray und sprühen Sie den unteren Baskületeil und den Verschlussblock gründlich ein, um den Schmutz zu lösen.

Entfernen Sie Schmutz und andere Fremdkörper mit einer kleinen Bürste oder einem Lappen von der Innenseite der unteren Abdeckung, vom unteren Teil der Basküle und vom Verschlussblock. Tragen Sie einen Tropfen eines hochwertigen und leichten Waffenöls auf den unteren Teil der Basküle und den Verschlussblock auf, wie in Abbildung 18 auf Seite 9 und Abbildung 19 auf Seite 9 gezeigt. Verwenden Sie das Öl sparsam. Ein sehr leichter Ölfilm reicht vollkommen aus.

#### **ANMERKUNG**

##### **FÜLLEN SIE KEINE GRÖßEREN MENGEN ÖL IN DIE BASKÜLE ODER ANDERE TEILE.**

- Montieren Sie den unteren Teil der Basküle, indem Sie den Demontageknopf mit der Nut nach unten in die Öffnung am unteren Teil der Basküle einsetzen, wie auf Abbildung 20, Seite 9, dargestellt. Achten Sie darauf, dass der Demontageknopf korrekt hinten am Unterteil der Basküle anliegt.

*Abb. 17 Ziehen Sie den Verschlussblock nach hinten, bis er sich von der Vorderseite der unteren Baskülehälfte löst. Ziehen Sie dann den Verschlussblock hoch und vorsichtig nach vorne, bis der Halteknopf sich von der unteren Baskülehälfte löst.*

*Abb. 18 Ölen Sie das Unterteil der Basküle leicht an diesen Stellen.*

Schieben Sie den Verschlussblock nach hinten und senken Sie ihn soweit ab, bis er die Vorderseite des Unterteils freilegt.

- Nach der Reinigung der Waffe montieren Sie die untere Baskülehälfte, indem Sie die Lasche, die sich vorne am Unterteil der Basküle befindet, in den Schlitz vorne an der Öffnung im Schaft einführen. Richten Sie den Verschlusshebel auf das Auswurfenster aus und schwenken Sie den unteren Teil der Basküle in die obere Abdeckung. Drücken Sie den Demontageknopf und schwenken Sie den unteren Teil der Basküle vollständig in die obere Abdeckung bis der Halteknopf einrastet.

**MAGAZIN REINIGEN**

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Magazine gereinigt werden müssen, da Schmiermittel und Schmutz sich im Mechanismus ansammeln. Normalerweise sollte das Magazin nach dem Verschießen von 500 bis 1.000 Patronen gereinigt werden.

**ANMERKUNG**

DEMONTIEREN SIE DAS MAGAZIN NICHT.

1. Reinigen Sie das Magazin mit einem für Metall- und Polymerflächen geeigneten Waffenreinigungs-Spray. Besprühen Sie das Magazin innen und außen mit dieser Reinigungslösung, um den Schmutz zu lösen.
2. Platzieren Sie einen Finger über dem Ladelöffel und schütteln Sie kräftig (halten Sie dabei den Ladelöffel von sich weg), um das Lösungsmittel und Reste aus dem Magazin zu entfernen.

*Abb. 19* Ölen Sie das Unterteil der Basküle leicht an diesen Stellen.

*Abb. 20* Führen Sie den Halteknopf wie hier gezeigt in den unteren Teil der Basküle ein. Ziehen Sie den Verschlussblock nach hinten, um die Vorderseite des Baskülenunterteils freizulegen, und platzieren Sie ihn auf den Schienen.

3. Trocknen Sie das Magazin mit Druckluft oder lassen Sie es an der Luft trocknen.

**ANMERKUNG**

VERSUCHEN SIE NIEMALS, IHRE SCHUSSWAFFE WEITER ZU ZERLEGEN ALS IN DIESEM HANDBUCH BESCHRIEBEN. ES HANDELT SICH HIER UM EINEN SPEZIELLEN, FEIN EINGESTELLTEN MECHANISMUS. BEI DEM VERSUCH, DIE INNERE MECHANIK ZU DEMONTIEREN, KÖNNEN SIE IHRE SCHUSSWAFFE DAUERHAFT BESCHÄDIGEN.

WENN EINE WEITERE ZERLEGUNG ZUR WARTUNG ODER REINIGUNG ERFORDERLICH IST, BRINGEN SIE IHRE WAFFE ZU EINEM QUALIFIZIERTEN BÜCHSENMACHER.

**ERSATZTEILE, WARTUNG, REPARATUR UND FRAGEN****WARNUNG**

**DIE BAUTEILE SIND FÜR WAFFEN DER MARKE WINCHESTER HERGESTELLT VON ODER FÜR WINCHESTER REPEATING ARMS UND DÜRFEN NICHT IN KOMBINATION MIT ANDEREN WAFFEN VERWENDET WERDEN, AUCH WENN DIESE ÄHNLICH SIND. UNGENAU ANGEPASSTE TEILE KÖNNEN GEFÄHRLICH SEIN.**

Informationen im Internet

Umfassende Informationen zu Winchester Repeating Arms finden Sie im Internet:

- Liste autorisierter Reparatur-Zentren
- Kundenservice-Informationen
- Antworten auf viele technische und historische Fragen
- Links zu anderen hilfreichen Internetseiten

**WWW.WINCHESTEREUROPE.EU**

Winchester ist ein eingetragenes Warenzeichen der Olin Corporation. Konzessionsinhaber Winchester.

## Important instructions for the

# WINCHESTER® WILDCAT™ AUTOLOADING RIFLE

If you have any questions or comments regarding your new firearm, please feel free to write or call us. Use the space below to record information about your new firearm.

Model  
Serial Number  
Purchased From  
Date of Purchase

Winchester is a registered trademark of Olin Corporation.

Specifications within this owner's manual are correct at the time of printing and subject to change without notice.

## CONTENTS

## PAGE

General Description and Operation.....	23
Nomenclature.....	23
Serial Number.....	23
Initial Cleaning and Oiling.....	23
Operation of the "Safety".....	24
Bolt Lock and Bolt Release.....	24
Ammunition.....	25
Magazine Capacity.....	25
Loading.....	25
Firing.....	27
Unloading.....	28
Sight Adjustment.....	28
Mounting a Scope.....	28
Installing Accessories on the Fore-End.....	29
Muzzle Brakes and Suppressors.....	29
Cleaning and Maintenance Suggestions.....	29
Parts, Services, Repair and Questions.....	31
Website Information.....	31

Make certain the firearm does not inadvertently contain any ammunition. Remember, merely removing the magazine does not mean the chamber is unloaded. Always keep the chamber empty and the "safety" in the on safe position unless shooting is imminent.

## **GENERAL DESCRIPTION AND OPERATION**

### **GENERAL DESCRIPTION**

The Winchester Wildcat is made from lightweight, tough composites and rugged steel using the most modern manufacturing methods. The Wildcat is sure to meet your shooting expectations.

### **GENERAL OPERATION**

The Winchester Wildcat is an autoloading rifle that utilizes a straight blow-back design for simplicity and reliability. Cartridges are fed from a removable magazine that makes loading the rifle fast and easy.

With the chamber and magazine loaded and the “safety” in the off safe or fire position, the rifle will fire a single cartridge with each successive pull of the trigger until the chamber and magazine are empty. When using Winchester Wildcat magazines, the bolt is designed to stay open after the last cartridge has been fired.

#### *Figure 1*

Prior to using live ammunition, familiarize yourself thoroughly with the operating instructions in this owner’s manual. Get accustomed to the feel of your new firearm and know the forces required to operate the action. Learn how to pull the trigger and, above all, know the location and operation of the “safety.”

Procedures for disassembly and operation of various components are outlined later in this owner’s manual. Please read and study them thoroughly.

## **NOMENCLATURE**

In conventional firearm terminology the position and movement of firearm parts are described as they occur with the firearm horizontal and in the normal firing position: i.e., the muzzle is forward or in front; the buttstock is rearward or to the rear; the trigger is downward or underneath; the sight is upward or on top. For general parts nomenclature, refer to Figure 1 on page 6.

Throughout this owner’s manual the “action” refers to the mechanism of this rifle which loads and secures the cartridges in the chamber.

## **SERIAL NUMBER**

The serial number is located on the right side of the receiver, just below the ejection port. Record the serial number at the front of this owner’s manual for future reference.

## **INITIAL CLEANING AND OILING**

### **WARNING**

SOME METAL PARTS OF YOUR NEW FIREARM HAVE BEEN COATED AT THE FACTORY WITH A RUST PREVENTATIVE COMPOUND. BEFORE USING YOUR FIREARM, CLEAN THE ANTI-RUST COMPOUND FROM THE INSIDE OF THE BARREL, RECEIVER, BOLT MECHANISM AND THE ACTION/CHAMBER AREAS. A HIGH QUALITY, LIGHTWEIGHT GUN OIL SHOULD BE USED TO REMOVE THIS COMPOUND AND TO GIVE YOUR NEW FIREARM ITS FIRST LUBRICATION. CLEAN THE BARREL USING A CLEANING ROD AND PATCH AS EXPLAINED UNDER “CLEANING AND MAINTENANCE SUGGESTIONS” ON PAGES 29-31 IN THIS OWNER’S MANUAL.

APPLY A FEW DROPS OF QUALITY OIL ON THE SURFACES SHOWN IN FIGURE 18 AND FIGURE 19 ON PAGE 9. AVOID APPLYING TOO MUCH OIL. ONLY A LIGHT FILM IS NECESSARY. EXCESSIVE OIL SHOULD BE WIPED OFF, ESPECIALLY IN COLD WEATHER.

## **OPERATION OF THE “SAFETY”**

The “safety” is located at the rear of the trigger guard. In the off safe position, a red warning band is visible on the “safety” button on the left side of the trigger guard. It is essential that you become very familiar with the feel, look and operation of the “safety” on this rifle before attempting to load and shoot.

The “safety” on this rifle is reversible for right- or lefthand operation. It comes from the factory in the righthand position. Verify the installation of your firearm’s “safety.” Instructions in this owner’s manual are for the “safety” installed in the right-hand position.

To place the firearm on safe, press the “safety” button to the right (Figure 2, page 8). With the “safety” in the on safe position the trigger is blocked and the rifle cannot be fired.

To move the “safety” to the off safe or fire position, press the “safety” button to the left. This exposes the red warning band on the “safety” button (Figure 3, page 8). In the off safe position, if your firearm is loaded with a cartridge in the chamber, the chambered cartridge can be fired by simply pulling the trigger.

The “safety” mechanism, when in the on safe position, is designed to prevent firing. However, this mechanism will not necessarily prevent the accidental discharge of this firearm as a result of jarring or abuse such as occurs when a firearm is dropped. At all times, keep the “safety” in the on safe position and the barrel pointed in a safe direction. It is advisable to never load your rifle until you are at the location you intend to begin hunting or you are at a range and it is clear to shoot. For extra safety on a range, and as a courtesy to others, fully unload the rifle and keep the action in the open position at all times other than when it is clear to shoot.

## **BOLT LOCK AND BOLT RELEASE**

The bolt of the Wildcat is designed to lock to the rear when the last cartridge in the factory magazine has been fired. The bolt can also be locked to the rear manually, at any time, by pulling the bolt handle completely rearward and engaging the bolt lock located in front of the trigger guard (Figure 4, page 8). To release the bolt to the closed position when the bolt is locked to the rear, use the bolt release (Figure 6, page 8)

*FIGURE 2* The “safety” in the on safe position.

*FIGURE 3* The “safety” in the off safe position.

*FIGURE 4* Pull the bolt fully rearward and push the bolt lock up. / Bolt Lock

*FIGURE 5* The lower receiver assembly is easily removed from the upper cover.

This facilitates easy cleaning and maintenance and allows the barrel to be cleaned from the breech.

A ghost ring rear sight aids in rapid target acquisition without sacrificing accuracy.

The lightweight polymer upper cover features an integrated Picatinny optics rail for optical or electronic sights.

The stock is constructed from a rugged, lightweight polymer. The design eliminates excess weight and features a trim pistol grip that is ideal for hands of all sizes. In-molded sling swivel studs are also featured.

The detachable rotary magazine uses a torsion spring and follower design that is easy to load and enhances reliability. The Wildcat will also accept magazines compatible with the Ruger® 10/22. (The last round bolt hold open feature does not function when used with aftermarket magazines.)



# WILDCAT™ RIFLE FEATURES

A Picatinny rail and integrated sling swivel stud are located under the removable fore-end cap.

Use the bolt release (Figure 6, page 8) located on the left side of the receiver. When the bolt release is pressed downward, the bolt is released and will close under spring pressure.

Additionally, if the bolt is locked in the open position when there is no magazine in the rifle or, when there is a loaded magazine in the rifle, the bolt can also be released from the open to the closed position by pulling the bolt handle fully rearward and releasing it.

## AMMUNITION

The barrel and action of this rifle have been made with substantial safety margins over the pressures developed by established American loads. However, we assume no responsibility for incidents which occur through the use of cartridges of nonstandard dimension or those developing pressures in excess of SAAMI (Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute) established standards.

## MAGAZINE CAPACITY

The Wildcat utilizes a detachable rotary magazine that uses a torsion drive spring and follower design for smooth, reliable feeding. The factory magazine capacity for the

Wildcat is 10 cartridges. When using factory magazines designed for the Winchester Wildcat, the bolt is designed to lock in the open position after the last round has been fired. In addition to the factory magazines, the Wildcat will also accept magazines compatible with the Ruger® 10/22.

*FIGURE 6 Press down on the bolt release*

## **WARNING**

**IF A MAGAZINE OTHER THAN THE FACTORY WILDCAT MAGAZINE IS USED, BE AWARE THAT THE LAST ROUND BOLT HOLD OPEN FEATURE WILL NOT FUNCTION AFTER THE LAST CARTRIDGE HAS BEEN FIRED, OR WHEN SHOOTING IS NO LONGER IMMINENT, IMMEDIATELY PLACE THE "SAFETY" IN THE ON SAFE POSITION. FAILURE TO FOLLOW THESE WARNINGS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. EVEN WITH THE BOLT OPEN AFTER SHOOTING, DO NOT ASSUME THE RIFLE IS UNLOADED. ALWAYS INSPECT THE CHAMBER, BARREL, FEED MECHANISM AND MAGAZINE TO BE CERTAIN THE RIFLE IS COMPLETELY UNLOADED. FAILURE TO FOLLOW THESE WARNINGS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

It is extremely important that you know the magazine capacity of your rifle. Under appropriate circumstances, at a range or other suitable shooting location, load your magazine to full capacity and confirm the number of cartridges. Remember, "total" capacity includes an additional round which can be loaded into the chamber in addition to a full magazine.

## LOADING

### **REMOVING AND LOADING THE MAGAZINE**

1. Place the "safety" in the on safe position.
2. Eject the magazine from the rifle using one of the two magazine release methods to activate the magazine catch. The magazine will drop into your hand using either method.

**FIGURE 7** Eject the magazine by sliding both side releases to the rear.

**FIGURE 8** Eject the magazine with the magazine release.

**FIGURE 9** Load the magazine by rotating the follower wheel counterclockwise while inserting cartridges.

The first method to operate the magazine catch is by sliding both side releases, located on the sides of the rifle above the magazine, rearward (Figure 7, page 8). The second method used to eject the magazine is to use your index finger to pull the magazine release, located on the forward edge of the magazine well, to the rear (Figure 8, page 8).

3. Pull the bolt handle completely rearward and inspect the chamber to make sure it is empty. Close the bolt.
4. Use your thumb to rotate the follower wheel located on the right rear side of the magazine counterclockwise and insert the cartridge, base first, into the magazine (Figure 9, page 8). Rotate the follower wheel to the next position and load another cartridge. Continue to load the magazine in this manner.

Care should be exercised in positioning each cartridge so that its base is flush with the rear of the magazine. If the nose of a cartridge protrudes beyond the front of the magazine, it could cause feeding problems or interfere with the insertion of the magazine into the rifle.

#### **NOTICE**

IF THE NOSE OF A CARTRIDGE PROTRUDES BEYOND THE FRONT OF THE MAGAZINE, IT COULD CAUSE FEEDING PROBLEMS OR INTERFERE WHEN INSERTING THE MAGAZINE INTO THE RIFLE.

#### **LOADING THE CHAMBER FROM THE MAGAZINE**

1. Place the “safety” in the on safe position.
2. If a magazine is in the magazine well, eject the magazine as explained previously.
3. Pull the bolt handle completely rearward and inspect the chamber to make sure it is empty. You may now either place the bolt in the closed position by using the bolt handle to ease it forward or, you may choose to lock the bolt in the open position by pulling the bolt handle completely rearward and engaging the bolt lock located in front of the trigger guard.
4. Load the magazine as explained previously.
5. Insert the loaded magazine into the magazine well until it is retained in place by the magazine catch.
6. Regardless of whether the bolt is in the closed position or locked in the open position, you may load the chamber by pulling the bolt fully rearward and releasing it.

Or, if the bolt is locked in the open position, you may press down on the bolt release located on the left side of the receiver. When the bolt release is pressed downward, the bolt is released and will close under spring pressure. The bolt will pick up the first cartridge in the magazine and load it into the chamber.

7. Immediately verify that the “safety” is in the on safe position.

#### **LOADING THE RIFLE TO FULL CAPACITY**

1. Place the “safety” in the on safe position.
2. If a magazine is in the magazine well, eject the magazine as explained previously.
3. Pull the bolt handle completely rearward and inspect the chamber to make sure it is empty. You may now either place the bolt in the closed position by using the bolt handle to ease it forward or, you may choose to lock the bolt in the open position by pulling the bolt handle completely rearward and engaging the bolt lock located in front of the trigger guard.
4. Load the magazine as explained previously.
5. Insert the loaded magazine into the magazine well until it is retained in place front and rear.
6. Regardless of whether the bolt is in the closed position or locked in the open position, you may load the chamber by pulling the bolt fully rearward and releasing it.

Or, if the bolt is locked in the open position, you may press down on the bolt release located on the left side of the receiver. When the bolt release is pressed downward, the bolt is released and will close under spring pressure. The bolt will pick up the first cartridge in the magazine and load it into the chamber.

7. Immediately verify that the “safety” is in the on safe position.
8. Eject the magazine from the rifle.
9. Load a single cartridge into the magazine as explained previously.
10. Insert the loaded magazine into the magazine well until it is retained in place by the magazine catch.

### **SINGLE-SHOT LOADING FROM THE MAGAZINE**

If you wish to fire a single shot from your rifle, it is recommended that you use the following loading procedure.

1. Place the “safety” in the on safe position.
2. Remove the magazine from the rifle as explained on pages 25.
3. Pull the bolt handle completely rearward and inspect the chamber to make sure it is empty. You may now either place the bolt in the closed position by using the bolt handle to ease it forward or, you may choose to lock the bolt in the open position by pulling the bolt handle completely rearward and engaging the bolt lock located in front of the trigger guard.
4. Load a single cartridge into the magazine.
5. Insert the magazine into the rifle.
6. Regardless of whether the bolt is in the closed position or locked in the open position, you may load the chamber by pulling the bolt fully rearward and releasing it.

Or, if the bolt is locked in the open position, you may press down on the bolt release located on the left side of the receiver. When the bolt release is pressed downward, the bolt is released and will close under spring pressure. The bolt will pick up the first cartridge in the magazine and load it into the chamber.

### **FIRING**

1. Load a cartridge into the chamber (as explained previously) from the magazine or directly to the chamber.
2. With a cartridge in the chamber, you need only move the “safety” to the off safe position to make the rifle ready for firing.
3. When ready to fire, move the “safety” to the off safe position, take aim and squeeze the trigger.
4. After a cartridge is fired, the bolt cycles rearward to eject the empty case, then returns forward, loading a cartridge from the magazine. You may continue to fire the rifle until the magazine is empty by pulling the trigger to fire each cartridge.

After the last cartridge is fired, if you are using factory Wildcat magazines, the bolt lock automatically holds the bolt in the open or rearward position. If you are using aftermarket magazines, the bolt will return to the closed position.

5. If firing is no longer imminent, remove the magazine. If using factory Wildcat magazines, the bolt will lock open. Inspect the chamber, barrel and magazine to be sure they contain no cartridges. If you are using aftermarket magazines or, should the bolt not lock open when using factory Wildcat magazines, pull the bolt to the rear and use the bolt lock to lock the bolt open. Visually inspect the chamber, barrel and magazine to be sure they contain no cartridges.

If you are using aftermarket magazines, pull the bolt to the rear and visually inspect the chamber, barrel and magazine to be sure they contain no cartridges.

## **UNLOADING**

### **UNLOADING THE RIFLE**

1. Place the “safety” in the on safe position.
2. Eject the magazine from the rifle. Remember, merely removing the magazine does not mean the chamber is unloaded.
3. Pull back on the bolt handle to eject the cartridge in the chamber.
4. Lock the bolt to the rear by pushing the bolt lock up.
5. Inspect the chamber to ensure no cartridge is present.
6. When you are certain your rifle is fully unloaded, leave the bolt locked open or, if you are storing your rifle, close the bolt by pulling back on the bolt handle and releasing it or pushing down on the bolt release.

### **UNLOADING THE MAGAZINE**

1. Press the magazine release and remove the magazine. Remember, merely removing the magazine does not mean the chamber is unloaded.
2. Unload the rifle as explained previously, making sure the chamber is completely unloaded.
3. Rotate the follower counterclockwise slightly to relieve the pressure on the cartridge and allow it to fall out of the magazine. Perform this operation until all ammunition is removed from the magazine.
4. Unload any extra magazines in this manner.

## **SIGHT ADJUSTMENT**

*FIGURE 10* Loosen the set screw and move the ghost ring rear sight in the necessary direction.

## **WARNING**

The Wildcat features a fixed, blade-type front sight and a ghost ring rear sight that is adjustable for windage and elevation. A 1/20” hex wrench is necessary to adjust the rear sight. This tool is included with the rifle. It is stored on the right side of the lower receiver assembly. To remove the fire control group from the rifle, refer to “Cleaning Procedures” on pages 29-31. Adjust the rear sight as follows:

**Windage:** Adjustments are made by loosening the screw on the top of the rear sight (Figure 10, page 8) and sliding the ghost ring sight to the left or right. Move the ghost ring sight in the direction you would like the point of impact to move. Carefully tighten the screw after adjusting.

**Elevation:** Adjustments are made by loosening the screw on the top of the rear sight. To raise the point of impact, slide the ghost ring sight forward. To lower the point of impact, slide the ghost-ring sight rearward.

### **NOTICE**

TAKE CARE NOT TO OVERTIGHTEN THE REAR SIGHT SCREW, DAMAGE CAN OCCUR TO THE REAR SIGHT AND UPPER COVER.

## **MOUNTING A SCOPE**

The Wildcat includes an integral scope rail intended to be used with a scope or electronic sight (sold separately). Be sure to follow manufacturers’ mounting instructions that are included with any accessories you install on your rifle.

## **INSTALLING ACCESSORIES ON THE FORE-END**

If you wish to install an accessory such as a bipod, flashlight or sling on your Wildcat rifle, a small Picatinny style rail is integrated on the front of the stock fore-end and protected with a cover. The cover is easily removed by inserting a fingernail under a forward corner of the cover and lifting it from the rifle (Figure 11, page 8).

*FIGURE 11 Lift the rail cover off the fore-end.*

## **MUZZLE BRAKES AND SUPPRESSORS**

Most Winchester rifles equipped with a muzzle brake also include a thread protector that can be installed in place of the muzzle brake. Whether using the thread protector, muzzle brake or suppressor, be aware that your firearm's point of impact may change as the harmonics of the barrel are affected when changing the weight at the end of the barrel.

## **CLEANING AND MAINTENANCE SUGGESTIONS**

### **CLEANING PROCEDURES**

Your Wildcat rifle will function better and more reliably over a longer period of time if it is properly maintained and kept clean. Clean your firearm after every day of shooting, and more often if it becomes excessively dirty. A minimum cleaning includes wiping down the firearm and oiling key parts. Regular maintenance also includes cleaning the barrel.

If you encounter a function problem be sure to give your firearm a thorough cleaning to see if it solves the problem before seeking the services of a Winchester Authorized Repair Center or a qualified gunsmith.

An advantage of the Winchester Wildcat over other autoloading rimfire rifles is the ability to clean the barrel from the breech end instead of at the muzzle. Cleaning from the breech helps prevent striking and damaging the muzzle crown and degrading accuracy.

1. Place the "safety" in the on safe position.
2. Remove the magazine.
3. Pull the bolt handle rearward and lock it open with the bolt lock. Visually inspect the action and chamber to be certain they are empty.
4. AFTER VERIFYING THAT THE CHAMBER IS EMPTY OF ANY AMMUNITION, point the rifle in a safe direction, place the "safety" in the off safe position and squeeze the trigger to dry fire the rifle. Dry firing releases the spring pressure on the disassembly button to make disassembly easier.

*FIGURE 12 Locate the disassembly button at the rear of the upper cover.*

5. Locate the disassembly button located to the rear of the action (Figure 12, page 9).
6. Press and hold the disassembly button at the rear of the action until the retainer is clear of the upper cover while pulling the trigger guard away from the stock. Notice that the bolt handle pivots to allow the bolt handle to fit through the ejection port (Figure 13, page 9).

Continue to pivot the fire control group until it is free of the rifle. The bolt handle may need to be moved slightly to allow it to pass through the ejection port.

7. Clean the bore using a rifle cleaning rod with a tip and a patch made for 22 caliber rifles. Ordinarily a lightweight, high-quality gun oil will suffice for cleaning the bore. Carefully insert the rod and patch through the hole at the rear of the receiver and run it back and forth several times (Figure 14, page 9). Do not allow the cleaning rod to strike the crown of the muzzle, as damage to this area can affect the accuracy of your rifle.

Depending on the amount of use, the bore may need to be cleaned with a high quality nitro solvent.

Inspect the chamber and bore for powder fouling. A normal amount of powder residue can be expected and is not serious. It can usually be removed with a patch saturated with nitro solvent. If, or when, fouling should become heavy, it can be removed with a brass bore brush. Dip or spray the brush with nitro solvent and scrub the chamber and bore until the fouling is removed. To prevent brass bristles from breaking off, the brush should be pushed completely through the barrel before being withdrawn.

**FIGURE 13** Press and hold the disassembly button and rotate the lower receiver assembly out of the rifle.

**FIGURE 14** Insert the cleaning rod through the hole in the rear of the upper cover.

8. After all fouling has been removed, the chamber and bore should be wiped dry. When the bore is dry, pass a slightly oiled patch through it for preservation. A fine, light gun oil is recommended.
9. Inspect the barrel and chamber to be certain no patches have inadvertently been left in them. Remove any that remain.
10. Wipe all exposed metal surfaces with a lightly oiled cloth making certain that all finger marks are removed. Finger marks provide a place where moisture can accumulate. The metal of the gun should receive a light film of oil any time the rifle has been exposed to weather or handling.
11. If you are finished cleaning the rifle, install the lower receiver assembly by placing the tab located at the front of the lower receiver assembly into the slot in the front of the opening in the stock (Figure 15, page 9) and rotate the lower assembly into the upper cover. Guide the bolt handle through the ejection port. Press the disassembly button and rotate the lower receiver assembly completely into the upper cover until the retainer button locks into place (Figure 16, page 9).

**FIGURE 15** Insert the tab on the lower receiver assembly into the slot in the stock. / Tab / Slot

**FIGURE 16** Align the bolt handle with the ejection port. Press the disassembly button and rotate the lower receiver assembly into the upper cover.

### **CLEANING THE LOWER RECEIVER ASSEMBLY**

1. Remove the lower receiver assembly as explained in Steps 1-7 in “Cleaning Procedures”.
2. Pull the bolt assembly to the rear until it clears the front of the lower receiver assembly then carefully solvent and spray the lower assembly and bolt assembly thoroughly to loosen debris.

Use a small brush or rag to remove dirt or other foreign matter from inside the upper cover, lower assembly and bolt assembly.

Lightly lubricate the lower receiver assembly and bolt assembly with a drop of high-quality, lightweight gun oil at the areas shown in Figure 18 on page 9 and Figure 19 on page 9. Use oil sparingly; a very light film is sufficient.

### **NOTICE**

DO NOT POUR LARGE QUANTITIES OF OIL INTO THE RECEIVER OR OTHER PARTS.

4. Assemble the lower receiver assembly by placing the disassembly button with the notch facing down into the hole in the lower assembly as shown in Figure 20 on page 9. Ensure that the disassembly button is fully seated rearward against the lower receiver assembly. Push the bolt assembly rearward and lower it into position when it clears the front of the lower assembly.

**FIGURE 17** Pull the bolt assembly rearward until it clears the front of the lower receiver assembly then lift the bolt assembly and carefully pull it forward until the retaining button is clear of the lower receiver assembly.

**FIGURE 18** Lightly oil the lower receiver assembly at these locations.

- If you are finished cleaning the rifle, install the lower receiver assembly by placing the tab located at the front of the lower receiver assembly into the slot in the front of the opening in the stock. Align the bolt handle with the ejection port and rotate the lower receiver assembly into the upper cover.

Press the disassembly button and rotate the lower receiver assembly completely into the upper cover until the retainer button locks into place.

#### CLEANING THE MAGAZINE

Frequently inspect magazines to determine the need for cleaning as lubricant and dirt will gradually collect in the mechanism. Normally, the magazine should be cleaned after firing 500 to 1,000 cartridges.

#### NOTICE

DO NOT DISASSEMBLE THE MAGAZINE.

- Clean the magazine by spraying it with a metal and polymer-safe gun cleaning solvent. Spray the magazine with this solvent, both inside and out, to loosen debris.
- Place your finger over the loading port and shake it vigorously (with the loading port away from you) to remove solvent and residue from the magazine.

*FIGURE 19* Lightly oil the lower receiver assembly at these locations.

*FIGURE 20* Insert the retaining button into the lower receiver assembly as shown. Pull the bolt assembly rearward to clear the front of the lower receiver assembly and place it on the rails.

- Use compressed air to dry the magazine or allow it to air dry.

#### NOTICE

NEVER ATTEMPT TO TAKE YOUR FIREARM APART FURTHER THAN EXPLAINED IN THIS OWNER'S MANUAL. YOUR FIREARM IS A SPECIALIZED, FINELY FITTED MECHANISM. YOU MAY PERMANENTLY DAMAGE IT BY ATTEMPTING TO DISASSEMBLE THE INNER MECHANISM. IF FURTHER DISASSEMBLY FOR SERVICE OR CLEANING IS REQUIRED, TAKE YOUR FIREARM TO A QUALIFIED GUNSMITH.

### PARTS, SERVICE, REPAIR AND QUESTIONS

## WARNING

PARTS ARE MADE FOR WINCHESTER BRAND FIREARMS MANUFACTURED BY OR FOR WINCHESTER REPEATING ARMS, AND SHOULD NOT BE USED IN OTHER FIREARMS, EVEN THOUGH MODELS MAY BE SIMILAR. IMPROPERLY FITTED PARTS MAY BE DANGEROUS.

#### Website Information

An information resource for Winchester Repeating Arms is found on the World Wide Web.

- List of Authorized Repair Centers.
- Customer Service information.
- Answers to many technical and historical questions.
- Links to helpful sites.

**GO TO: [WWW.WINCHESTEREUROPE.EU](http://WWW.WINCHESTEREUROPE.EU)**

Winchester is a registered trademark of Olin Corporation. Licensee Winchester.

## Instructions importantes pour la

### CARABINE SEMI- AUTOMATIQUE

# WINCHESTER® WILDCAT™

Si vous souhaitez poser des questions au sujet de votre nouvelle arme à feu, veuillez nous contacter par écrit ou par téléphone. Veuillez utiliser l'espace ci-dessous pour enregistrer les renseignements de votre nouvelle arme à feu.

Modèle  
Numéro de série  
Acheté auprès de  
Date d'achat

*Winchester est une marque de commerce déposée d'Olin Corporation. Les spécifications indiquées dans le présent manuel d'utilisation sont correctes au moment de l'impression et peuvent être sujettes à modification sans préavis.*

## TABLE DES MATIÈRES

## PAGE

Description générale et fonctionnement.....	33
Nomenclature.....	33
Numéro de série.....	33
Nettoyage et huilage initiaux.....	33
Fonctionnement de la sûreté.....	34
Blocage et déblocage du verrou.....	34
Munition.....	35
Capacité du chargeur.....	35
Chargement.....	36
Tir.....	38
Déchargement.....	38
Réglage du viseur.....	38
Montage d'une lunette.....	39
Installation d'accessoires sur le garde-main.....	39
Freins de bouche et silencieux.....	39
Suggestions de nettoyage et de maintenance.....	39
Pièces de rechange, service après-vente, réparations et questions.....	42
Information sur le site Web.....	42

Assurez-vous que l'arme à feu ne contient pas de munition par inadvertance. N'oubliez pas que le fait de retirer le chargeur ne signifie pas que la chambre est déchargée. Veillez à ce que la chambre soit vide et la sûreté en position de sécurité à tout moment, à moins que vous ne soyez sur le point de tirer



## **DESCRIPTION GÉNÉRALE ET FONCTIONNEMENT**

### **DESCRIPTION GÉNÉRALE**

Composée de matériaux composites légers et robustes et d'acier, la carabine Winchester Wildcat est fabriquée à l'aide des méthodes de production les plus modernes. La Wildcat satisfera toutes vos attentes en termes de tir.

### **FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL**

La Winchester Wildcat est une carabine semi-automatique de type blowback à masse reculante offrant simplicité et fiabilité. Les cartouches sont alimentées à l'aide d'un chargeur amovible pour un chargement rapide et facile de la carabine.

Lorsque la chambre et le chargeur sont chargés et que la sûreté est désactivée ou en position de tir, la carabine tire une seule cartouche à chaque actionnement de la détente jusqu'à ce que la chambre et le chargeur soient vides. Lorsque vous utilisez des chargeurs Winchester Wildcat, le verrou est conçu pour rester ouvert après que la dernière cartouche ait été tirée.

#### *Figure 1*

Avant d'utiliser des munitions réelles, familiarisez-vous attentivement avec les consignes d'utilisation de ce manuel. Habituez-vous aux sensations de votre nouvelle arme à feu et évaluez les forces nécessaires pour l'actionnement. Apprenez comment actionner la détente et, surtout, assurez-vous de connaître la position et le fonctionnement de la sûreté. Les procédures de démontage et le fonctionnement des divers composants sont décrits ultérieurement dans ce manuel.

Veuillez les lire et les étudier attentivement.

### **NOMENCLATURE**

Dans la terminologie conventionnelle des armes à feu, la position et le mouvement des pièces de l'arme à feu sont décrits quand ils se produisent, l'arme étant en position horizontale normale de tir : c.-à-d., la bouche est dirigée vers l'avant ou à l'avant, la crosse est dirigée vers l'arrière ou à l'arrière, la détente est dirigée vers le bas ou en bas, la bande de visée est dirigée vers le haut ou en haut.

Pour la nomenclature générale des pièces, reportez-vous à la figure 1 à la page 6.

Dans le présent manuel d'utilisation, le terme « actionnement » fait référence au mécanisme de la carabine qui charge et maintient les cartouches en place dans la chambre.

### **NUMÉRO DE SÉRIE**

Le numéro de série se trouve sur le côté droit de la carcasse, juste en dessous de la fenêtre d'éjection.

Consignez ce numéro de série dans l'espace prévu à cet effet au début de ce manuel d'utilisation pour toute utilisation ultérieure.

### **NETTOYAGE ET HUILAGE INITIAUX**

## **AVERTISSEMENT**

Certaines parties métalliques de votre nouvelle arme à feu ont été revêtues en usine d'un composé antirouille.

Avant d'utiliser votre arme à feu, enlevez le composé antirouille à l'intérieur du canon, de la carcasse, du mécanisme du verrou, des surfaces de l'actionnement et de la chambre.

Une huile d'armurerie légère et de haute qualité doit être utilisée pour éliminer ce composé et donner à votre nouvelle arme à feu sa première lubrification. Nettoyez le canon à l'aide d'un écouvillon et d'un chiffon comme cela est expliqué au paragraphe « Suggestions de nettoyage et de maintenance » de ce manuel d'utilisation aux pages 39-41. Appliquez quelques gouttes d'une huile de qualité sur les surfaces illustrées à la figure 18 page 9 et à la figure 19 page 9. Évitez d'appliquer trop d'huile. Une mince couche suffit. L'huile en excès doit être essuyée, surtout lors de basses températures.

## **FONCTIONNEMENT DE LA SÛRETÉ**

La sûreté est située à l'arrière du pontet. Lorsque la sûreté est désactivée, une bande rouge d'avertissement est visible sur le bouton de la sûreté qui se trouve sur la gauche du pontet.

Il est essentiel de vous habituer aux sensations, à l'apparence et au fonctionnement de la sûreté de cette carabine avant de tenter tout chargement ou de tirer.

La sûreté sur cette carabine est réversible pour convenir aux tireurs droitiers comme gauchers. Par défaut, elle est installée en usine en droitier. Vérifiez l'installation de la sûreté de votre arme à feu. Les instructions du présent manuel concernent une sûreté installée sur la droite. Pour placer l'arme à feu en position de sécurité, poussez le bouton de la sûreté vers la droite (figure 2, page 8).

Avec la sûreté en position de sécurité (activée), la détente est bloquée et la carabine ne peut pas tirer. Pour désactiver la sûreté ou la mettre en position de tir, poussez le bouton de la sûreté vers la gauche. Cette manipulation fait apparaître la bande rouge d'avertissement sur le bouton de la sûreté (figure 3, page 8). Lorsque la sûreté est désactivée et qu'une cartouche est chargée dans la chambre de votre arme à feu, la cartouche chargée peut être tirée d'un simple appui sur la détente.

Le mécanisme de sûreté, lorsqu'il est engagé, est conçu pour empêcher le tir. Cependant, ce mécanisme n'empêche pas nécessairement une décharge accidentelle de l'arme à feu, comme cela peut se produire en cas de choc suite à une chute de l'arme à feu. À tout instant, assurez-vous que la sûreté est maintenue en position de sécurité et que le canon pointe dans une direction sûre. Il est recommandé de ne jamais charger votre carabine avant d'être à l'endroit où vous avez l'intention de chasser ou à un stand de tir et que l'espace de tir est dégagé. Pour une sécurité supplémentaire sur un stand de tir, et par égard pour les autres, déchargez complètement la carabine et maintenez le verrou en position ouverte à tout instant lorsque l'espace de tir n'est pas dégagé.

## **BLOCAGE ET DÉBLOCAGE DU VERROU**

Le verrou de la Wildcat est conçu pour se verrouiller à l'arrière lorsque la dernière cartouche du chargeur d'usine a été tirée. Le verrou peut aussi être verrouillé manuellement à l'arrière en tirant le levier de verrou complètement en arrière et en enclenchant le levier de blocage du verrou situé à l'avant du pontet (figure 4, page 8).

Pour libérer le verrou en position fermée lorsque le verrou est verrouillé à l'arrière, utilisez le déblocage de verrou (figure 6, page 8) situé sur la gauche de la carcasse. Lorsque le bouton de déblocage du verrou est poussé vers le bas, le verrou est relâché et se fermera sous la pression du ressort.

**FIGURE 2** La sûreté est en position de sécurité.

**FIGURE 3** La sûreté est en position non sécuritaire (désactivée).

**FIGURE 4** Tirez le verrou complètement en arrière et poussez le levier de blocage du verrou vers le haut. Levier de blocage du verrou

**FIGURE 5** L'ensemble inférieur de la carcasse se retire facilement du cache supérieur.

Vous pouvez ainsi nettoyer et entretenir facilement la carabine et nettoyer le canon à partir de la culasse.

Une hausse ghost ring permet une acquisition de cible rapide sans compromettre la précision.

Le cache supérieur en polymère léger comprend un rail à optique Picatinny intégré compatible avec des viseurs optiques ou électroniques.

La crosse est fabriquée dans un polymère robuste et léger qui élimine l'excédent de poids et comprend un ensemble poignée-pistolet idéal pour les mains de toute taille.

Le modèle est également équipé d'attaches grenadière.

Le chargeur rotatif amovible utilise un ressort de torsion et un poussoir de cartouche facile à charger pour améliorer la fiabilité.

La carabine Wildcat peut également utiliser des chargeurs compatibles avec une Ruger® 10/22.

(La fonction « verrou ouvert après la dernière cartouche » ne fonctionne pas avec des chargeurs d'autres marques.)

## **WILDCAT™**

### **CARACTÉRISTIQUES DE LA CARABINE**

Un rail Picatinny et une attache en bandoulière sont situés sous le cache amovible du garde-main.

De plus, si le verrou est bloqué en position ouverte lorsqu'il n'y a pas de chargeur dans la carabine ou lorsqu'il y a un chargeur plein dans la carabine, le verrou pourra être relâché de la position ouverte à la position fermée en tirant complètement le levier de verrou en arrière et en le relâchant.

#### **MUNITIONS**

Le canon et l'actionnement de cette carabine ont été réalisés avec des marges de sécurité importantes par rapport aux pressions développées par les charges américaines habituelles.

Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour des incidents pouvant survenir du fait de l'utilisation de cartouches de dimensions non standard ou développant des pressions supérieures à celles des normes SAAMI (Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute).

#### **CAPACITÉ DU CHARGEUR**

La Wildcat est équipée d'un chargeur rotatif amovible qui utilise un ressort de torsion et un poussoir de cartouche pour une alimentation en douceur et plus de fiabilité.

La capacité du chargeur de la carabine Wildcat à la sortie de l'usine est de 10 cartouches.

*FIGURE 6* Abaissez le bouton de déblocage du verrou

Lorsque vous utilisez des chargeurs d'usine conçus pour la Winchester Wildcat, le verrou est conçu pour rester ouvert une fois la dernière cartouche tirée.

En plus des chargeurs d'usine, la carabine Wildcat prend également en charge des chargeurs compatibles avec la Ruger® 10/22.

#### **AVERTISSEMENT**

**SI UN CHARGEUR AUTRE QU'UN CHARGEUR D'USINE WILDCAT EST UTILISÉ, VEUILLEZ NOTER QUE LA FONCTION « VERROU OUVERT APRÈS LA DERNIÈRE CARTOUCHE » NE FONCTIONNERA PAS. UNE FOIS LA DERNIÈRE CARTOUCHE TIRÉE, OU LORSQUE LE TIR N'EST PLUS IMMINENT, PLACEZ IMMÉDIATEMENT LA SÛRETÉ EN POSITION DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT. MÊME SI LE VERROU EST OUVERT APRÈS LE TIR, CELA NE SIGNIFIE PAS QUE LA CARABINE EST DÉCHARGÉE. VÉRIFIEZ TOUJOURS LA CHAMBRE, LE CANON, LE MÉCANISME D'ALIMENTATION ET LE CHARGEUR POUR VOUS ASSURER QUE LA CARABINE EST BIEN DÉCHARGÉE. LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.**

Il est extrêmement important de connaître la capacité du chargeur de votre carabine.

Dans des conditions adaptées, dans un stand de tir ou tout autre lieu de tir, chargez votre chargeur à capacité maximale et confirmez le nombre de cartouches. N'oubliez pas que la capacité « totale » inclut une cartouche supplémentaire qui peut être chargée dans la chambre en plus d'un chargeur plein.

## **CHARGEMENT**

### **DÉCHARGEMENT ET CHARGEMENT DU CHARGEUR**

1. Placez la sûreté en position de sécurité.
2. Éjectez le chargeur de la carabine à l'aide d'une des deux méthodes de déblocage de chargeur pour activer l'arrêt de chargeur.  
Chaque méthode permet au chargeur de tomber dans votre main.

*FIGURE 7 Éjectez le chargeur en faisant coulisser les deux boutons de déblocage latéraux vers l'arrière.*

*FIGURE 8 Éjectez le chargeur avec le bouton de déblocage du chargeur.*

*FIGURE 9 Chargez le chargeur en faisant tourner la molette du poussoir de cartouche dans le sens antihoraire tout en insérant les cartouches.*

La première méthode pour actionner l'arrêt de chargeur consiste à faire coulisser les deux boutons de déblocage, situés au-dessus du chargeur sur les côtés de la carabine, vers l'arrière (figure 7, page 8).

La deuxième méthode pour éjecter le chargeur consiste à utiliser votre index pour tirer le bouton de déblocage du chargeur, situé sur le bord avant du puits d'alimentation, vers l'arrière (figure 8, page 8).

3. Tirez complètement le levier du verrou vers l'arrière et vérifiez que la chambre est bien vide. Fermez le verrou.

4. Utilisez votre pouce pour faire tourner la molette du poussoir de cartouche située sur la partie arrière droite du chargeur dans le sens antihoraire, puis insérez la cartouche, la base en premier, dans le chargeur (figure 9, page 8). Tournez la molette du poussoir de cartouche jusqu'à la position suivante et chargez une autre cartouche. Continuez à charger le chargeur de cette manière.

Lors de la mise en place de chaque cartouche, faites bien attention à ce que leur base affleure avec l'arrière du chargeur. Si la pointe d'une cartouche dépasse de l'avant du chargeur, cela peut entraîner des problèmes d'alimentation ou gêner l'insertion du chargeur dans la carabine.

### **REMARQUE**

**SI LA POINTE D'UNE CARTOUCHE DÉPASSE DE L'AVANT DU CHARGEUR, CELA PEUT ENTRAÎNER DES PROBLÈMES D'ALIMENTATION OU GÊNER L'INSERTION DU CHARGEUR DANS LA CARABINE.**

### **CHARGEMENT DE LA CHAMBRE À PARTIR DU CHARGEUR.**

1. Placez la sûreté en position de sécurité.
2. Si le puits d'alimentation contient un chargeur, éjectez le chargeur comme expliqué précédemment.
3. Tirez complètement le levier de verrou vers l'arrière et vérifiez que la chambre est bien vide. Vous pouvez maintenant, soit placer le verrou en position fermée en utilisant le levier de verrou pour le pousser en avant, soit bloquer le verrou en position ouverte en poussant le levier de verrou complètement en arrière et en enclenchant le levier de blocage du verrou situé à l'avant du pontet.
4. Chargez le chargeur comme expliqué précédemment.
5. Insérez le chargeur chargé dans le puits d'alimentation jusqu'à ce qu'il soit verrouillé en place par l'arrêt de chargeur.
6. Peu importe que le verrou soit en position verrouillée ou bloqué en position ouverte, vous pouvez charger la chambre en tirant le verrou complètement en arrière et en le relâchant.

Si le verrou est bloqué en position ouverte, appuyez sur le bouton de déblocage du verrou situé sur la gauche de la carcasse. Lorsque le bouton de déblocage du verrou est poussé vers le bas, le verrou est relâché et se ferme sous la pression du ressort. Le verrou ira chercher la première cartouche dans le chargeur pour la charger dans la chambre.

#### **AVERTISSEMENT**

7. Vérifiez immédiatement que la sûreté est en position de sécurité.

#### **CHARGEMENT DE LA CARABINE À PLEINE CAPACITÉ**

1. Placez la sûreté en position de sécurité.
2. Si le puits d'alimentation contient un chargeur, éjectez le chargeur comme expliqué précédemment.
3. Tirez complètement le levier de verrou vers l'arrière et vérifiez que la chambre est bien vide. Vous pouvez maintenant, soit placer le verrou en position fermée en utilisant le levier de verrou pour le pousser en avant, soit bloquer le verrou en position ouverte en poussant le levier de verrou complètement en arrière et en enclenchant le levier de blocage du verrou situé à l'avant du pontet.
4. Chargez le chargeur comme expliqué précédemment.
5. Insérez le chargeur chargé dans le puits d'alimentation jusqu'à ce qu'il soit verrouillé en place à l'avant et à l'arrière.
6. Peu importe que le verrou soit en position verrouillée ou bloqué en position ouverte, vous pouvez charger la chambre en tirant le verrou complètement en arrière et en le relâchant.

Si le verrou est bloqué en position ouverte, appuyez sur le bouton de déblocage du verrou situé sur la gauche de la carcasse. Lorsque le bouton de déblocage du verrou est poussé vers le bas, le verrou est relâché et se ferme sous la pression du ressort. Le verrou ira chercher la première cartouche dans le chargeur pour la charger dans la chambre.

#### **AVERTISSEMENT**

7. Vérifiez immédiatement que la sûreté est en position de sécurité.
8. Éjectez le chargeur de la carabine.
9. Chargez une seule cartouche dans le chargeur comme expliqué précédemment.
10. Insérez le chargeur chargé dans le puits d'alimentation jusqu'à ce qu'il soit verrouillé en place par l'arrêtoir de chargeur.

#### **CHARGEMENT DU CHARGEUR POUR UN SEUL TIR**

Si vous souhaitez tirer un seul coup avec votre carabine, la procédure de chargement suivante est recommandée :

1. Placez la sûreté en position de sécurité.
2. Retirez le chargeur de la carabine comme expliqué à la page 8.
3. Tirez complètement le levier de verrou vers l'arrière et vérifiez que la chambre est bien vide. Vous pouvez maintenant, soit placer le verrou en position fermée en utilisant le levier de verrou pour le pousser en avant, soit bloquer le verrou en position ouverte en poussant le levier de verrou complètement en arrière et en enclenchant le levier de blocage du verrou situé à l'avant du pontet.
4. Chargez une seule cartouche dans le chargeur.
5. Insérez le chargeur dans la carabine.
6. Peu importe que le verrou soit en position verrouillée ou bloqué en position ouverte, vous pouvez charger la chambre en tirant le verrou complètement en arrière et en le relâchant.

Si le verrou est bloqué en position ouverte, appuyez sur le bouton de déblocage du verrou situé sur la gauche de la carcasse. Lorsque le bouton de déblocage du verrou est poussé vers le bas, le verrou est relâché et se ferme sous la pression du ressort. Le verrou ira chercher la première cartouche dans le chargeur pour la charger dans la chambre.

7. Vérifiez immédiatement que la sûreté est en position de sécurité.

## **TIR**

1. Chargez une cartouche dans la chambre (comme expliqué ci-dessus) à partir du chargeur ou directement dans la chambre.
2. Une fois la cartouche dans la chambre, il ne vous reste plus qu'à placer la sûreté en position désactivée pour préparer la carabine au tir.
3. Lorsque vous êtes prêt à tirer, placez la sûreté en position désactivée, visez et appuyez sur la détente.
4. Une fois la cartouche tirée, le verrou se déplace vers l'arrière afin d'éjecter la douille vide, puis revient complètement vers l'avant, entraînant le chargement d'une cartouche à partir du chargeur. Vous pouvez continuer à tirer ainsi avec votre carabine jusqu'à ce que le chargeur soit vide en appuyant sur la détente afin de tirer chaque cartouche.

Une fois la dernière cartouche tirée, si vous utilisez des chargeurs Wildcat d'usine, le levier de blocage du verrou maintient automatiquement le verrou en position ouverte ou arrière. Si vous utilisez des chargeurs de type Ruger 10/22, le verrou revient en position fermée.

5. Si le tir n'est pas imminent, retirez le chargeur. Si vous utilisez des chargeurs Wildcat d'usine, le verrou sera verrouillé en position ouverte. Vérifiez la chambre, le canon et le chargeur pour vous assurer qu'ils ne contiennent aucune cartouche. Si vous utilisez des chargeurs de rechange ou si le verrou ne se verrouille pas en position ouverte lorsque vous utilisez des chargeurs Wildcat d'usine, tirez le verrou en arrière et utilisez le levier de blocage du verrou pour fermer le verrou en position ouverte. Inspectez visuellement la chambre, le canon et le chargeur afin de vous assurer qu'ils ne contiennent aucune cartouche.

## **DÉCHARGEMENT**

### **DÉCHARGEMENT DE LA CARABINE**

1. Placez la sûreté en position de sécurité.
2. Éjectez le chargeur de la carabine. N'oubliez pas que le fait de retirer le chargeur ne signifie pas que la chambre est déchargée.
3. Tirez le levier du verrou vers l'arrière pour éjecter la cartouche de la chambre.
4. Verrouillez la glissière en arrière en poussant le levier d'arrêt du verrou vers le haut.
5. Vérifiez la chambre pour vous assurer qu'il n'y a pas de cartouche.
6. Lorsque vous êtes certain que votre carabine est complètement déchargée, laissez le verrou bloqué en position ouverte ou, si vous rangez votre carabine, fermez le verrou en tirant le levier de verrou et en le relâchant ou en appuyant sur le bouton de déblocage du verrou.

### **DÉCHARGEMENT DU CHARGEUR**

1. Appuyez sur le mécanisme de déblocage du chargeur puis retirez le chargeur. N'oubliez pas que le fait de retirer le chargeur ne signifie pas que la chambre est déchargée.
2. Déchargez la carabine comme expliqué précédemment, en vous assurant que la chambre est complètement déchargée.
3. Tournez légèrement le poussoir de cartouche dans le sens antihoraire pour soulager la pression sur la cartouche et la laisser tomber hors du chargeur. Répétez cette opération jusqu'à ce que toutes les cartouches soient extraites du chargeur.
4. Verrouillez le verrou en arrière en poussant le levier de blocage du verrou vers le haut.

## **RÉGLAGE DU VISEUR**

*FIGURE 10* Desserrez la vis fixée et déplacez la hausse ghost ring dans la direction souhaitée.

### **AVERTISSEMENT**

La carabine Wildcat est équipée d'un guidon à lame fixe et d'une hausse «ghost ring» réglable. Une clé hexagonale de 1/20" est nécessaire pour régler la hausse. Cet outil est livré avec la carabine.

Ce dernier est rangé sur le côté droit de l'ensemble carcasse inférieur. Pour retirer le mécanisme de mise à feu de la carabine, reportez-vous aux « Procédures de nettoyage » aux pages 39-42.

Réglez la hausse comme suit :

Dérive : Les réglages s'effectuent en desserrant la vis située sur la partie supérieure de la hausse (figure 10, page 8) et en faisant coulisser le viseur ghost ring vers la gauche ou la droite. Déplacez le viseur ghost ring dans la direction où vous souhaitez déplacer le point d'impact. Serrez délicatement la vis après avoir procédé au réglage.

Hauteur : Les réglages s'effectuent en desserrant la vis située sur la partie supérieure de la hausse. Pour déplacer le point d'impact vers le haut, déplacez le viseur ghost ring vers l'avant. Pour déplacer le point d'impact vers le bas, déplacez le viseur ghost ring vers l'arrière.

#### **REMARQUE**

**ATTENTION À NE PAS TROP SERRER LA HAUSSE CAR CELA POURRAIT ENDOMMAGER LA HAUSSE ET LE CACHE SUPÉRIEUR.**

#### **MONTAGE D'UNE LUNETTE**

La carabine Wildcat est équipée d'un rail pour lunette intégré prévu pour une lunette ou une visée électronique (vendues séparément). Assurez-vous de bien suivre les instructions de montage du fabricant fournies avec les accessoires que vous installez sur votre carabine.

#### **INSTALLATION D'ACCESSOIRES SUR LE GARDE-MAIN**

Si vous souhaitez installer des accessoires comme un bipied, une torche ou une bandoulière sur votre carabine Wildcat, un petit rail Picatinny protégé par un cache est intégré à l'avant du garde-main de la crosse. Ce cache s'enlève facilement en insérant un ongle sous un des coins avant du cache pour le soulever de la carabine (figure 11, page 8).

*FIGURE 11 Soulevez le cache du rail sur le garde-main.*

#### **FREINS DE BOUCHE ET SILENCIEUX**

Que vous utilisiez un protecteur de filetage, un frein de bouche ou un silencieux, vous devez être conscient que le point d'impact de votre arme à feu peut changer car les harmoniques du canon sont impactées lorsque le poids à l'extrémité du canon change.

#### **SUGGESTIONS DE NETTOYAGE ET DE MAINTENANCE**

##### **PROCÉDURES DE NETTOYAGE**

Votre carabine Wildcat sera plus efficace et plus fiable sur une période prolongée si elle est entretenue et nettoyée correctement.

Nettoyez votre carabine à la fin de chaque journée de tir et plus souvent si elle devient excessivement sale.

Le nettoyage minimal consiste à essuyer l'arme et à huiler les pièces importantes.

L'entretien régulier comprend également le nettoyage du canon.

Si vous rencontrez un problème de fonctionnement, assurez-vous de nettoyer votre arme avec soin afin de voir si cela résout votre problème avant de vous adresser au Centre de réparation agréé de Winchester ou à un armurier qualifié.

Un des avantages de la Winchester Wildcat par rapport à d'autres carabines à percussion annulaire semi-automatiques est la possibilité de nettoyer le canon à partir de l'extrémité de la culasse au lieu de la bouche.

Le nettoyage à partir de la culasse permet d'éviter tout martelage ou endommagement du chanfrein de bouche pouvant diminuer la précision.

1. Placez la sûreté en position de sécurité.
2. Retirez le chargeur.
3. Tirez le levier du verrou en arrière et verrouillez-le en position ouverte avec le levier de blocage du verrou. Inspectez visuellement l'actionnement et la chambre pour vous assurer qu'ils sont vides.
4. APRÈS AVOIR VÉRIFIÉ QUE LA CHAMBRE NE CONTIENT PAS DE MUNITION, pointez la carabine dans une direction sûre, désactivez la sûreté et appuyez sur la détente pour tirer à vide. Le tir à vide permet de relâcher la tension du ressort sur le bouton de démontage pour faciliter le démontage.

*FIGURE 12 Localisez l'emplacement du bouton de démontage à l'arrière du cache supérieur.*

5. Localisez l'emplacement du bouton de démontage à l'arrière de l'actionnement (figure 12, page 9).
6. Maintenez enfoncé le bouton de démontage situé à l'arrière de l'actionnement jusqu'à ce que le fond de chargeur soit dégagé du boîtier supérieur tout en éloignant le pontet de la crosse. Veuillez noter que le levier du verrou pivote pour lui permettre de passer dans la fenêtre d'éjection (figure 13, page 9).

Continuez à faire pivoter le mécanisme de mise à feu jusqu'à ce qu'il soit dégagé de la carabine. Il est possible que le levier du verrou doive être légèrement déplacé pour qu'il puisse passer dans le port d'éjection.

7. Nettoyez le canon à l'aide d'un écouvillon pour carabine avec une pointe et un chiffon prévu pour les carabines de calibre 22. Habituellement, une huile d'armurerie légère et de haute qualité suffit pour nettoyer le canon. Insérez délicatement l'écouvillon et le chiffon dans l'orifice situé à l'arrière de la carcasse et déplacez-les plusieurs fois avec un mouvement de va-et-vient (figure 14, page 9). Assurez-vous que l'écouvillon ne heurte pas le chanfrein de bouche car son endommagement pourrait affecter la précision de votre carabine. Si l'encrassement est plus important, le canon peut être nettoyé avec un solvant nitro haute qualité.

Inspectez la chambre et le canon afin d'évaluer l'encrassement par la poudre. Une quantité normale de résidu de poudre peut s'y trouver et cela n'est pas grave. Ce résidu peut habituellement être éliminé avec un chiffon imbibé de solvant. Si l'encrassement est plus important, il peut être éliminé avec une brosse en laiton. Imbibez ou pulvérisez la brosse avec du solvant nitro et grattez la chambre ainsi que le canon jusqu'à ce que l'encrassement soit éliminé. Afin d'empêcher les soies en laiton de se détacher, la brosse doit être poussée entièrement dans le canon avant d'être retirée.

*FIGURE 13 Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de démontage et tournez l'ensemble carcasse inférieure pour le dégager de la carabine.*

*FIGURE 14 Insérez l'écouvillon dans l'orifice à l'arrière du cache supérieur.*

8. Après l'élimination de tout l'encrassement, la chambre et le canon doivent être essuyés. Lorsque le canon est sec, passez un chiffon légèrement huilé à travers celui-ci pour sa protection. Une huile d'armurerie fine et légère est recommandée.
9. Inspectez le canon et la chambre afin de vous assurer que des chiffons n'y ont pas été laissés par inadvertance. Retirez ceux qui s'y trouvent encore.
10. Essuyez toutes les surfaces métalliques exposées avec un chiffon légèrement huilé en vous assurant d'éliminer toutes les traces de doigts. Les marques de doigts peuvent favoriser l'accumulation d'humidité. Le métal de l'arme doit recevoir un léger film d'huile à chaque fois qu'il a été exposé aux intempéries ou à une manipulation.
11. Si vous avez terminé de nettoyer la carabine, remettez l'ensemble carcasse inférieure en place en



positionnant la languette située à l'avant de l'ensemble carcasse inférieur dans la fente située à l'avant de l'ouverture de la crosse (figure 15, page 9), puis tournez l'ensemble inférieur dans le boîtier supérieur. Guidez le levier du verrou à travers de la fenêtre d'éjection. Appuyez sur le bouton de démontage puis tournez l'ensemble carcasse inférieur entièrement dans le boîtier supérieur jusqu'à ce que le bouton du fond de chargeur se verrouille en place (figure 16, page 9).

**FIGURE 15** Insérez la languette située sur l'ensemble carcasse inférieur dans la fente située sur la crosse.

**FIGURE 16** Alignez le levier du verrou avec le port d'éjection. Appuyez sur le bouton de démontage puis tournez l'ensemble carcasse inférieur dans le cache supérieur.

### NETTOYAGE DE L'ENSEMBLE CARCASSE INFÉRIEUR

1. Retirez l'ensemble carcasse inférieur comme expliqué aux étapes 1 à 7 des « Procédures de nettoyage ».
2. Tirez l'ensemble verrou vers l'arrière jusqu'à ce que l'avant de l'ensemble carcasse inférieur ait été dégagé, puis soulevez délicatement l'ensemble verrou de l'ensemble carcasse inférieur (figure 17, page 9).
3. Avec un solvant de nettoyage d'armurerie en aérosol adapté au métal et aux matériaux polymères, pulvérisez l'ensemble inférieur et l'ensemble verrou abondamment pour dégager les débris.

Utilisez une petite brosse ou un chiffon pour éliminer la saleté ou d'autres matières étrangères de l'ensemble inférieur et de l'ensemble verrou.

Lubrifiez légèrement les surfaces indiquées à la figure 18 page 9 et à la figure 19 page 9 de l'ensemble carcasse inférieur et de l'ensemble verrou avec une huile d'armurerie légère de haute qualité. Utilisez l'huile parcimonieusement, un film très léger suffit.

### REMARQUE

NE VERSEZ PAS DE GRANDES QUANTITÉS D'HUILE DANS LA CARCASSE OU SUR D'AUTRES SURFACES.

4. Assemblez l'ensemble carcasse inférieur en plaçant le bouton de démontage avec le cran tourné vers le bas dans l'orifice situé dans l'ensemble inférieur comme illustré à la figure 20, page 9. Assurez-vous que le bouton de démontage est bien positionné vers l'arrière contre l'ensemble carcasse inférieur. Poussez l'ensemble verrou vers l'arrière et abaissez-le en place dès que l'avant de l'ensemble inférieur ait été dégagé.

**FIGURE 17** Tirez l'ensemble verrou vers l'arrière jusqu'à ce qu'il dégage l'avant de l'ensemble carcasse inférieur, puis soulevez l'ensemble verrou et tirez-le délicatement vers l'avant jusqu'à ce que le bouton du fond de chargeur soit dégagé de l'ensemble carcasse inférieur.

**FIGURE 18** Lubrifiez légèrement l'ensemble carcasse inférieur aux emplacements indiqués.

5. Si vous avez terminé de nettoyer la carabine, remettez l'ensemble carcasse inférieur en place en positionnant la languette située à l'avant de l'ensemble carcasse inférieur dans la fente située à l'avant de l'ouverture de la crosse. Alignez le levier du verrou avec le port d'éjection puis tournez l'ensemble carcasse inférieur dans le cache supérieur.

Appuyez sur le bouton de démontage puis tournez l'ensemble carcasse inférieur entièrement dans le cache supérieur jusqu'à ce que le bouton du fond de chargeur se verrouille en place.

### NETTOYAGE DU CHARGEUR

Inspectez régulièrement les chargeurs pour évaluer les besoins de nettoyage car du lubrifiant et des saletés peuvent s'accumuler dans le mécanisme. Habituellement, le chargeur doit être nettoyé après avoir tiré 500 à 1000 cartouches.

### REMARQUE

NE DÉMONTÉZ PAS LE CHARGEUR.

- 1 Nettoyez le chargeur en le pulvérisant avec un solvant de nettoyage d'armurerie adapté au métal et aux matériaux polymères. Pulvérisez le chargeur avec ce solvant, à l'intérieur et à l'extérieur, pour dégager les débris.
2. Placez votre doigt sur la fenêtre de chargement et secouez-le vigoureusement (en maintenant la fenêtre de chargement éloigné de vous) pour éliminer toute trace de solvant et de résidus du chargeur.

*FIGURE 19* Lubrifiez légèrement l'ensemble carcasse inférieur aux emplacements indiqués.

*FIGURE 20* Insérez le bouton du fond de chargeur dans l'ensemble carcasse inférieur comme illustré.

Tirez l'ensemble verrou vers l'arrière pour dégager l'avant de l'ensemble carcasse inférieur puis positionnez-le sur les rails.

3. Utilisez de l'air comprimé pour sécher le chargeur ou laissez-le sécher à l'air libre.

#### **REMARQUE**

NE DÉMONTÉZ PAS VOTRE ARME À FEU AU-DELÀ DE CE QUI EST EXPLIQUÉ DANS CE MANUEL D'UTILISATION. IL S'AGIT D'UN MÉCANISME SPÉCIALISÉ FINEMENT AJUSTÉ ; TOUTE TENTATIVE DE DÉSASSEMBLER LE MÉCANISME INTERNE POURRAIT OCCASIONNER DES DOMMAGES IRRÉVERSIBLES. SI UN DÉMONTAGE PLUS POUSSÉ EST REQUIS POUR L'ENTRETIEN OU LE NETTOYAGE.

#### **Pièces détachées, service, réparation et questions**

#### **AVERTISSEMENT**

LES PIÈCES DÉTACHÉES SONT FABRIQUÉES PAR LA MARQUE D'ARME À FEU WINCHESTER PAR OU POUR WINCHESTER REPEATING ARMS, ET NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉES DANS LES AUTRES ARMES À FEU, MÊME SI LES MODÈLES SONT SIMILAIRES. LES PIÈCES INSTALLÉES DE MANIÈRE INADÉQUATE PEUVENT ÊTRE DANGEREUSES.

Informations sur le site

Une source d'information pour Winchester Repeating Arms se trouve sur le World Wide Web.

- Liste des Centres de réparation agréés.
- Informations de service à la clientèle.
- Les réponses à de nombreuses questions techniques et historiques.
- Liens vers des sites utiles.

**ALLER À: [WWW.WINCHESTEREUROPE.EU](http://WWW.WINCHESTEREUROPE.EU)**

Winchester est une marque déposée de Olin Corporation. Titulaire de la licence Winchester.

## Instrucciones importantes para el

### RIFLE SEMIAUTOMÁTICO

# WINCHESTER® WILDCAT™

Si desea hacer alguna pregunta con respecto a su nueva arma de fuego, puede por contactarnos por escrito o por teléfono. Puede utilizar el siguiente espacio para registrar la información de su nueva arma de fuego.

Model  
Número de serie  
Comprado en  
Fecha de compra

Winchester es una marca de comercio registrada de Olin Corporation.  
Las especificaciones indicadas en el presente manual del usuario son correctas en el momento de la impresión y pueden estar sujetas a modificación sin preaviso.

## ÍNDICE DE MATERIAS

## PÁGINA

Descripción general y funcionamiento .....	44
Nomenclatura.....	44
Número de serie.....	44
Limpieza y lubricación iniciales .....	44
Funcionamiento de la seguridad .....	45
Bloqueo y desbloqueo del cerrojo .....	45
Munición .....	46
Capacidad del cargador .....	46
Carga .....	47
Tiro .....	49
Descarga .....	49
Reglaje de los órganos de mira .....	49
Montaje de un visor .....	50
Instalación de accesorios en el guardamano .....	50
Frenos de boca y silenciador .....	50
Sugerencias de limpieza y mantenimiento .....	50
Piezas de recambio, servicio postventa, reparaciones y preguntas .....	53
Información sobre el sitio web .....	53

Asegúrese de que el arma de fuego no contenga municiones por descuido. Recuerde que el simple hecho de retirar el cargador no significa que la recámara esté descargada. Asegúrese de que la recámara esté vacía y de que el seguro esté en todo momento en posición de seguridad, a menos que esté a punto de disparar.

## **DESCRIPCIÓN GENERAL Y FUNCIONAMIENTO**

### **DESCRIPCIÓN GENERAL**

El rifle Winchester Wildcat se ha elaborado con materiales compuestos ligeros y robustos y acero macizo, se ha fabricado utilizando métodos de producción más modernos. El Wildcat cumplirá todas sus expectativas de tiro.

### **FUNCIONAMIENTO GENERAL**

El Winchester Wildcat es un rifle semiautomático de tipo blowback de masa reculante que ofrece simplicidad y fiabilidad. Los cartuchos parten de un cargador amovible para cargar de manera rápida y fácil el rifle.

Cuando la recámara y el cargador están cargados y que el seguro está desactivado o en posición de disparo, el rifle dispara un solo cartucho cada vez que se acciona el gatillo hasta que la recámara y el cargador queden vacíos. Cuando usted utiliza cargadores Winchester Wildcat, el cerrojo se ha diseñado para que permanezca abierto una vez que se haya disparado el último cartucho.

### **FIGURA 1**

Antes de utilizar munición real, lea atentamente las consignas de utilización de este manual. Acostúmbrase a las sensaciones de su nueva arma de fuego y evalúe las fuerzas necesarias para el accionamiento. Aprenda cómo accionar el disparador y, sobre todo, asegúrese de conocer la posición y el funcionamiento de la seguridad. Los procedimientos de desmontaje y el funcionamiento de los distintos componentes se describen más adelante en este manual. Gracias por leerlos y estudiarlos atentamente.

### **NOMENCLATURA**

En la terminología convencional de las armas de fuego, la posición y el movimiento de las piezas del arma de fuego se describen cuando se fabrican, dado que el arma está en posición horizontal normal de tiro: es decir, la boca se dirige hacia adelante o adelante, la culata se dirige hacia atrás o atrás, el disparador se dirige hacia abajo o abajo, la banda de mira se dirige hacia arriba o arriba. Para la nomenclatura general de las piezas, remitirse a la figura 1 de la página 6.

En el presente manual del usuario, el término “accionamiento” hace referencia al mecanismo del rifle que carga y mantiene los cartuchos existentes en la recámara.

### **NÚMERO DE SERIE**

El número de serie se encuentra en el lateral derecho de la carcasa, exactamente por debajo del puerto de expulsión. Inscriba este número de serie en el espacio previsto a tal efecto al inicio de este manual del usuario para cualquier utilización posterior.

### **LIMPIEZA Y LUBRICACIÓN INICIALES**

#### **ADVERTENCIA**

Algunas partes metálicas de su nueva arma de fuego vienen revestidas de fábrica con un compuesto antioxidante. Antes de utilizar su arma de fuego, retire el compuesto antioxidante del interior del cañón, de la carcasa, del mecanismo del cerrojo, de las superficies de accionamiento y de la recámara. Debe emplearse un aceite de armería ligero y de alta calidad para eliminar este compuesto y aplicar a su nueva arma de fuego su primera lubricación.

Limpie el cañón con una escobilla y un paño, tal y como se explica en el párrafo “Sugerencias de

limpieza y mantenimiento” de este manual de utilización en las páginas 8-9. Aplique unas gotas de un aceite de calidad sobre las superficies ilustradas en la figura 18 página 9 y en la figura 19 de la página 9. Evite aplicar demasiado aceite. Basta con una capa fina. El aceite en exceso debe secarse, sobre todo a bajas temperaturas.

## **FUNCIONAMIENTO DE LA SEGURIDAD**

El seguro está situada en la parte posterior del guardamonte. Cuando el seguro está desactivado, una banda roja de advertencia está visible en el botón de seguridad que se encuentra del lado izquierdo del guardamonte.

Es esencial acostumbrarse a las sensaciones, a la apariencia y al funcionamiento de la seguridad de este rifle antes de intentar cualquier carga o disparar.

El seguro en este rifle es reversible para que convenga a todos los tiradores tanto diestros como zurdos.

Por defecto, se instala en fábrica del lado derecho.

Compruebe la instalación del seguro de su arma de fuego.

Las instrucciones del presente manual se refieren a un botón instalado a la derecha.

Para colocar el arma de fuego en posición de seguridad, presione el botón de seguridad hacia la derecha (figura 2, página 8).

Con el seguro en posición de seguridad (activada), el disparador queda bloqueado y no puede disparar.

Para desactivar este seguro o ponerla en posición de tiro, empuje el botón de la seguridad hacia la izquierda.

Esta manipulación pone de manifiesto la banda de advertencia en el botón de seguridad (figura 3, página 8).

Cuando el seguro está desactivado y un cartucho está cargado en la recámara de su arma de fuego, el cartucho recamarado puede dispararse pulsando simplemente el gatillo.

Cuando el mecanismo de seguridad está enganchado, se ha pensado para impedir el tiro.

Sin embargo, este mecanismo no impide necesariamente una descarga accidental del arma de fuego, como puede producirse en caso de choque cuando el arma de fuego se cae al suelo.

Asegúrese en todo momento de que el seguro se mantiene en posición de seguridad y que el cañón está orientado hacia una dirección segura.

Se recomienda no cargar nunca el rifle antes de estar situado en el lugar en el que piensa cazar o en una caseta de tiro y que no haya obstáculos en el espacio de tiro.

Para una seguridad suplementaria en una caseta de tiro, y por respeto a los demás, descargue completamente el rifle y mantenga el accionamiento en posición abierta en todo momento si en el espacio de tiro todavía hay obstáculos.

## **BLOQUEO Y DESBLOQUEO DEL CERROJO**

El cerrojo del Wildcat se ha diseñado para bloquearse en la parte posterior cuando se ha disparado el último cartucho del cargador de fábrica. El cerrojo también puede bloquearse manualmente en la parte posterior tirando de la palanca de cerrojo completamente hacia atrás y enganchando la palanca de bloqueo del cerrojo situada delante del guardamonte (figura 4, página 8).

Para liberar el cerrojo en posición cerrada cuando el cerrojo está bloqueado hacia atrás, utilice el desbloqueo de cerrojo (figura 6, página 8) situado a la izquierda de la carcasa. Cuando el botón de desbloqueo del cerrojo se empuja hacia abajo, el cerrojo se afloja y se cerrará bajo la presión del resorte.

*FIGURA 2 El seguro está en posición de seguridad.*

*FIGURA 3 El seguro no está en posición segura (desactivado).*

*FIGURA 4 Tire del cerrojo completamente hacia atrás y empuje la palanca de parada del cerrojo hacia arriba. Palanca de parada del cerrojo*

*FIGURA 5 El conjunto inferior de la carcasa se retira fácilmente de la tapa superior.*

Así podrá limpiar y mantener fácilmente el rifle y limpiar el cañón a partir de la culata. Una mira ghost ring permite tocar el órgano de mira muy rápidamente sin comprometer la precisión. La tapa superior en polímero ligero incluye un raíl de mira Picatinny integrado y compatible con miras ópticas o electrónicas. La culata se ha fabricado en un polímero robusto y ligero que elimina el excedente de peso e incluye un conjunto empuñadura-pistola ideal para cualquier tamaño de manos. El modelo también está equipado de sujeciones en bandolera. El cargador rotatorio amovible utiliza un resorte de torsión y un empujador de cartucho fácil de cargar para mejorar la fiabilidad. El rifle Wildcat también acepta cargadores compatibles con un Ruger® 10/22. (La función “cerrojo abierto después del último cartucho” no funciona con cargadores de recambio.)

## **WILDCAT™**

### **CARACTERÍSTICAS DEL RIFLE**

Un raíl Picatinny y una sujeción en bandolera están situados debajo de la tapa amovible del guardamano.

Además, si el cerrojo está bloqueado en posición abierta cuando no hay cargador en el rifle o cuando hay un cargador lleno en el rifle, el cerrojo podrá soltarse de la posición abierta a la posición cerrada tirando completamente de la palanca de cerrojo hacia atrás y soltándola.

#### **MUNICIONES**

El cañón y el accionamiento de este rifle se han realizado con márgenes de seguridad importantes con relación a las presiones desarrolladas por las cargas americanas habituales. No obstante, declinamos toda responsabilidad en caso de incidentes que pudiesen producirse debido a la utilización de cartuchos de dimensiones no estándar o que desarrollan presiones superiores a las normas SAAMI (Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute).

#### **CAPACIDAD DEL CARGADOR**

El Wildcat está equipado de un cargador rotatorio amovible que utiliza un resorte de torsión y un botón de cartucho para una alimentación suave y mayor fiabilidad. La capacidad del cargador del rifle Wildcat a la salida de fábrica es de 10 cartuchos.

*FIGURA 6 Baje el botón de desbloqueo del cerrojo*

Cuando utiliza cargadores de fábrica diseñados para el Winchester Wildcat, el cerrojo se ha pensado para que permanezca abierto una vez que se haya disparado el último cartucho. Además de los cargadores de fábrica, el rifle Wildcat también acepta cargadores compatibles con el Ruger® 10/22.

### **ADVERTENCIA**

SI SE UTILIZA OTRO CARGADOR QUE NO FUESE UN CARGADOR DE FÁBRICA WILDCAT, TOMA NOTA DE QUE LA FUNCIÓN “CERROJO ABIERTO DESPUÉS DEL ÚLTIMO CARTUCHO” NO FUNCIONARÁ. UNA VEZ DISPARADO EL ÚLTIMO CARTUCHO, O CUANDO EL TIRO YA NO ES INMINENTE, COLOQUE INMEDIATAMENTE EL SEGURO EN POSICIÓN DE SEGURIDAD. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS CONSIGNAS PUEDE OCASIONAR HERIDAS GRAVES, E INCLUSO LA MUERTE. AUNQUE EL CERROJO ESTÉ ABIERTO DESPUÉS DEL TIRO, ESTO NO SIGNIFICA QUE EL FUSIL ESTÉ DESCARGADO. COMPRUEBE SIEMPRE LA RECÁMARA, EL CAÑÓN, EL MECANISMO DE ALIMENTACIÓN Y EL CARGADOR PARA ASEGURARSE DE QUE EL RIFLE ESTÉ BIEN DESCARGADO. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS CONSIGNAS PUEDE OCASIONAR

## HERIDAS GRAVES, E INCLUSO LA MUERTE.

Es extremadamente importante conocer la capacidad del cargador de su rifle. En condiciones adaptadas, en una caseta de tiro o cualquier otro lugar de tiro, cargue el cargador hasta su capacidad máxima y confirme el número de cartuchos. No olvide que la capacidad "total" incluye un cartucho suplementario que puede cargarse en la recámara además de un cargador lleno.

## **CARGA**

### **DESCARGA Y CARGA DEL CARGADOR**

1. Coloque el seguro en posición de seguridad.
2. Expulse el cargador del rifle empleando uno de los dos métodos de desbloqueo de cargador para activar el seguro del cargador.

Cada método permite que el cargador caiga en su mano.

*FIGURA 7 Expulse el cargador deslizando los dos botones de desbloqueo laterales hacia atrás.*

*FIGURA 8 Expulse el cargador con el botón de desbloqueo del cargador.*

*FIGURA 9 Cargue el cargador girando la rueda del pulsador de cartucho en dirección antihoraria al mismo tiempo que introduce los cartuchos.*

El primer método para accionar el pestillo del cargador consiste en deslizar los dos botones de desbloqueo, situados encima del cargador en los laterales del rifle, hacia atrás (figura 7, página 14). El segundo método para expulsar el cargador consiste en utilizar su dedo índice para tirar del botón de desbloqueo del cargador, situado en el borde delantero del pozo de cargador, hacia atrás (figura 8, página 8).

3. Tire completamente la palanca del cerrojo hacia atrás y compruebe que la recámara esté bien vacía. Cierre el cerrojo.
4. Utilice el pulgar para girar la rueda del pulsador de cartucho situada en la parte posterior derecha del cargador en dirección antihoraria, luego introduzca el cartucho, en primer lugar, la base en el cargador (figura 9, página 8). Gire la rueda del botón de cartucho hasta la posición siguiente y cargue otro cartucho. Siga cargando el cargador de esta manera.

Cuando coloque cada cartucho, preste mucha atención a que su base quede al mismo nivel que la parte trasera del cargador.

Si la punta de un cartucho sobrepasa por delante del cargador, esto puede ocasionar problemas de alimentación u obstruir la inserción del cargador en el rifle.

### **ADVERTENCIA**

SI LA PUNTA DE UN CARTUCHO SOBREPASA POR LA PARTE DELANTERA DEL CARGADOR, ESO PUEDE OCASIONAR PROBLEMAS DE ALIMENTACIÓN U OBSTRUIR LA INSERCIÓN DEL CARGADOR EN EL RIFLE.

### **CARGA DE LA RECÁMARA A PARTIR DEL CARGADOR.**

1. Coloque el seguro en posición de seguridad.
2. Si el pozo de cargador contiene un cargador, expulse el cargador como se explicó anteriormente.
3. Tire completamente de la palanca de cerrojo hacia atrás y compruebe que la recámara esté bien vacía. Ahora, puede, ya sea colocar el cerrojo en posición cerrada utilizando la palanca de cerrojo para empujarlo hacia adelante, ya sea bloquear el cerrojo en posición abierta empujando la palanca de cerrojo completamente hacia atrás y engancharo la palanca de bloqueo del cerrojo situada delante del guardamonte.
4. Cargue el cargador como se explicó anteriormente.
5. Inserte el cargador cargado en el pozo de cargador hasta que quede bloqueado en su sitio con el pestillo del cargador.
6. Poco importa que el cerrojo esté en posición cerrada o bloqueada en posición abierta, puede cargar la recámara tirando del cerrojo completamente hacia atrás y soltándolo.

Ahora bien, si el cerrojo se bloquea en posición abierta, pulse el botón de desbloqueo del cerrojo situado a la izquierda de la carcasa. Cuando el botón de desbloqueo del cerrojo se empuja hacia abajo, el cerrojo se suelta y se cerrará bajo la presión. El cerrojo irá a buscar el primer cartucho en el cargador para cargarlo en la recámara.

#### **ADVERTENCIA**

7. Compruebe inmediatamente que la seguridad está en posición de seguridad.

#### **CARGA DEL RIFLE A PLENA CAPACIDAD**

1. Coloque la seguridad en posición de seguridad.
2. Si el pozo de cargador contiene un cargador, expulse el cargador como se explicó anteriormente.
3. Tire completamente de la palanca de cerrojo hacia atrás y compruebe que la recámara esté bien vacía. Ahora, puede, ya sea colocar el cerrojo en posición cerrada utilizando la palanca de cerrojo para empujarlo hacia adelante, ya sea bloquear el cerrojo en posición abierta empujando la palanca de cerrojo completamente hacia atrás y engancharlo la palanca de bloqueo del cerrojo situada delante del guardamonte.
4. Cargue el cargador como se explicó anteriormente.
5. Inserte el cargador cargado en el pozo de cargador hasta que quede bloqueado en su sitio delante y detrás.
6. Poco importa que el cerrojo esté en posición cerrada o bloqueada en posición abierta, puede cargar la recámara tirando del cerrojo completamente hacia atrás y soltándolo.

Ahora bien, si el cerrojo se bloquea en posición abierta, pulse el botón de desbloqueo del cerrojo situado a la izquierda de la carcasa. Cuando el botón de desbloqueo del cerrojo se empuja hacia abajo, el cerrojo se suelta y se cerrará bajo la presión. El cerrojo irá a buscar el primer cartucho en el cargador para cargarlo en la recámara.

#### **ADVERTENCIA**

7. Compruebe inmediatamente que el seguro está en posición de seguridad.
8. Expulse el cargador del rifle.
9. Cargue sólo un cartucho en el cargador como se explicó anteriormente.
10. Inserte el cargador cargado en el pozo de cargador hasta que quede bloqueado en su sitio por el pestillo del cargador.

#### **CARGA DEL CARGADOR PARA UN SOLO TIRO**

Si desea efectuar sólo un disparo con su rifle, se recomienda el siguiente procedimiento de carga:

1. Coloque la seguridad en posición de seguridad.
2. Retire el cargador del rifle tal y como se explicó en las página 47.
3. Tire completamente de la palanca de cerrojo hacia atrás y compruebe que la recámara esté bien vacía. Ahora, puede, ya sea colocar el cerrojo en posición cerrada utilizando la palanca de cerrojo para empujarlo hacia adelante, ya sea bloquear el cerrojo en posición abierta empujando la palanca de cerrojo completamente hacia atrás y engancharlo la palanca de bloqueo del cerrojo situada delante del guardamonte.
4. Cargue sólo un cartucho en el cargador.
5. Inserte el cargador en el rifle.
6. Poco importa que el cerrojo esté en posición cerrada o bloqueada en posición abierta, puede cargar la recámara tirando del cerrojo completamente hacia atrás y soltándolo.

Ahora bien, si el cerrojo se bloquea en posición abierta, pulse el botón de desbloqueo del cerrojo situado a la izquierda de la carcasa. Cuando el botón de desbloqueo del cerrojo se empuja hacia abajo, el cerrojo se suelta y se cerrará bajo la presión. El cerrojo irá a buscar el primer cartucho en el cargador para cargarlo en la recámara.



7. Compruebe inmediatamente que el seguro está en posición de seguridad.

## **TIRO**

1. Cargue un cartucho en la recámara (como se explica más arriba) a partir del cargador o directamente en la recámara.
2. Una vez el cartucho en la recámara, sólo le queda colocar la seguridad en posición desactivada para preparar el rifle para el tiro.
3. Cuando esté listo para disparar, coloque la seguridad en posición desactivada, apunte y pulse el gatillo.
4. Una vez que haya disparado el cartucho, el cerrojo se coloca hacia atrás para expulsar el casquillo vacío, luego se coloca completamente hacia adelante, accionando la carga de un cartucho a partir del cargador. Puede seguir disparando con su rifle hasta que el cargador se vacíe pulsando el gatillo para disparar cada cartucho.

Una vez disparado el último cartucho, si utiliza cargadores Wildcat de fábrica, la palanca de parada del cerrojo mantiene automáticamente el cerrojo en posición abierta o posterior. Si utiliza cargadores de reemplazo, el cerrojo vuelve de nuevo en posición cerrada.

5. Si el disparo no es inminente, retire el cargador.

Si utiliza cargadores Wildcat de fábrica, compruebe la recámara, el cañón y el cargador para asegurarse de que no contengan cartuchos, luego cierre el cerrojo bajando el botón de desbloqueo del cerrojo.

Si utiliza cargadores de reemplazo, tire del cerrojo hacia atrás para examinar visualmente la recámara, el cañón y el cargador y asegurarse de que no haya ningún cartucho.

## **DESCARGA**

### **DESCARGA DEL RIFLE**

1. Coloque el seguro en posición de seguridad.
2. Expulse el cargador del rifle. No se olvide de que el hecho de retirar el cargador no significa que la recámara esté descargada.
3. Tire de la palanca del cerrojo hacia atrás para expulsar el cartucho de la recámara.
4. Bloquee el cerrojo hacia atrás empujando la palanca de parada del cerrojo hacia arriba.
5. Compruebe la recámara para asegurarse de que no haya ningún cartucho.
6. Cuando esté seguro de que su rifle está completamente descargado, deje el cerrojo bloqueado en posición abierta o, si guarda su rifle, cierre el cerrojo tirando de la palanca de cerrojo y soltándola o apoyando en el botón de desbloqueo del cerrojo.

### **DESCARGA DEL CARGADOR**

1. Pulse el mecanismo de desbloqueo del cargador, luego retire el cargador. No se olvide de que el hecho de retirar el cargador no significa que la recámara esté descargada.
2. Descargue el rifle como se explicó anteriormente, asegurándose de que la recámara esté completamente descargada.
3. Gire ligeramente el pulsador de cartucho en dirección antihoraria para aliviar la presión en el cartucho y dejarlo caer fuera del cargador. Repita esta operación hasta que se hayan extraído todos los cartuchos del cargador.
4. Descargue todos los cargadores suplementarios de esta manera.

## **AJUSTE DEL ÓRGANO DE MIRA**

*FIGURA 10* Afloje el tornillo fijado y desplace la mira ghost ring en la dirección deseada.

### **ADVERTENCIA**

El rifle Wildcat está equipado de un punto de mira de hoja fija y de una mira posterior ghost ring

ajustable para los tiros en dirección y en altura.

Es necesaria una llave hexagonal de 1/20" para regular la mira.

Esta herramienta se suministra con el rifle. Este último se guarda en el lado derecho del conjunto carcasa inferior.

Para retirar el mecanismo de disparo del rifle, remítase a los "Procedimientos de limpieza" en las páginas 50-52.

Regule la mira del siguiente modo:

**Dirección:** Los ajustes se efectúan aflojando el tornillo situado en la parte superior de la mira (figura 10, página 8) y haciendo deslizar el órgano de mira ghost ring hacia la izquierda o la derecha. Desplace el órgano de mira ghost ring hacia la dirección donde desea desplazar el punto de impacto.

Apriete delicadamente el tornillo después de haber procedido al ajuste.

**Altura:** Los ajustes se efectúan aflojando el tornillo situado en la parte superior de la mira.

Para desplazar el punto de impacto hacia arriba, desplace el objetivo ghost ring hacia adelante.

Para desplazar el punto de impacto hacia abajo, desplace el objetivo ghost ring hacia atrás.

### **ADVERTENCIA**

TENGA CUIDADO CON NO APRETAR DEMASIADO LA MIRA, PUESTO QUE ESTO PODRÍA DAÑAR LA MIRA Y LA TAPA SUPERIOR

### **MONTAJE DE UN VISOR**

El rifle Wildcat está equipado de un raíl para visor integrado, previsto para un visor o una mira electrónica (vendidas por separado). Asegúrese de respetar debidamente las instrucciones de montaje del fabricante proporcionadas con los accesorios que piensa instalar en su rifle.

### **INSTALACIÓN DE ACCESORIOS EN EL GUARDAMANO**

Si desea instalar accesorios como un bípode, una linterna o una bandolera en su rifle Wildcat, un pequeño raíl Picatinny protegido con una tapa está integrado en la parte delantera del guardamano de la culata. Esta tapa se retira fácilmente introduciendo una uña por debajo de uno de los ángulos delanteros de la tapa para levantarla del rifle (figura 11, página 8).

*FIGURA 11 Levante la tapa del raíl del guardamano.*

### **FRENOS DE BOCA Y SILENCIADOR**

La mayoría de los rifles equipados de un freno de boca poseen igualmente un protector de roscado que puede instalarse en el lugar del freno de boca.

Tanto si utiliza un protector de roscado como un freno de boca o un silenciador, debe ser consciente de que el punto de impacto de su arma de fuego puede cambiar, dado que las armónicas del cañón sufren un impacto cuando cambia el peso de la extremidad del cañón.

### **SUGERENCIAS DE LIMPIEZA Y DE MANTENIMIENTO**

#### **PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA**

Su rifle Wildcat será más eficaz y más fiable durante un período prolongado si se mantiene y limpia correctamente.

Limpie su rifle al final de cada día de tiro y más a menudo si se ensucia fácilmente.

La limpieza mínima consiste en limpiar el arma y en lubricar las piezas importantes.

El mantenimiento regular incluye también la limpieza del cañón.

Si tiene algún problema de funcionamiento, asegúrese de limpiar su arma con cuidado para ver si

esto soluciona su problema antes de dirigirse un armero cualificado.

Una de las ventajas del Winchester Wildcat con relación a otros rifles de percusión anular semiautomáticos es la posibilidad de limpiar el cañón a partir de la extremidad de la culata en vez de la boca.

La limpieza a partir de la culata permite evitar todo martillado o daño en el biselado boca, lo que podría disminuir la precisión.

1. Coloque el seguro en posición de seguridad.
  2. Retire el cargador.
  3. Tire de la palanca del cerrojo hacia atrás y bloquéelo en posición abierta con la palanca de parada del cerrojo. Examine visualmente el accionamiento y la recámara para asegurarse de que están vacíos.
  4. **TRAS HABER COMPROBADO QUE LA RECÁMARA NO CONTIENE MUNICIÓN**, oriente el rifle hacia una dirección segura, desactive la seguridad y pulse el gatillo para disparar al vacío.
- El tiro al vacío permite disminuir la tensión del resorte en el botón de desmontaje para facilitar el desmontaje.

*FIGURA 12* Localice el emplazamiento del botón de desmontaje en la parte trasera de la tapa superior.

5. Localice el emplazamiento del botón de desmontaje en la parte posterior del accionador (figura 12, página 9).
6. Mantenga pulsado el botón de desmontaje situado en la parte trasera del accionamiento hasta que la carcasa se desprenda de la tapa superior al mismo tiempo que aleja el guardamonte de la culata. No se olvide que la palanca del cerrojo gira para que pueda pasar por el puerto de expulsión (figura 13, página 9).

Siga girando el mecanismo de disparo hasta que se retire del rifle. Es posible que la palanca del cerrojo deba desplazarse ligeramente para que pueda pasar por el puerto de expulsión.

7. Limpie el diámetro interior con una escobilla para rifle con punta y un paño previsto para los rifles de calibre 22. Habitualmente, un aceite de armería ligero y de alta calidad basta para limpiar el escariado. Introduzca delicadamente la escobilla y el paño en el orificio situado en la parte trasera de la carcasa y desplácelos varias veces con un movimiento de vaivén (figura 14, página 9). Asegúrese de que la escobilla no tropieza con el bisel de boca, puesto que si se estropea podría perturbar la precisión de su rifle. Si hay mucha suciedad, el escariado puede limpiarse con un disolvente nítro de alta calidad.

Examine la recámara y el escariado para evaluar el ensuciamiento por el polvo. Puede encontrarse una cantidad normal de residuo de polvo y esto no es grave. Este residuo puede eliminarse habitualmente con un paño embebido de disolvente nítro. Si está muy sucio, puede eliminarse con un cepillo en latón. Embeba o pulverice el cepillo con un disolvente nítro y rasque la recámara, así como el escariado hasta que se elimine la suciedad. Para impedir que las sedas de latón se suelten, el cepillo debe empujarse por completo en el cañón antes de retirarse.

*FIGURA 13* Pulse y mantenga pulsado el botón de desmontaje y gire el conjunto carcasa inferior para retirarlo del rifle.

*FIGURA 14* Introduzca la escobilla por el orificio posterior de la tapa superior.

8. Después de haber eliminado toda la suciedad, la recámara y el escariado deben secarse. Cuando el escariado está seco, pase un paño ligeramente embebido de aceite a través de éste para protegerlo. Se recomienda un aceite de armería fino y ligero.
9. Examine el cañón y la recámara para asegurarse de que no se hayan dejado paños por descuido. Retire aquéllos que se hubieran olvidado.

10. Limpie todas las superficies metálicas expuestas con un paño ligeramente embebido de aceite asegurándose de eliminar todas las huellas de dedos. Las huellas de dedos pueden favorecer la acumulación de humedad. El metal del arma debe recibir un ligero film de aceite cada vez que estuvo expuesto a las inclemencias del tiempo o a una manipulación.
11. Si ha terminado de limpiar el rifle, vuelva a colocar el conjunto carcasa inferior en su sitio colocando la lengüeta situada en la parte delantera del conjunto carcasa inferior en la ranura situada en la parte delantera de la abertura de la culata (figura 15, página 9), luego gire el conjunto inferior en la tapa superior. Guíe la palanca del cerrojo a través del puerto de expulsión. Pulse el botón de desmontaje, luego gire el conjunto carcasa inferior por completo en la tapa superior hasta que el botón de la carcasa se cierre en su sitio (figura 16, página 9).

*FIGURA 15* Introduzca la lengüeta situada en el conjunto carcasa inferior por la ranura situada en la culata.

*FIGURA 16* Alinee la palanca del cerrojo con el puerto de expulsión. Pulse el botón de desmontaje, luego gire el conjunto carcasa inferior en la tapa superior.

### **LIMPIEZA DEL CONJUNTO CARCASA INFERIOR**

1. Retire el conjunto carcasa inferior tal y como se explica en las etapas de 1 a 7 de los “Procedimientos de limpieza”.
2. Tire del conjunto cerrojo hacia atrás hasta sacar la parte delantera del conjunto carcasa inferior, luego levante delicadamente el conjunto cerrojo del conjunto carcasa inferior (figura 17, página 9).
3. Con un disolvente de limpieza de armería en aerosol adaptado al metal y a los materiales poliméricos, pulverice el conjunto inferior y el conjunto cerrojo abundantemente para retirar los desechos.

Utilice un cepillo pequeño o un paño para eliminar la suciedad u otras materias extrañas del conjunto inferior y del conjunto cerrojo.

Lubrique ligeramente las superficies indicadas en la figura 18, página 9 y en la figura 19, página 9 del conjunto carcasa inferior y del conjunto cerrojo con aceite ligero de armería de alta calidad. Utilice el aceite con moderación, basta con un film muy ligero.

### **ADVERTENCIA**

**NO VIERTA GRANDES CANTIDADES DE ACEITE EN LA CARCASA O SOBRE OTRAS SUPERFICIES.**

4. Ensamble el conjunto carcasa inferior colocando el botón de desmontaje con la muesca girada hacia abajo en el orificio situado en el conjunto inferior tal y como se ilustra en la figura 20, página 9. Asegúrese de que el botón de desmontaje esté bien colocado hacia atrás contra el conjunto carcasa inferior. Empuje el conjunto cerrojo hacia atrás y bájelo hasta su sitio una vez que se haya sacado la parte delantera del conjunto inferior.

*FIGURA 17* Tire del conjunto cerrojo hacia atrás hasta que libere la parte delantera del conjunto carcasa inferior, luego levante el conjunto cerrojo y tire de él delicadamente hacia adelante hasta que el botón del fondo del cargador se suelte del conjunto inferior.

*FIGURA 18* Lubrique ligeramente el conjunto carcasa inferior en los lugares indicados.

5. Si ha terminado de limpiar el rifle, vuelva a poner el conjunto carcasa inferior en su sitio colocando la lengüeta situada delante del conjunto carcasa inferior en la ranura situada delante de la apertura de la culata. Alinee la palanca del cerrojo con el puerto de eyección luego gire el conjunto carcasa inferior en la tapa superior.

Pulse el botón de desmontaje luego gire el conjunto carcasa inferior completamente en la tapa superior hasta que el botón del fondo del cargador se bloquee en su sitio.

## **LIMPIEZA DEL CARGADOR**

Examine regularmente los cargadores para evaluar las necesidades de limpieza, ya que el lubricante y las suciedades pueden acumularse en el mecanismo. Habitualmente, el cargador debe limpiarse después de haber disparado de 500 a 1000 cartuchos.

### **ADVERTENCIA**

NO DESMONTE EL CARGADOR.

1. Limpie el cargador pulverizándolo con un disolvente de limpieza de armería adaptado al metal y a los materiales poliméricos. Pulverice el cargador con este disolvente, dentro y fuera, para retirar los residuos.
2. Ponga su dedo en el puerto de carga y sacúdalo con fuerza (manteniendo el puerto de carga alejado de usted) para eliminar todo rastro de disolvente y residuos del cargador.

*FIGURA 19 Lubrique ligeramente el conjunto carcasa inferior en los lugares indicados.*

*FIGURA 20 Pulse el botón del fondo del cargador en el conjunto carcasa inferior tal y como está ilustrado. Tire del conjunto cerrojo hacia atrás para soltar la parte delantera del conjunto carcasa inferior, luego colóquelo sobre los raíles.*

3. Utilice el aire comprimido para secar el cargador o déjelo secar al aire libre.

### **ADVERTENCIA**

NO DESMONTE SU ARMA DE FUEGO MÁS DE LO QUE SE EXPLICA EN ESTE MANUAL DE UTILIZACIÓN. SE TRATA DE UN MECANISMO ESPECIALIZADO FINAMENTE AJUSTADO; TODO INTENTO DE DESMONTAR EL MECANISMO INTERNO PODRÍA CAUSAR DAÑOS IRREVERSIBLES. SI SE REQUIERE UN DESMONTAJE MAYOR PARA EL MANTENIMIENTO O LA LIMPIEZA, APORTE SU ARMA DE FUEGO A UN ARMERO CUALIFICADO.

Español

## **PARTES, MANTENIMIENTO, REPARACIÓN Y PREGUNTAS**

### **ADVERTENCIA**

LAS PIEZAS ESTÁN HECHAS POR LA MARCA WINCHESTER Y HAN SIDO FABRICADAS POR Y PARA LAS ARMAS DE REPETICIÓN WINCHESTER Y NO DEBERÍAN SER USADAS EN OTRAS ARMAS DE FUEGO, INCLUSO EN MODELOS QUE SEAN SIMILARES. LAS PIEZAS INSTALADAS INDEBIDAMENTE PUEDEN SER PELIGROSAS.

#### Información Web

Encontrará más información sobre Armas de Repetición Winchester en nuestra página web.

- Listado de Centros Autorizados de Reparación.
- Información y Servicio al Cliente.
- Respuesta a diversas cuestiones técnicas.
- Enlaces a otras páginas web útiles.

**VISITE: [WWW.WINCHESTEREUROPE.EU](http://WWW.WINCHESTEREUROPE.EU)**

Winchester es una marca registrada de Olin Corporation. Titular de licencia Winchester.

## Istruzioni importanti per la

### CARABINA SEMIAUTOMATICA

# WINCHESTER® WILDCAT™

Se avete delle domande da fare o se volete lasciare dei commenti sulla vostra nuova arma da fuoco, siete pregati di scriverci o di chiamarci. Utilizzate lo spazio qui sotto per indicare le informazioni riguardanti la vostra nuova arma da fuoco.

Modello  
Numero di serie  
Nome del rivenditore  
Data d'acquisto

Winchester è un marchio commerciale registrato di Olin Corporation.

Le specifiche indicate nel presente manuale dell'utilizzatore sono corrette al momento della stampa e possono essere soggette a modifiche senza alcun preavviso.

## SOMMARIO

## PAGINA

Descrizione generale e funzionamento .....	55
Nomenclatura .....	55
Numero di serie .....	55
Pulizia e oliatura iniziale .....	55
Funzionamento della sicura .....	56
Chiusura e sgancio dell'otturatore .....	
Munizioni .....	57
Capacità del caricatore .....	57
Caricamento .....	58
Tiro .....	60
Scaricamento .....	60
Regolazione degli organi di mira .....	61
Montaggio di ottiche .....	61
Installazione di accessori sull'asta .....	61
Freni di bocca e silenziatori .....	61
Consigli per la pulizia e la manutenzione .....	61
Parti di ricambio, servizio assistenza, riparazioni e domande .....	64
Informazioni sul sito Web .....	64

Accertatevi che l'arma non contenga inavvertitamente alcuna munizione. Non dimenticate che il fatto di ritirare il caricatore che la camera sia scarica. Verificate, ad ogni istante, che la camera sia vuota e la sicura in posizione di sicurezza, sempreché non siate sul punto di sparare.

## **DESCRIZIONE GENERALE E FUNZIONAMENTO**

### **DESCRIZIONE GENERALE**

Composta da materiali compositi leggeri e robusti e di acciaio solido, la carabina Winchester Wildcat è fabbricata grazie ai metodi di produzione più all'avanguardia. La Wildcat risponderà a tutte le vostre attese in termini di tiro.

### **FUNZIONAMENTO GENERALE**

La Winchester Wildcat è una carabina semiautomatica di tipo blowback con massa battente che vi assicura semplicità ed affidabilità. Le cartucce sono alimentate grazie ad un caricatore amovibile per un caricamento rapido e facile della carabina.

Quando la camera e il caricatore sono carichi e che la sicura è disattivata o in posizione di tiro, la carabina spara una sola cartuccia ogni volta che si preme il grilletto finché la camera e il caricatore siano vuoti. Quando si utilizzano dei serbatoi Winchester Wildcat, l'otturatore è stato concepito per restare aperto dopo che l'ultima cartuccia sia stata sparata.

#### *Figura 1*

Prima di utilizzare munizioni reali, familiarizzatevi attentamente con le istruzioni per l'uso contenute in questo manuale.

Abituatevi alle sensazioni della vostra nuova arma da fuoco e valutate le forze necessarie per armarla.

Imparate ad azionare il grilletto e, in particolare, assicuratevi di conoscere la posizione e il funzionamento della sicura.

Le procedure di smontaggio e il funzionamento delle varie parti sono descritti ulteriormente in questo manuale.

Leggetele e studiatele attentamente.

### **NOMENCLATURA**

Nella terminologia convenzionale delle armi da fuoco, la posizione e il movimento delle parti dell'arma sono descritti quando si verificano, con l'arma in posizione orizzontale normale di tiro: cioè con il vivo di volata orientato in avanti o davanti, il calcio verso l'indietro o all'indietro, il grilletto verso il basso o in basso, la bindella verso l'alto o in alto.

Per la nomenclatura generale delle parti, si rimanda alla figura 1 a pagina 6.

Nel presente manuale dell'utilizzatore, il termine "azione" fa riferimento al meccanismo della carabina che carica e immobilizza le cartucce nella camera.

### **NUMERO DI SERIE**

Il numero di serie si trova sul lato destro della carcassa, proprio sotto l'orifizio di espulsione.

Registrate il numero di serie nello spazio previsto a tal fine all'inizio del manuale per qualsiasi altro utilizzo.

### **PULIZIA ED OLIATURA INIZIALI**

#### **AVVERTENZA**

Alcune parti metalliche della vostra nuova arma da fuoco sono state rivestite di fabbrica da un composto antiruggine.

Prima di utilizzare la vostra arma da fuoco, rimuovete il composto antiruggine dall'interno della canna, della carcassa, del meccanismo dell'otturatore, delle superfici dell'azione e della camera.

Per eliminare il composto e ridare alla vostra nuova arma da fuoco la sua prima lubrificazione, si

dovrà utilizzare un olio d'armeria leggero e di alta qualità.

Pulite la canna con una bacchetta di pulizia e un panno come spiegato al paragrafo "Consigli per la pulizia e la manutenzione" di questo manuale d'uso a pagine 8-9.

Applicate alcune gocce di un olio di qualità sulle superfici rappresentate alla figura 18 a pagina 9 e alla figura 19 a pagina 9.

Evitate di applicare troppo olio. Uno strato sottile è sufficiente.

L'olio in eccesso deve essere asciugato, soprattutto a basse temperature.

### **FUNZIONAMENTO DELLA SICURA**

La sicura è situata sul retro del ponticello. Quando la sicura è disattivata, un nastrino d'avvertimento rosso appare sul pulsante della sicura che si trova sulla sinistra del ponticello.

È fondamentale abituarsi alle sensazioni, all'apparenza e al funzionamento della sicura della carabina prima di caricare o sparare.

La sicura di questa carabina è reversibile per convenire sia ai destrimani che ai mancini.

Di default, viene installata di serie a destra.

Verificate l'installazione della sicura della vostra arma da fuoco.

Le istruzioni del presente manuale riguardano una sicura installata sulla destra.

Per porre l'arma da fuoco in posizione di sicurezza, spingete il pulsante della sicura verso destra (figura 2, pagina 8).

Con la sicura in posizione di sicurezza (attivata), il grilletto è bloccato e la carabina non può sparare.

Per disattivare la sicura o metterla in posizione di tiro, spingete il pulsante della sicura verso sinistra.

Questa manipolazione fa apparire il nastrino rosso d'avvertimento sul pulsante della sicura (figura 3, pagina 8).

Quando la sicura è disattivata, con una cartuccia incamerata nella vostra arma da fuoco, questa può essere sparata premendo semplicemente sul grilletto.

Il meccanismo di sicura, quando è attivato, è concepito per impedire il tiro.

Tuttavia, il meccanismo non impedisce necessariamente all'arma di scaricarsi accidentalmente a seguito di uno choc provocato da una caduta dell'arma da fuoco.

Ad ogni istante, assicuratevi che la sicura venga mantenuta in posizione di sicurezza e che la canna punti in una direzione sicura.

Si raccomanda di caricare la vostra carabina soltanto quando siete arrivati sul posto di caccia o sul poligono di tiro e soltanto quando siete autorizzati a sparare.

Per una maggiore sicurezza su un poligono e per rispetto verso i terzi, scaricate completamente la carabina e mantenete l'azione in posizione aperta quando non siete autorizzati a sparare.

### **CHIUSURA E SGANCIO DELL'OTTURATORE**

L'otturatore della Wildcat è stato concepito per chiudersi all'indietro quando l'ultima cartuccia del caricatore di serie è stata sparata. L'otturatore può essere chiuso manualmente all'indietro tirando la leva otturatore completamente all'indietro ed inserendo la leva di chiusura dell'otturatore situato davanti al ponticello (figura 4, pagina 8).

Per sganciare l'otturatore in posizione chiusa quando l'otturatore è chiuso all'indietro, utilizzate il pulsante di sgancio dell'otturatore (figura 6, pagina 8) situato sulla sinistra della carcassa. Quando il pulsante di sgancio dell'otturatore è spinto verso il basso, l'otturatore si sgancia e si chiuderà sotto la pressione della molla.

**FIGURA 2** La sicura è in posizione di sicurezza.

**FIGURA 3** La sicura è in posizione non di sicurezza (disattivata).

**FIGURA 4** Tirate l'otturatore completamente all'indietro e spingete il pulsante di chiusura dell'otturatore verso l'alto. Leva di chiusura dell'otturatore

**FIGURA 5** L'insieme inferiore della carcassa si rimuove facilmente dalla protezione superiore, agevolando così la pulizia e la manutenzione della carabina e la pulizia della canna a partire dalla culatta.



Un alzo ghost ring permette una rapida acquisizione del bersaglio senza compromettere la precisione. La protezione superiore in polimero leggero comprende una slitta per attacco ottica Picatinny integrata compatibile con mirini ottici od elettronici.

Il calcio è fabbricato in un polimero robusto e leggero che elimina l'eccesso di peso e comprende un insieme impugnatura a pistola ideale per tutti i tipi di mano. Il modello è dotato inoltre di attacchi portacinghia.

Il caricatore rotante amovibile utilizza una molla a torsione e uno spingicartucce facile da caricare per maggiore affidabilità. La carabina Wildcat può inoltre ricevere serbatoi compatibili con un Ruger® 10/22. (La funzione "otturatore aperto dopo l'ultima cartuccia" non funziona con i serbatoi di ricambio.)

## **WILDCAT™**

### **CARATTERISTICHE DELLA CARABINA**

Una slitta Picatinny e un attacco portacinghia sono situati sotto la protezione amovibile dell'asta.

Inoltre, se l'otturatore è bloccato in posizione aperta quando non c'è caricatore nella carabina o quando c'è un caricatore pieno nella carabina, l'otturatore potrà essere sganciato dalla posizione aperta a quella chiusa, tirando la leva otturatore completamente all'indietro e rilasciandola.

#### **MUNIZIONI**

La canna e il meccanismo di questa carabina sono stati realizzati con margini importanti di sicurezza rispetto alle pressioni sviluppate dalle cariche americane abituali.

Tuttavia, non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti che potrebbero accadere con l'uso di cartucce di dimensioni non standard o che sviluppino pressioni superiori a quelle delle norme SAAMI (Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute).

#### **CAPACITÀ DE**

La Wildcat è munita di caricatore rotante amovibile che utilizza una molla a torsione e uno spingicartucce per un'alimentazione senza scosse e per maggiore affidabilità.

La capacità di serie del caricatore della carabina Wildcat è di 10 cartucce.

*FIGURA 6* Abbassate il pulsante di sgancio dell'otturatore

Quando si utilizzano dei caricatori di serie concepiti per la Winchester Wildcat, l'otturatore è concepito per restare aperto dopo aver sparato l'ultima cartuccia.

Oltre ai caricatori di serie, la carabina Wildcat può inoltre ricevere dei caricatori compatibili con il Ruger® 10/22.

### **AVVERTENZA**

**SE UN CARICATORE DIVERSO DA UN CARICATORE DI SERIE WILDCAT VIENE UTILIZZATO, SI RICORDA CHE LA FUNZIONE « OTTURATORE APERTO DOPO L'ULTIMA CARTUCCIA » NON FUNZIONERÀ. UNA VOLTA SPARATA L'ULTIMA CARTUCCIA, O QUANDO IL TIRO NON È PIÙ IMMINENTE, POSIZIONATE IMMEDIATAMENTE LA SICURA IN POSIZIONE DI SICUREZZA. IL NON RISPETTO DI QUESTE ISTRUZIONI POTREBBE CAUSARE FERITE GRAVI O ADDIRITTURA LA MORTE. ANCHE SE L'OTTURATORE È APERTO DOPO IL TIRO, QUESTO NON SIGNIFICA CHE LA CARABINA SIA SCARICA. VERIFICATE SEMPRE LA CAMERA, LA CANNA, IL MECCANISMO DI ALIMENTAZIONE E IL CARICATORE PER ASSICURARVI CHE LA CARABINA SIA BEN SCARICA. IL NON RISPETTO DI QUESTE ISTRUZIONI POTREBBE CAUSARE FERITE GRAVI O ADDIRITTURA LA MORTE.**

È molto importante conoscere la capacità del caricatore della vostra carabina. In circostanze appropriate, in un poligono da tiro o in una qualsiasi altra location da tiro adeguata, caricate il vostro caricatore alla sua massima capacità e confermate il numero di cartucce. Non dimenticate che la capacità "totale" include una cartuccia supplementare che può essere incamerata oltre al caricatore pieno.

## **CARICAMENTO**

### **SCARICAMENTO E CARICAMENTO DEL CARICATORE**

1. Posizionate la sicura in posizione di sicurezza.
  2. Espellete il caricatore della carabina utilizzando uno dei due metodi di sgancio del caricatore per attivare il ritegno caricatore.
- Ognuno di questi due metodi permette al caricatore di cadere nella vostra mano.

*FIGURA 7* Espellete il caricatore facendo scorrere i due pulsanti di sgancio laterali all'indietro.

*FIGURA 8* Espellete il caricatore con il pulsante di sgancio del caricatore.

*FIGURA 9* Caricate il serbatoio facendo girare la rotella dello spingicartucce in senso antiorario, inserendo allo stesso tempo le cartucce.

Il primo metodo per attivare il ritegno caricatore consiste nel far scorrere i due pulsanti di sgancio, situati sopra il caricatore sui lati della carabina, all'indietro (figura 7, pagina 8).

Il secondo metodo per espellere il caricatore consiste nell'usare il vostro indice per tirare il pulsante di sgancio del caricatore, situato sul bordo anteriore del pozzetto di alimentazione, all'indietro (figura 8, pagina 8).

3. Tirate completamente la leva dell'otturatore all'indietro e verificate che la camera sia vuota. Chiudete l'otturatore.
4. Utilizzate l'indice per far girare la rotella dello spingicartucce situata sulla parte posteriore destra del caricatore in senso antiorario, poi inserite la cartuccia, la base per primo, nel caricatore (figura 9, pagina 14). Girate la rotella dello spingicartucce fino alla posizione successiva e caricate un'altra cartuccia. Continuate ad alimentare il caricatore in questo modo.

Nel posizionare ogni cartuccia, accertatevi sempre che la loro base sia allineata con il retro del caricatore.

Se la punta di una cartuccia oltrepassa la parte anteriore del caricatore, si potrebbero verificare problemi di alimentazione o creare ostacoli all'inserimento del caricatore nella carabina.

### **NOTA**

SE LA PUNTA DI UNA CARTUCCIA OLTREPASSA LA PARTE ANTERIORE DEL CARICATORE, SI POTREBBERO VERIFICARE DEI PROBLEMI DI ALIMENTAZIONE O CREARE OSTACOLI ALL'INSERIMENTO DEL CARICATORE NELLA CARABINA.

### **CARICAMENTO A PARTIRE DAL CARICATORE.**

1. Posizionate la sicura in posizione di sicurezza.
2. Se il pozzetto di alimentazione contiene un caricatore, espellete il caricatore come spiegato in precedenza.
3. Tirate la leva otturatore completamente all'indietro e verificate che la camera sia vuota. A questo punto, avete due possibilità. La prima è di porre l'otturatore in posizione chiusa, utilizzando la leva otturatore per spingerlo in avanti, oppure di bloccare l'otturatore in posizione aperta, spingendo la leva otturatore completamente all'indietro ed inserendo la leva di chiusura dell'otturatore situata sul davanti del ponticello.
4. Caricate il caricatore come spiegato in precedenza.
5. Inserite il caricatore carico nel pozzetto di alimentazione finché sia bloccato dal ritegno caricatore.
6. Non importa se l'otturatore è in posizione chiusa o bloccato in posizione aperta, potrete caricare

la camera tirando l'otturatore completamente all'indietro e rilasciandolo.

Se l'otturatore è invece bloccato in posizione aperta, premete sul pulsante di sgancio dell'otturatore situato sulla sinistra della carcassa. Quando il pulsante di sgancio dell'otturatore viene spinto verso il basso, l'otturatore si sgancia e si chiuderà sotto la pressione della molla. L'otturatore prenderà la prima cartuccia nel caricatore per incamerarla.

#### **AVVERTENZA**

7. Verificate immediatamente che la sicura sia in posizione di sicurezza.

#### **CARICAMENTO DELLA CARABINA A PIENA CAPACITÀ**

1. Posizionate la sicura in posizione di sicurezza.
2. Se il pozzetto di alimentazione contiene un caricatore, espelletate il caricatore come spiegato in precedenza.
3. Tirate la leva otturatore completamente all'indietro e verificate che la camera sia vuota. A questo punto, avete due possibilità. La prima è di porre l'otturatore in posizione chiusa, utilizzando la leva otturatore per spingerlo in avanti, oppure di bloccare l'otturatore in posizione aperta, spingendo la leva otturatore completamente all'indietro ed inserendo la leva di chiusura dell'otturatore situata sul davanti del ponticello.
4. Caricate il caricatore come spiegato in precedenza.
5. Inserite il caricatore carico nel pozzetto di alimentazione finché sia bloccato sul davanti e sul retro.
6. Non importa se l'otturatore è in posizione chiusa o bloccato in posizione aperta, potrete caricare la camera tirando l'otturatore completamente all'indietro e rilasciandolo.

Se l'otturatore è invece bloccato in posizione aperta, premete sul pulsante di sgancio dell'otturatore situato sulla sinistra della carcassa. Quando il pulsante di sgancio dell'otturatore viene spinto verso il basso, l'otturatore si sgancia e si chiuderà sotto la pressione della molla. L'otturatore prenderà la prima cartuccia nel caricatore per incamerarla.

#### **AVVERTENZA**

7. Verificate immediatamente che la sicura sia in posizione di sicurezza.
8. Espelletate il caricatore della carabina.
9. Caricate una sola cartuccia nel caricatore come spiegato in precedenza.
10. Inserite il caricatore carico nel pozzetto di alimentazione finché sia bloccato dal ritegno caricatore.

#### **CARICAMENTO DEL CARICATORE PER UN SOLO TIRO**

Se volete sparare un solo colpo con la carabina, si consiglia la seguente procedura di caricamento:

1. Posizionate la sicura in posizione di sicurezza.
2. Rimuovete il caricatore della carabina come spiegato a pagina 58.
3. Tirate la leva otturatore completamente all'indietro e verificate che la camera sia vuota. A questo punto, avete due possibilità. La prima è di porre l'otturatore in posizione chiusa, utilizzando la leva otturatore per spingerlo in avanti, oppure di bloccare l'otturatore in posizione aperta, spingendo la leva otturatore completamente all'indietro ed inserendo la leva di chiusura dell'otturatore situata sul davanti del ponticello.
4. Caricate una sola cartuccia nel caricatore.
5. Inserite il caricatore nella carabina.
6. Non importa se l'otturatore è in posizione chiusa o bloccato in posizione aperta, potrete caricare la camera tirando l'otturatore completamente all'indietro e rilasciandolo.

Se l'otturatore è invece bloccato in posizione aperta, premete sul pulsante di sgancio dell'otturatore situato sulla sinistra della carcassa. Quando il pulsante di sgancio dell'otturatore viene spinto verso il basso, l'otturatore si sgancia e si chiuderà sotto la pressione della molla. L'otturatore prenderà la prima cartuccia nel caricatore per incamerarla.

7. Verificate immediatamente che la sicura sia in posizione di sicurezza.

## **TIRO**

1. Caricate una cartuccia nella camera (come spiegato qui sopra) a partire dal caricatore o direttamente nella camera.
2. Una volta la cartuccia incamerata, non vi resta che posizionare la sicura in posizione disattivata per preparare la carabina allo sparo.
3. Quando siete pronti per sparare, posizionate la sicura in posizione disattivata, mirate e premete sul grilletto.
4. Dopo aver sparato, l'otturatore si sposta all'indietro per espellere il bossolo vuoto, poi ritorna completamente in avanti, determinando il caricamento di una cartuccia a partire dal caricatore. Potete continuare a sparare con la vostra carabina finché il caricatore sia vuoto, premendo sul grilletto per sparare tutte le cartucce.

Una volta l'ultima cartuccia sparata, se si utilizzano caricatori Wildcat di serie, il pulsante di chiusura dell'otturatore mantiene automaticamente l'otturatore in posizione aperta o arretrata. Se si utilizzano caricatori di ricambio, l'otturatore ritorna in posizione chiusa.

5. Se il tiro non è imminente, rimuovete il caricatore. Se si utilizzano caricatori Wildcat di serie, l'otturatore sarà chiuso in posizione aperta. Verificate la camera, la canna e il caricatore per assicurarvi che non contengano alcuna cartuccia. Se si utilizzano caricatori di ricambio o se l'otturatore non si chiude in posizione aperta quando si utilizzano caricatori Wildcat di serie, tirate l'otturatore all'indietro ed utilizzate la leva di chiusura dell'otturatore per chiudere l'otturatore in posizione aperta. Ispezionate visivamente la camera, la canna e il caricatore per assicurarvi che non contengano alcuna cartuccia.

## **SCARICAMENTO**

### **SCARICAMENTO DELLA CARABINA**

1. Posizionate la sicura in posizione di sicurezza.
2. Espellete il caricatore della carabina. Non dimenticate che il fatto rimuovere il caricatore non significa che la camera sia scarica.
3. Tirate la leva dell'otturatore all'indietro per espellere la cartuccia dalla camera.
4. Chiudete l'otturatore all'indietro spingendo la leva di chiusura dell'otturatore verso l'alto.
5. Verificate la camera per assicurarvi che non vi sia alcuna cartuccia.
6. Quando siete certi che la carabina è completamente scarica, lasciate l'otturatore bloccato in posizione aperta o, se state riponendo la vostra carabina, chiudete l'otturatore tirando la leva otturatore e rilasciandola o premendo sul pulsante di sgancio dell'otturatore.

### **SCARICAMENTO DEL CARICATORE**

1. Premete sul meccanismo di sgancio del caricatore poi rimuovete il caricatore. Non dimenticate che il fatto di rimuovere il caricatore non significa che la camera sia scarica.
2. Scaricate la carabina come spiegato in precedenza, assicurandovi che la camera sia completamente scarica.
3. Girate leggermente lo spingicartucce in senso antiorario per allentare la pressione sulla cartuccia e lasciarla ricadere fuori dal caricatore. Ripetete quest'operazione finché tutte le cartucce siano state estratte dal caricatore.
4. Scaricate tutti i caricatori supplementari in questo modo.

## **REGOLAZIONE DELL'ORGANO DI MIRA**

*FIGURA 10 Allentate la vite fissata e spostate l'alzo ghost ring nella direzione desiderata.*

### **AVVERTENZA**

La carabina Wildcat è dotata di un mirino a lama fisso e di un alzo ghost ring regolabile per i tiri in derivazione e in elevazione.

Una chiave esagonale da 1/20 pollici è necessaria per regolare l'alzo. Questo utensile è consegnato con la carabina ed è sistemato sul lato destro dell'insieme carcassa inferiore. Per rimuovere il meccanismo di accensione della carabina, si rimanda alle "Procedure di pulizia" a pagine 8-9. Regolate l'alzo come segue:

**Derivazione:** Le regolazioni vengono effettuate allentando la vite situata sulla parte superiore dell'alzo (figura 10, pagina 8) e facendo scorrere l'organo di mira ghost ring verso sinistra o destra. Spostate l'organo di mira ghost ring nella direzione in cui volete spostare il punto d'impatto. Stringete delicatamente la vite dopo aver provveduto alla regolazione.

**Elevazione:** Le regolazioni vengono effettuate allentando la vite situata sulla parte superiore dell'alzo.

Per spostare il punto d'impatto verso l'alto, spostate l'organo di mira ghost ring in avanti.

Per spostare il punto d'impatto verso il basso, spostate l'organo di mira ghost ring all'indietro.

### **NOTA**

**ATTENTI A NON STRINGERE TROPPO L'ALZO ALLO SCOPO DI NON DANNEGGIARE L'ALZO E LA PROTEZIONE SUPERIORE.**

## **MONTAGGIO DI UN CANNOCCHIALE**

La carabina Wildcat è dotata di una slitta integrata per cannocchiale prevista per un cannocchiale o organo di mira elettronico (venduti a parte). Assicuratevi di seguire attentamente le istruzioni di montaggio del fabbricante fornite con gli accessori che state installando sulla vostra carabina.

## **INSTALLAZIONE DI ACCESSORI SULL'ASTA**

Se desiderate installare alcuni accessori quali un bipiede, una torcia o una tracolla sulla vostra carabina Wildcat, una piccola slitta Picatinny avvolta in una protezione è integrata sul davanti dell'asta del calcio. La protezione si toglie facilmente inserendo un'unghia sotto uno degli angoli sul davanti della protezione per sollevarla dalla carabina (figura 11, pagina 19).

*FIGURA 11 Sollevare la protezione della slitta sull'asta.*

## **FRENI DI BOCCA E SILENZIATORI**

La maggior parte delle carabine dotate di un freno di bocca sono anche munite di un proteggi filettatura che può essere installato al posto del freno di bocca.

Sia che utilizzate un proteggi filettatura, un freno di bocca o un silenziatore, dovete essere consapevoli che il punto d'impatto della vostra arma da fuoco può cambiare in quanto le armoniche della canna sono impattate quando il peso all'estremità della canna cambia.

## **CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE**

### **PROCEDURE DI PULIZIA**

La vostra carabina Wildcat sarà più efficace e affidabile per un periodo di tempo più lungo con una corretta manutenzione e pulizia.

Pulite la vostra carabina alla fine di ogni giornata di tiro e più spesso se si sporca in modo eccessivo. Una pulizia minima consiste nell'asciugare l'arma e nell'oliare le parti importanti. Una manutenzione più regolare comprende anche la pulizia della canna.

Se incontrate un problema di funzionamento, assicuratevi di pulire la vostra arma con cura per vedere se questo risolve il vostro problema prima di rivolgervi al nostro Centro di riparazione Winchester o ad un armiere qualificato.

Uno dei vantaggi della Winchester Wildcat rispetto ad altre carabine semiautomatiche a percussione anulare consiste nella possibilità di pulire la canna a partire dall'estremità della culatta invece che dal vivo di volata.

La pulizia a partire dalla culatta aiuta a prevenire qualsiasi colpo o danno della smussatura di bocca che potrebbe diminuirne la precisione.

1. Posizionate la sicura in posizione di sicurezza.
2. Rimuovete il caricatore.
3. Tirate la leva dell'otturatore all'indietro e bloccatela in posizione aperta con il pulsante di chiusura dell'otturatore. Ispezionate visivamente l'azione e la camera per assicurarvi che siano vuote.
4. DOPO AVER VERIFICATO CHE LA CAMERA NON CONTIENE MUNIZIONI, puntate la carabina in una direzione sicura, disattivate la sicura e premete sul grilletto per sparare a vuoto.

Lo sparo a vuoto permette di allentare la tensione della molla sul pulsante di smontaggio per agevolare lo smontaggio.

*FIGURA 12* Localizzate l'ubicazione del pulsante di smontaggio sul retro della protezione superiore.

5. Localizzate l'ubicazione del pulsante di smontaggio sul retro dell'azione (figura 12, pagina 9).
6. Mantenete premuto il pulsante di smontaggio situato sul retro dell'azione finché il fondo caricatore si sia liberato dalla protezione superiore allontanando allo stesso tempo il ponticello dal calcio. Siete pregati di notare che la leva dell'otturatore ruota per consentirgli di passare nella finestra di espulsione (figura 13, pagina 9).

Continuate a far ruotare il meccanismo di accensione finché si sia liberato dalla carabina. Potrebbe accadere che la leva dell'otturatore debba essere leggermente spostata perché possa passare nella finestra di espulsione.

7. Pulite l'alesaggio con una bacchetta di pulizia per carabina con una punta e un panno previsto per le carabine di calibro 22. Di solito basta un olio per armi leggero e di alta qualità per pulire l'alesaggio. Inserite delicatamente la bacchetta e il panno nell'orifizio situato sul retro della carcassa e spostateli parecchie volte con un movimento di va e vieni (figura 14, pagina 9). Assicuratevi che la bacchetta non colpisca la smussatura di bocca poiché questo potrebbe risentirsi a livello della precisione della vostra carabina. Se l'incrostazione è più importante, l'alesaggio potrà essere pulito con un solvente nitro di alta qualità.

Ispezionate la camera e l'alesaggio per valutare l'incrostazione dovuta alla polvere. Una quantità normale di residuo di polveri è normale e non grave. I residui possono essere di solito rimossi con un panno imbevuto di solvente nitro. In caso di incrostazione severa, li potete rimuovere con uno scovolino di ottone. Immergete o polverizzate lo scovolino con del solvente nitro e strofinate la camera e l'alesaggio fino al ritiro totale delle incrostazioni. Per impedire che dei crini di ottone si stacchino, spingete completamente lo scovolo nell'anima prima di ritirarlo.

*FIGURA 13* Premete e mantenete premuto il pulsante di smontaggio e girate l'insieme carcassa inferiore per liberarlo dalla carabina.

*FIGURA 14* Inserite la bacchetta di pulizia nell'orifizio sul retro della protezione superiore.

8. Dopo aver eliminato l'incrostazione, la camera e l'alesaggio devono essere asciugati. Quando l'alesaggio è secco, passate un panno leggermente oliato attraverso quest'ultimo per proteggerlo. Si consiglia un olio per armi fine e leggero.
9. Esaminate la canna e la camera per assicurarvi che nessun panno sia stato lasciato per inavvertenza. Rimuoveteli se necessario.
10. Asciugate poi tutte le superfici metalliche esposte con un panno leggermente oliato accertandovi d'aver eliminato tutte le tracce di dita. Le tracce di dita possono favorire l'accumulo di umidità. Si deve applicare una leggera pellicola d'olio sul metallo dell'arma quando questa viene esposta alle intemperie od ogniqualvolta la si maneggia.
11. Dopo aver finito la pulizia della carabina, rimettete l'insieme carcassa inferiore in posizione ponendo la linguetta situata sul davanti dell'insieme carcassa inferiore nella fessura situata sul davanti dell'apertura del calcio (figura 15, pagina 9), poi girate l'insieme inferiore nella protezione superiore. Orientate la leva dell'otturatore attraverso la finestra di espulsione. Premete sul pulsante di smontaggio poi girate completamente l'insieme carcassa inferiore nella protezione superiore finché il pulsante del fondo caricatore si blocchi in posizione (figura 16, pagina 9).

**FIGURA 15** Inserite la linguetta situata sull'insieme carcassa inferiore nella fessura situata sul calcio.

**FIGURA 16** Allineate la leva dell'otturatore con la finestra d'espulsione. Premete sul pulsante di smontaggio poi girate l'insieme carcassa inferiore nella protezione superiore.

#### **PULIZIA DELL'INSIEME CARCASSA INFERIORE**

1. Ritirate l'insieme carcassa inferiore come spiegato alle tappe 1 a 7 delle "Procedure di pulizia".
2. Tirate l'insieme otturatore all'indietro finché sia rimosso dal davanti dell'insieme carcassa inferiore, poi sollevate delicatamente l'insieme otturatore dall'insieme carcassa inferiore (figura 17, pagina 9).
3. Con un solvente di pulizia per armi in aerosol adatto al metallo e ai materiali polimerici, polverizzate abbondantemente l'insieme inferiore e l'insieme otturatore per rimuovere i detriti.

Utilizzate una piccola spazzola o un panno per eliminare la sporcizia o altre materie estranee dall'insieme inferiore e dall'insieme otturatore.

Lubrificate leggermente le superfici indicate alla figura 18 pagina 24 e alla figura 19 pagina 9 dell'insieme carcassa inferiore e l'insieme otturatore con un olio per armi leggero e di alta qualità. Utilizzate l'olio con moderazione, è sufficiente una pellicola leggerissima.

#### **NOTA**

**NON VERSATE GRANDI QUANTITÀ D'OLIO NELLA CARCASSA O SU ALTRE SUPERFICI.**

4. Assemblate l'insieme carcassa inferiore posizionando il pulsante di smontaggio con la tacca rivolta verso il basso nell'orifizio situato nell'insieme inferiore come illustrato alla figura 20, pagina 9. Assicuratevi che il pulsante di smontaggio sia ben posizionato all'indietro contro l'insieme carcassa inferiore. Spingete l'insieme otturatore all'indietro ed abbassatelo in posizione non appena il davanti dell'insieme inferiore sia stato rimosso.

**FIGURA 17** Tirate l'insieme otturatore all'indietro finché abbia liberato il davanti dell'insieme carcassa inferiore, poi sollevate l'insieme otturatore e tiratelo delicatamente in avanti finché il pulsante del fondo caricatore sia libero dall'insieme carcassa inferiore.

**FIGURA 18** Lubrificate leggermente l'insieme carcassa inferiore nei posti indicati.

5. Dopo aver finito la pulizia della carabina, rimettete l'insieme carcassa inferiore in posizione ponendo la linguetta situata sul davanti dell'insieme carcassa inferiore nella fessura situata sul davanti dell'apertura del calcio. Allineate la leva dell'otturatore con la finestra d'espulsione poi girate l'insieme carcassa inferiore nella protezione superiore. Premete sul pulsante di smontaggio poi girate l'insieme carcassa inferiore completamente nella

protezione superiore finché il pulsante del fondo caricatore si blocchi in posizione.

### **PULIZIA DEL CARICATORE**

Ispezionate regolarmente i caricatori per valutare i bisogni in pulizia poiché il lubrificante e la sporizia possono accumularsi nel meccanismo. Di solito, il caricatore deve essere pulito dopo aver sparato 500 a 1000 cartucce.

#### **NOTA**

NON SMONTATE IL CARICATORE.

1. Pulite il caricatore polverizzandolo con un solvente di pulizia per armi, adatto al metallo e ai materiali polimerici. Polverizzate il caricatore con questo solvente, sia all'interno che all'esterno, per rimuovere i detriti.
2. Posizionate il dito sulla finestra di caricamento ed agitatelo energicamente (mantenendo la finestra di caricamento distante da voi) per eliminare ogni traccia di solvente e di residui dal caricatore.

*FIGURA 19* Lubrificate leggermente l'insieme carcassa inferiore nei posti indicati.

*FIGURA 20* Inserite il pulsante del fondo caricatore nell'insieme carcassa inferiore come illustrato.

Tirate l'insieme otturatore all'indietro per liberare il davanti dell'insieme carcassa inferiore poi posizionate sulle slitte.

3. Utilizzate l'aria compressa per asciugare il caricatore oppure lasciatelo asciugare all'aria aperta.

#### **NOTA**

NON SMONTATE MAI L'ARMA OLTRE IL PUNTO INDICATO IN QUESTE ISTRUZIONI. SI TRATTA DI UN MECCANISMO SPECIALIZZATO FINEMENTE AGGIUSTATO; QUASIASI TENTATIVO DI DISASSEMBLARE IL MECCANISMO INTERNO POTREBBE OCCASIONARE DANNI IRREVERSIBILI. SE UNO SMONTAGGIO PIÙ COMPLESSO VENISSE RICHiesto PER LA MANUTENZIONE O LA PULIZIA, RIVOLGETEVI AD UN ARMAIOLO QUALIFICATO.

### **RICAMBI, MANUTENZIONE, RIPARAZIONE E DOMANDE**

## **AVVERTENZA**

I RICAMBI SONO STATI REALIZZATI PER LE ARMI DA FUOCO WINCHESTER FABBRICATE DA O PER WINCHESTER REPEATING ARMS, E NON DEVONO MAI ESSERE UTILIZZATI SU ALTRI TIPI DI ARMI DA FUOCO, ANCHE SE I MODELLI POSSONO SEMBRARE SIMILI. COMPONENTI INSTALLATE IN MODO SCORRETTO POSSONO RISULTARE PERICOLOSE.

Informazioni riguardo il sito web

Potete trovare fonti d'informazioni riguardanti le Winchester Repeating Arms su Internet.

- Lista dei Centri di Riparazione Omologati.
- Informazioni sul Servizio Clienti.
- Risposte alle domande tecniche e storiche più frequenti.
- Link a siti utili.

**VISITATE IL SITO: [WWW.WINCHESTEREUROPE.EU](http://WWW.WINCHESTEREUROPE.EU)**

Winchester è un marchio registrato di Olin Corporation. Licenziatario Winchester.



# Instruções importantes para a

## ESPINGARDA SEMI-AUTOMÁTICA

# WINCHESTER® WILDCAT™

Se tiver alguma questão ou comentário relativos à sua nova arma de fogo, por favor sinta-se à vontade para nos escrever ou telefonar. Use o espaço mais abaixo para registar informações sobre a sua nova arma de fogo.

Modelo  
Número de Série  
Adquirido em  
Data de Aquisição

Winchester é uma marca registada da Olin Corporation.

As especificações contidas neste manual do utilizador estão corretas no momento da impressão e sujeitas a alterações sem aviso prévio.

## ÍNDICE

## PÁGINA

Descrição Geral e Funcionamento.....	66
Nomenclatura.....	66
Número de Série.....	66
Limpeza e Lubrificação Iniciais.....	66
Funcionamento da “Segurança”.....	67
Bloqueio e Desbloqueio do Ferrolho.....	67
Munições.....	68
Capacidade do Carregador.....	68
Carregamento.....	69
Disparo.....	70
Descarregamento.....	71
Ajuste da Mira.....	71
Montagem de uma Mira Telescópica.....	71
Instalação de Acessórios no Guarda-Mão.....	72
Travões da Boca e Silenciadores.....	72
Sugestões de Limpeza e Manutenção.....	72
Peças, Serviço Pós-Venda, Reparação e Questões.....	75
Informações sobre o Sítio Web.....	75

Assegure-se de que não foi deixada inadvertidamente nenhuma munição na arma. Lembre-se de que a mera remoção do carregador não significa que a câmara se encontra descarregada. Mantenha sempre a câmara vazia e a “segurança” na posição de segurança, a não ser que esteja prestes a disparar.

## **DESCRIÇÃO GERAL E FUNCIONAMENTO**

### **DESCRIÇÃO GERAL**

O modelo Winchester Wildcat é feito de materiais compósitos leves e resistentes, e de aço sólido, utilizando os mais modernos métodos de manufatura. Este modelo vai, garantidamente, ao encontro das suas expectativas em termos de tiro.

### **FUNCIONAMENTO GERAL**

A Winchester Wildcat é uma espingarda semi-automática de tipo blowback de massa recuante que oferece simplicidade e fiabilidade. Os cartuchos são alimentados com a ajuda de um carregador removível que torna o carregamento da espingarda rápido e fácil.

Com a câmara e o carregador carregados, e a “segurança” na posição fora de segurança ou de tiro, a espingarda disparará um único cartucho de cada vez que prime o gatilho até a câmara e o carregador ficarem vazios. Ao usar carregadores Winchester Wildcat, o ferrolho é concebido para se manter aberto após o disparo do último cartucho.

Página 6

Figura 1

Antes de usar munições reais, familiarize-se a fundo com as instruções de funcionamento constantes neste manual do utilizador. Habitue-se ao toque da sua nova arma e perceba as forças necessárias para fazer funcionar a ação. Aprenda como puxar o gatilho e, acima de tudo, descubra a localização e o modo de funcionamento da “segurança.” Os procedimentos para a desmontagem e o funcionamento de vários componentes são descritos mais à frente neste manual do utilizador. Por favor, leia-os e estude-os a fundo.

### **NOMENCLATURA**

Na terminologia convencional das armas de fogo, a posição e o movimento das peças constituintes de uma arma são descritos quando se registam, estando a arma em posição horizontal normal de tiro: p. ex., a boca está dirigida para a frente ou à frente; a coronha está dirigida para trás ou atrás; o gatilho está dirigido para baixo ou em baixo; a mira está dirigida para cima ou em cima. No que se refere à nomenclatura geral das peças, consulte a Figura 1 na página 6.

Neste manual do utilizador, o termo “ação” refere-se ao mecanismo da espingarda que carrega e mantém os cartuchos no lugar na câmara.

### **NÚMERO DE SÉRIE**

O número de série está situado do lado direito da bânscula, logo abaixo da janela de ejeção. Registe o número de série no início deste manual do utilizador para referência futura.

### **LIMPEZA E LUBRIFICAÇÃO INICIAIS**

#### **AVISO**

Algumas peças de metal da sua nova arma foram revestidas na fábrica com um composto para prevenção da formação de ferrugem. Antes de usar a sua arma, limpe o composto anti enferrujamento que se encontra no interior do cano, da bânscula, do mecanismo do ferrolho, das superfícies da ação e da câmara. Deve usar-se um óleo para armas leve e de alta qualidade para remover este composto, e para dar à sua nova arma a sua primeira lubrificação. Limpe o cano usando um escovilhão e um pano, tal como explicado no capítulo “Sugestões de Limpeza e Manutenção” nas páginas 8-9 deste manual do utilizador. Aplique algumas gotas de óleo de qualidade nas superfícies ilustradas na Figura 18 da página 9 e

na Figura 19 da página 9.

Evite aplicar demasiado óleo. Basta uma leve película. O excesso de óleo deve ser limpo, especialmente durante o tempo frio.

### **FUNCIONAMENTO DA “SEGURANÇA”**

A “segurança” fica situada na parte de trás do guarda-mato. Quando a segurança estiver desativada, é visível a faixa vermelha de aviso no botão de “segurança”, que se encontra do lado esquerdo da guarda do gatilho. É essencial que se familiarize bem com o toque, aspeto e funcionamento da “segurança” nesta espingarda antes de a tentar alimentar e disparar.

A “segurança” desta espingarda é reversível para utilização com mão esquerda ou direita. Vem de fábrica na posição adequada à utilização com a mão direita. Verifique a instalação da “segurança” da sua arma. As instruções constantes deste manual do utilizador referem-se à “segurança” instalada na posição adequada à utilização com a mão direita.

Para colocar a arma em posição de segurança, passe o botão da “segurança” para a direita (Figura 2, página 8). Com a “segurança” na posição de segurança (ativada), o gatilho fica bloqueado e a espingarda não pode ser disparada.

Para passar a “segurança” para a posição fora de segurança ou de tiro, passe o botão de “segurança” para a esquerda. Deste modo, fica visível a faixa vermelha de aviso no botão de “segurança” (Figura 3, página 8).

Na posição fora de segurança, se a sua arma estiver carregada com um cartucho na câmara, aquele pode ser disparado premindo simplesmente o gatilho.

Quando se encontra na posição de segurança, o mecanismo de “segurança” foi concebido para impedir o disparo. No entanto, este mecanismo não impedirá forçosamente a descarga acidental desta arma de fogo como resultado de trepidação ou abuso, tal como ocorre quando se deixa cair uma arma de fogo. Mantenha sempre a “segurança” na posição de segurança e o cano apontado numa direção segura. Recomenda-se que nunca carregue a sua espingarda até se encontrar no local em que pretende iniciar a caça ou numa carreira de tiro, e tiver autorização para disparar. Para segurança adicional numa carreira de tiro, e como um gesto de cortesia para com os demais, descarregue totalmente a espingarda e mantenha constantemente a ação na posição aberta, com exceção das alturas em que tiver permissão para disparar.

### **BLOQUEIO E DESBLOQUEIO DO FERROLHO**

O ferrolho do modelo Wildcat foi concebido para trancar atrás depois de o último cartucho existente no carregador de fábrica ter sido disparado. O ferrolho pode igualmente ser trancado atrás quando não houver nenhum carregador na espingarda, puxando-se, para tal, o ferrolho completamente para trás e engatando o travão do ferrolho, que se encontra à frente da guarda do gatilho (Figura 4, página 8). Para libertar o ferrolho para a posição fechada quando não houver nenhum carregador na espingarda e a corrediça estiver travada atrás,

*FIGURA 2 A “segurança” está ativada.*

*FIGURA 3 A “segurança” está desativada.*

*FIGURA 4 Puxe o ferrolho completamente para trás e empurre o respetivo travão para cima. Travão do Ferrolho*

*FIGURA 5 O conjunto inferior da balsa desmonta-se facilmente da cobertura superior.*

Você pode, assim, limpar e efetuar a manutenção da espingarda facilmente, podendo limpar o cano a partir da culatra.

Uma alça de mira ghost ring permite uma rápida aquisição do alvo sem comprometer a precisão. A cobertura superior feita num polímero leve inclui uma calha para ótica Picatinny integrada compatível com miras óticas ou eletrónicas.

A coronha é fabricada num polímero resistente e leve que elimina o excesso de peso, ostentando um conjunto com um acabamento em forma de coronha de pistola, ideal para mãos de todos os tamanhos. O modelo vem igualmente equipado com alças para usar a tiracolo.

O carregador rotativo removível usa uma mola de torsão e um transportador fácil de carregar para melhorar a fiabilidade. O modelo Wildcat também aceita carregadores compatíveis com o modelo Ruger® 10/22. (A função «ferrolho aberto após o último cartucho» não funciona com carregadores de substituição).

## **WILDCAT™**

### **CARACTERÍSTICAS DA ESPINGARDA**

Uma calha Picatinny e uma alça para usar a espingarda a tiracolo estão situadas sob a tampa removível do guarda-mão.

Use o desbloqueio do ferrolho (Figura 6, página 12) situado no lado esquerdo da báscula. Quando o botão de desbloqueio do ferrolho  premido para baixo, o ferrolho  libertado e fecha sob a pressão da mola.

#### **MUNIÇÕES**

O cano e a ao desta espingarda foram concebidos com margens de segurança substanciais relativamente às pressões desenvolvidas pelas cargas americanas habituais. No entanto, nós declinamos qualquer responsabilidade por incidentes que possam ocorrer na sequência do uso de cartuchos de dimensões não-standard ou que desenvolvam pressões superiores às das normas estabelecidas pelo SAAMI (Instituto dos Fabricantes de Armas Desportivas e Munições).

#### **CAPACIDADE DO CARREGADOR**

O modelo Wildcat vem equipado com um carregador rotativo removível que utiliza uma mola de torsão e um transportador para uma alimentao suave e uma maior fiabilidade. A capacidade do carregador de fábrica para o modelo

*FIGURA 6 Baixe o botão de desbloqueio do ferrolho*

Wildcat  de 10 cartuchos. Ao usar carregadores de fábrica concebidos para o modelo Winchester Wildcat, o ferrolho foi concebido para ficar aberto após o disparo do último cartucho. Além dos carregadores de fábrica, o modelo Wildcat também aceita carregadores compatíveis com o modelo Ruger® 10/22.

#### **AVISO**

**SE FOR USADO UM CARREGADOR QUE NÃO  CONCEBIDO DE FÁBRICA PARA O MODELO WILDCAT, TENHA EM MENTE QUE A FUNO «FERROLHO ABERTO APÓS O ÚLTIMO CARTUCHO» NÃO FUNCIONARÁ. APÓS O DISPARO DO ÚLTIMO CARTUCHO, OU QUANDO J NÃO ESTIVER NA IMINÊNCIA DE DISPARAR, COLOQUE IMEDIATAMENTE A “SEGURANÇA” NA POSIO DE SEGURANÇA. O INCUMPRIMENTO DESTES AVISOS PODE REDUNDAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE. MESMO COM O FERROLHO ABERTO APÓS O DISPARO, NÃO ASSUMA QUE A ESPINGARDA SE ENCONTRA DESCARREGADA. INSPECIONE SEMPRE A CÂMARA, CANO, MECANISMO DE ALIMENTAO E CARREGADOR PARA GARANTIR QUE A ESPINGARDA SE ENCONTRA COMPLETAMENTE DESCARREGADA. O INCUMPRIMENTO DESTES AVISOS PODE REDUNDAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.**

É extremamente importante que conheça a capacidade do carregador da sua espingarda. Em circunstâncias adequadas, numa carreira de tiro ou noutros locais de tiro apropriados, carregue o seu carregador até ao máximo da sua capacidade e confirme o número de cartuchos. Lembre-se de que a capacidade “total” inclui um cartucho adicional que pode ser carregado na câmara para

lã de um carregador cheio.

## **CARREGAMENTO**

### **REMOÇÃO E CARREGAMENTO DO CARREGADOR**

1. Coloque a “segurança” na posição de segurança.
2. Retire o carregador da espingarda usando um dos dois métodos de desbloqueio do carregador para ativar a tranca do carregador. Este cairá na sua mão usando qualquer um dos dois métodos.

*FIGURA 7 Retire o carregador fazendo deslizar ambos os botões de desbloqueio laterais para trás.*

*FIGURA 8 Retire o carregador com o seu botão de desbloqueio.*

*FIGURA 7 Carregue o carregador girando a roda do transportador no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, ao introduzir os cartuchos.*

O primeiro método para acionar a tranca do carregador é fazer deslizar ambos os botões de desbloqueio, situados em ambos os lados da espingarda acima do carregador, para trás (Figura 7, página 8).

O segundo método utilizado para retirar o carregador é puxar para trás (com a ajuda do dedo indicador) o botão de desbloqueio do carregador, situado na extremidade dianteira da janela de alimentação (Figura 8, página 8).

3. Puxe o manípulo do ferrolho completamente para trás e inspecione a câmara para garantir que esta se encontra vazia. Feche o ferrolho.
4. Use o polegar para girar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio a roda do transportador (situada na parte traseira do lado direito do carregador) e introduza o cartucho no carregador, com a base em primeiro lugar (Figura 9, página 8). Gire a roda do transportador para a posição seguinte e introduza outro cartucho. Continue a municiar o carregador deste modo.

Deve-se ter cuidado ao posicionar cada cartucho para que a respetiva base fique alinhada com a parte de trás do carregador. Se a ponta de um cartucho se projetar para lá da parte da frente do carregador, tal poderá originar problemas de alimentação ou interferir com a introdução do carregador na espingarda.

#### **AVISO**

SE A PONTA DE UM CARTUCHO SE PROJETA PARA LÁ DA PARTE DA FRENTE DO CARREGADOR, TAL PODERÁ ORIGINAR PROBLEMAS DE ALIMENTAÇÃO OU INTERFERIR COM A INTRODUÇÃO DO CARREGADOR NA ESPINGARDA.

### **CARREGAMENTO DA CÂMARA DO CARREGADOR**

1. Coloque a “segurança” na posição de segurança.
2. Se um carregador se encontrar na janela de alimentação, retire-o tal como anteriormente explicado.
3. Puxe o manípulo do ferrolho completamente para trás e inspecione a câmara para garantir que esta se encontra vazia. Feche o ferrolho.
4. Carregue o carregador tal como anteriormente explicado.
5. Introduza o carregador carregado na janela de alimentação até ficar travado pela tranca do carregador.
6. Carregue a câmara puxando o ferrolho totalmente para trás e libertando-a. O ferrolho irá buscar o primeiro cartucho do carregador e carregá-lo-á na câmara.

#### **AVISO**

7. Verifique imediatamente se a “segurança” se encontra na posição de segurança.

### **CARREGAMENTO DA ESPINGARDA ATÉ À CAPACIDADE MÁXIMA**

1. Coloque a “segurança” na posição de segurança.
2. Se houver um carregador na janela de alimentação, retire-o tal como anteriormente explicado.
3. Puxe o manípulo do ferrolho completamente para trás e inspecione a câmara para garantir que esta se encontra vazia. Feche o ferrolho.
4. Carregue o carregador tal como anteriormente explicado.
5. Introduza o carregador carregado na janela de alimentação até ficar travado à frente e atrás.
6. Carregue a câmara puxando o ferrolho totalmente para trás e libertando-a. O ferrolho irá buscar o primeiro cartucho do carregador e carregá-lo-á na câmara.

### **AVISO**

7. Verifique imediatamente se a “segurança” se encontra na posição de segurança.
8. Retire o carregador da espingarda.
9. Introduza apenas um cartucho no carregador tal como anteriormente explicado.
10. Introduza o carregador carregado na janela de alimentação até ficar travado pela tranca do carregador.

### **CARREGAMENTO DO CARREGADOR PARA UM ÚNICO TIRO**

Se desejar disparar apenas um tiro com a sua espingarda, recomenda-se que siga os seguintes procedimentos de carregamento.

1. Coloque a “segurança” na posição de segurança.
2. Retire o carregador da espingarda tal como explicado nas páginas 72-74.
3. Puxe o manípulo do ferrolho completamente para trás e inspecione a câmara para garantir que esta se encontra vazia. Feche o ferrolho.
4. Introduza apenas um cartucho no carregador.
5. Introduza o carregador na espingarda.
6. Quando estiver pronto para disparar, carregue a câmara puxando o ferrolho totalmente para trás, libertando-o de seguida. O ferrolho irá buscar o cartucho do carregador e carregá-lo-á na câmara.
7. Verifique imediatamente se a “segurança” se encontra ativada.

### **DISPARO**

1. Carregue um cartucho na câmara (tal como anteriormente explicado) a partir do carregador ou diretamente na câmara.
2. Com um cartucho na câmara, você só precisa passar a “segurança” para a posição fora de segurança para que a espingarda fique pronta para disparar.
3. Quando estiver pronto para disparar, passe a “segurança” para a posição fora de segurança, aponte e prima o gatilho.
4. Depois de ter disparado um cartucho, o ferrolho recua para expulsar o invólucro vazio, regressando depois para a frente e carregando um cartucho a partir do carregador. Pode continuar a disparar a espingarda até o carregador ficar vazio, puxando o gatilho para disparar cada cartucho.

Após disparar o último cartucho, se estiver a usar carregadores Wildcat de fábrica, o travão do ferrolho mantém automaticamente o ferrolho em posição aberta ou para trás. Se estiver a usar carregadores de substituição, o ferrolho retornará à posição fechada.

5. Se já não estiver na iminência de disparar, retire o carregador.

Se estiver a usar carregadores Wildcat de fábrica, inspecione a câmara, cano e carregador para se certificar de que não contêm cartuchos, fechando de seguida o ferrolho, baixando, para tal, o botão de desbloqueio do mesmo.

Se estiver a usar carregadores de substituição, puxe o ferrolho para trás e inspecione visualmente a câmara, cano e carregador para se certificar de que não contêm cartuchos.

## **DESCARREGAMENTO**

### **DESCARREGAR A ESPINGARDA**

1. Coloque a “segurança” na posição de segurança.
2. Retire o carregador da espingarda. Lembre-se de que a mera remoção do carregador não significa que a câmara está vazia.
3. Puxe para trás o manípulo do ferrolho para retirar o cartucho que se encontra na câmara.
4. Tranque a corrediça atrás empurrando o travão do ferrolho para cima.
5. Inspeccione a câmara para garantir não se encontra nenhum cartucho no seu interior.
6. Quando estiver certo de que a sua espingarda se encontra totalmente descarregada, baixe o botão de desbloqueio do ferrolho e deixe este último voltar para a frente.

### **DESCARREGAR O CARREGADOR**

1. Prima o mecanismo de desbloqueio do carregador e retire este último. Lembre-se de que a mera remoção do carregador não significa que a câmara se encontra descarregada.
2. Descarregue a espingarda tal como anteriormente explicado, certificando-se de que a câmara se encontra completamente descarregada.
3. Rode ligeiramente o transportador no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio de modo a aliviar a pressão exercida sobre o cartucho e faça-o cair do carregador. Efetue esta operação até que todas as munições sejam removidas do carregador.
4. Descarregue todos os carregadores suplementares deste modo.

## **AJUSTE DA MIRA**

*FIGURA 10* Desaperte o parafuso de ajuste e desloque a alça de mira ghost ring para a direção necessária.

### **AVISO**

O modelo Wildcat vem equipado com uma massa de mira de lâmina fixa e com uma alça de mira ghost ring, ajustável para os tiros em desvio lateral e em elevação. É necessária uma chave sextavada de 1/20» para ajustar a alça de mira. Esta ferramenta vem incluída com a espingarda. Ela encontra-se arrumada do lado direito do conjunto da balsa inferior. Para retirar o mecanismo de disparo da espingarda, consulte os “Procedimentos de Limpeza” nas páginas 8-9.

Ajuste a alça de mira do seguinte modo: Ajuste lateral: Os ajustes são feitos desapertando o parafuso que se encontra na parte de cima da alça de mira (Figura 10, página 18) e fazendo deslizar a mira ghost ring para a esquerda ou para a direita. Desloque a mira ghost ring na direção para a qual gostaria que o ponto de impacto se desloque. Aperte cuidadosamente o parafuso após proceder ao ajuste.

Elevação: Os ajustes são feitos desapertando o parafuso existente na parte de cima da alça de mira. Para subir o ponto de impacto, faça deslizar a mira ghost ring para a frente. Para baixar o ponto de impacto, faça deslizar a mira ghost ring para trás.

### **AVISO**

TENHA CUIDADO PARA NÃO APERTAR DEMASIADO A ALÇA DE MIRA, POIS TAL PODE CAUSAR DANOS AO NÍVEL DA ALÇA DE MIRA E DA COBERTURA SUPERIOR.

## **MONTAGEM DE UMA MIRA TELESCÓPICA**

O modelo Wildcat vem equipado com uma calha para mira telescópica integrada prevista para uma mira telescópica ou para uma mira eletrónica (vendidas separadamente). Certifique-se de que segue as instruções de montagem do fabricante, que acompanham quaisquer acessórios que instalar na sua espingarda.

## **INSTALAÇÃO DE ACESSÓRIOS NO GUARDA-MÃO**

Se desejar instalar um acessório, tal como um bipé, uma lanterna ou uma alça na sua espingarda de modelo Wildcat, encontrará uma pequena calha de modelo Picatinny integrada na parte da frente da extremidade anterior da coronha e protegida por uma cobertura. A cobertura é facilmente removível inserindo uma unha por baixo de um canto da frente da cobertura e levantando-a da espingarda (Figura 11, página 8).

*FIGURA 11 Levante a cobertura da calha da extremidade anterior.*

## **TRAVÕES DA BOCA E SILENCIADORES**

A maior parte das espingardas Winchester equipadas com o travão da boca também inclui um protetor de rosca que pode ser instalado no lugar do travão da boca. Ao usar o protetor de rosca, o travão da boca ou o silenciador, tenha em mente que o ponto de impacto da sua arma de fogo pode mudar, já que os harmónicos do cano sofrem um impacto quando muda o peso na extremidade do cano.

## **SUGESTÕES DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

### **PROCEDIMENTOS DE LIMPEZA**

A sua espingarda de modelo Wildcat funcionará melhor e de maneira mais fiável durante um período de tempo mais alargado se for alvo de uma manutenção apropriada e mantida limpa. Limpe a sua arma após o final de cada dia de utilização, e mais amiúde se ficar excessivamente suja. A limpeza mínima inclui limpar a arma e olear os componentes principais. Uma manutenção regular inclui igualmente a limpeza do cano.

Se se deparar com um problema de funcionamento, faça uma limpeza de fundo à sua arma para ver se resolve assim o problema antes de recorrer aos serviços de um Centro de Reparação Autorizado Winchester ou a um armeiro habilitado.

Uma vantagem do modelo Winchester Wildcat relativamente a outras espingardas semi-automáticas de percussão circular é a possibilidade de limpar o cano a partir da extremidade da culatra em vez de através da boca. A limpeza feita a partir da culatra permite evitar impactos ou danos ao nível do choque passíveis de diminuir a precisão.

1. Coloque a “segurança” na posição de segurança.
2. Retire o carregador.
3. Puxe o manípulo do ferrolho para trás e tranque-o na posição aberta, usando o travão do ferrolho. Inspeccione visualmente a ação e a câmara para garantir que se encontram vazias.
4. APÓS VERIFICAR QUE A CÂMARA SE ENCONTRA VAZIA DE QUAISQUER MUNIÇÕES, aponte a espingarda numa direção segura, coloque a “segurança” na posição fora de segurança e prima o gatilho para disparar em seco a espingarda. Disparar em seco liberta a pressão da mola no botão de desmontagem para a tornar mais fácil.

*FIGURA 12 Localize o botão de desmontagem na parte de trás da cobertura superior.*

5. Localize o botão de desmontagem situado na parte de trás da ação (Figura 12, página 9).
6. Prima e mantenha assim o botão de desmontagem situado na parte de trás da ação até a bânscula se soltar da cobertura superior, ao mesmo tempo que afasta o guarda-mato da coronha. Note que o manípulo do ferrolho gira para lhe permitir caber na janela de ejeção (Figura 13, página 9).

Continue a fazer girar o mecanismo de disparo até ele se libertar da espingarda. O manípulo do ferrolho pode necessitar de ser ligeiramente deslocado de modo a permitir que este passe na janela de ejeção.



7. Limpe a alma usando um escovilhão para espingardas com uma ponta e um pano próprio para espingardas de calibre 22. Habitualmente um óleo para armas leve e de alta qualidade bastará para limpar a alma. Introduza cuidadosamente o escovilhão e o pano no orifício situado na parte de trás da báscula e faça-os andar para trs e para a frente várias vezes (Figura 14, página 22). Não deixe que o escovilhão atinja o choque, pois os danos nesta área podem afetar a precisão da sua espingarda. Dependendo da frequência de utilizao, a alma pode necessitar de uma limpeza com um solvente nitrogenado de alta qualidade.

Inspecione a câmara e a alma para detetar uma eventual acumulao de rsduos de pólvora.  expectável a acumulao de uma quantidade normal de rsduos de pólvora, o que não é grave. Habitualmente, podem ser removidos com um pano embebido num solvente nitrogenado. Se, ou quando, essa acumulao atingir grandes proporos, pode ser removida com uma escova de cerdas de latão. Mergulhe ou pulverize a escova com um solvente nitrogenado e escove a câmara e a alma até remover toda a sujidade. Para impedir a libertao de cerdas de latão, a escova deve ser completamente enfiada no cano antes de ser retirada.

**FIGURA 13** *Press and hold the disassembly button and rotate the lower receiver assembly out of the rifle. Prima e mantenha assim o botão de desmontagem, e rode o conjunto da báscula inferior para o separar da espingarda.*

**FIGURA 14** *Introduza o escovilhão no orifício existente na parte de trs da cobertura superior.*

8. Depois de toda a sujidade ter sido removida, a câmara e a alma devem ser secas. Quando a alma estiver seca, passe um pano ligeiramente embebido em óleo na mesma para conferir alguma preservao. Recomenda-se um óleo para armas fino e leve.
9. Inspecione o cano e a câmara para garantir que não foi deixado inadvertidamente nenhum pano nos mesmos. Retire os que ainda l se encontrem.
10. Limpe todas as superfícies metálicas expostas com um pano ligeiramente embebido em óleo, certificando-se de que todas as dedadas foram removidas. As dedadas constituem um sítio onde a humidade se pode acumular. Deve ser aplicada nas partes metálicas da arma uma ligeira película de óleo sempre que a espingarda tiver sido exposta ao tempo ou manuseada.
11. Se já tiver terminado a limpeza da espingarda, instale o conjunto da báscula inferior, colocando a patilha situada na frente do conjunto da báscula inferior na ranhura existente na frente da abertura existente na coronha (Figura 15, página 9) e rode o conjunto inferior na cobertura superior. Guie o manípulo do ferrolho através da janela de ejeo. Prima o botão de desmontagem e rode completamente o conjunto da báscula inferior na cobertura superior até o botão da báscula trancar (Figura 16, página 9).

**FIGURA 15** *Insira a patilha no conjunto da báscula inferior na ranhura existente na coronha.*

**FIGURA 16** *Alinhe o manípulo do ferrolho com a janela de ejeo. Prima o botão de desmontagem e rode o conjunto da báscula inferior para a cobertura superior.*

### LIMPEZA DO CONJUNTO DA BSCULA INFERIOR

1. Remova o conjunto da báscula inferior, tal como explicado nos passos 1-7 dos "Procedimentos de Limpeza".
2. Puxe o conjunto do ferrolho para trs até a parte da frente do conjunto da báscula inferior se libertar, levantando, de seguida, cuidadosamente o conjunto do ferrolho de cima do conjunto da báscula inferior (Figura 17, página 9).
3. Com um solvente para limpeza de armas em aerossol adaptado ao metal e aos materiais poliméricos, pulverize o conjunto inferior e o conjunto do ferrolho abundantemente de modo a fazer soltar os rsduos.

Use uma pequena escova ou um trapo para remover a sujidade ou outros corpos estranhos do interior da cobertura superior, do conjunto inferior e do conjunto do ferrolho.

Lubrifique ligeiramente as superfícies indicadas na figura 18 da página 9 e na figura 19 da página 9

do conjunto da báscula inferior e do conjunto do ferrolho com um 6leo para armas leve e de alta qualidade. Use o 6leo com parcim6nia, bastando uma pel6cula muito fina.

#### **AVISO**

**NÃO APLIQUE GRANDES QUANTIDADES DE 6LEO NA BSCULA NEM NOUTRAS PEÇAS.**

4. Monte o conjunto da báscula inferior colocando o botão de desmontagem com a ranhura voltada para baixo no orif6cio situado no conjunto inferior, tal como ilustrado na Figura 20 da página 25. Certifique-se de que o botão de desmontagem se encontra bem posicionado para trs contra o conjunto da báscula inferior. Empurre o conjunto do ferrolho para trs e baixe-o para a sua posição depois de a parte da frente do conjunto inferior se ter libertado.

*FIGURA 17* Puxe o conjunto do ferrolho para trs at6 ele libertar a frente do conjunto da báscula inferior, levantando depois o conjunto do ferrolho, puxando-o com cuidado para a frente at6 o botão do fundo do carregador se encontrar separado do conjunto da báscula inferior.

*FIGURA 18* Oleie ligeiramente o conjunto da báscula inferior nestes pontos.

5. Se já tiver terminado a limpeza da espingarda, torne a montar o conjunto da báscula inferior, colocando a patilha situada na frente do conjunto da báscula inferior na ranhura situada na parte da frente da abertura existente na coronha. Alinhe o travão do ferrolho com a janela de ejeção e rode o conjunto da báscula inferior para a cobertura superior.

Prima o botão de desmontagem e rode completamente o conjunto da báscula inferior para a cobertura superior at6 o botão do fundo do carregador bloquear.

#### **LIMPEZA DO CARREGADOR**

Inspecione com frequ6ncia os carregadores de modo a determinar a necessidade de limpeza, sabendo que o lubrificante e sujidade acumular-seo gradualmente no mecanismo. Normalmente, o carregador deve ser limpo ap6s o disparo de 500 a 1.000 cartuchos.

#### **AVISO**

**NÃO DESMONTE O CARREGADOR.**

1. Limpe o carregador pulverizando-o com um solvente de limpeza de armas adaptado ao metal e aos materiais polim6ricos. Pulverize o carregador com este solvente, tanto o interior como o exterior, de modo a fazer soltar os res6duos.
2. Coloque um dedo por cima da janela de carregamento e abane esta 6ltima vigorosamente (mantendo-a afastada de si) para remover quaisquer vest6gios de solvente e de res6duos do carregador.

*FIGURA 19* Oleie ligeiramente o conjunto da báscula inferior nestes pontos.

*FIGURA 20* Introduza o botão do fundo do carregador no conjunto da báscula inferior, tal como indicado. Puxe o conjunto do ferrolho para trs para soltar a frente do conjunto da báscula inferior e coloque-o na calha.

3. Use ar comprimido para secar o carregador ou deixe-o secar ao ar livre.

#### **AVISO**

**NUNCA TENTE DESMONTAR A SUA ARMA DE FOGO PARA L DO QUE 6 EXPLICADO NESTE MANUAL DO UTILIZADOR. A SUA ARMA DE FOGO 6 UM MECANISMO ESPECIALIZADO, MONTADO COM PRECISÃO. VOC6 CORRE O RISCO DE A DANIFICAR DEFINITIVAMENTE AO TENTAR DESMONTAR O MECANISMO INTERNO. SE FOR NECESSÁRIA UMA DESMONTAGEM MAIS EM PROFUNDIDADE PARA MANUTENÇÃO OU LIMPEZA, LEVE A SUA ARMA DE FOGO A UM ARMEIRO HABILITADO.**

## **PEÇAS SOBRESSELENTES, SERVIÇO, REPARAÇÃO E PERGUNTAS**

### **AVISO**

AS PEÇAS SOBRESSELENTES SÃO FABRICADAS PELA MARCA DE ARMAS DE FOGO WINCHESTER POR OU PARA A WINCHESTER REPEATING ARMS, E NÃO DEVEM SER UTILIZADAS EM OUTRAS ARMAS DE FOGO, MESMO SE OS MODELOS FOREM SEMELHANTES. AS PEÇAS INSTALADAS DE FORMA INADEQUADA PODEM SER PERIGOSAS.

Informações sobre o site

Uma fonte de informação para a Winchester Repeating Arms encontra-se no World Wide Web.

- Lista dos Centros de reparação aprovados.
- Informações de serviço para a clientela.
- As respostas a numerosas questões técnicas e históricas.
- Links até sites úteis.

**IR PARA: [WWW.WINCHESTEREUROPE.EU](http://WWW.WINCHESTEREUROPE.EU)**

Winchester é uma marca registada da Olin Corporation. Titular da licença Winchester.

## Важные инструкции для

# WINCHESTER® WILDCAT™

## ПОЛУАВТОМАТИЧЕСКАЯ ВИНТОВКА

Если у Вас есть какие-либо вопросы или комментарии по Вашему новому оружию, напишите или позвоните нам. Используйте выделенное ниже пространство для записи информации о Вашем новом оружии.

Модель  
Серийный номер  
Куплено в  
Дата покупки

Winchester является зарегистрированной торговой маркой Olin Corporation.

Характеристики, приведенные в данном руководстве владельца, соответствуют действительности в момент печати и могут быть изменены без уведомления.

### СОДЕРЖАНИЕ

### СТРАНИЦА

Общее описание и принцип работы .....	77
Состав комплекта .....	77
Серийный номер .....	77
Начальная чистка и смазывание .....	77
Безопасная эксплуатация .....	78
Блокировка и разблокировка затвора .....	78
Патроны .....	79
Вместимость магазина .....	79
Заряжание .....	80
Стрельба .....	82
Разряжание .....	82
Регулировка прицела .....	83
Установка оптического прицела .....	83
Установка вспомогательных устройств на цевье .....	83
Компенсаторы и глушители .....	83
Рекомендации по чистке и уходу .....	83
Детали, обслуживание, ремонт и вопросы .....	86
Данные Интернет-сайта .....	86

Убедитесь, что в Вашем оружии случайно не остался патрон. Помните: снятие магазина еще не означает разряжание патронника. Патронник всегда должен быть пуст, а предохранитель активирован, если Вы не собираетесь стрелять непосредственно в этот момент.

## **ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ И ПРИНЦИП РАБОТЫ**

### **ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ**

Винтовка Winchester Wildcat изготовлена из легких, прочных композитных материалов и грубой стали с использованием современных методов производства. Wildcat непременно оправдает Ваши ожидания от стрельбы.

### **ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ РАБОТЫ**

Winchester Wildcat – полуавтоматическая винтовка, использующая тип обратного хода blowback для простоты и надежности. Патроны подаются в съемный магазин, что делает зарядание винтовки быстрым и простым.

После загрузки патронника и магазина и установки предохранителя в боевое положение или положение ведения огня винтовка будет выстреливать по одному патрону при нажатии на спусковой крючок до тех пор, пока патронник и магазин не опустеют. При использовании магазинов Winchester Wildcat затвор остается открытым после выстреливания последнего патрона.

#### *Рисунок 1*

Перед использованием боевых патронов внимательно прочтите инструкции по эксплуатации, приведенные в данном руководстве. Необходимо привыкнуть к Вашему новому оружию и ознакомиться с приложением сил, необходимых для использования затворного механизма. Изучите, как нажимать на спусковой крючок, но прежде всего узнайте местоположение и принцип работы предохранителя. Процедуры разборки и рабочего использования различных компонентов описаны далее в этом руководстве владельца. Внимательно прочтите и обдумайте их.

### **СОСТАВ КОМПЛЕКТА**

Положение и движение деталей данного огнестрельного оружия описаны в традиционной оружейной терминологии в соответствии с их размещением в горизонтальном и нормальном для стрельбы положении: мушка находится спереди, приклад отведен назад, спусковой крючок в нижнем положении, прицел в верхнем положении. Перечень основных частей приведен на рис. 1, стр. 8.

Вданном руководстве владельца термин «затворный механизм» используется для обозначения механизма этой винтовки, загружающего патроны в патронник и удерживающего их там.

### **СЕРИЙНЫЙ НОМЕР**

Серийный номер находится на правой стороне ствольной коробки немного ниже экстракционного окна. Запишите этот номер в начале этого руководства для удобства обращения к нему в дальнейшем.

### **НАЧАЛЬНАЯ ЧИСТКА И СМАЗЫВАНИЕ ВНИМАНИЕ:**

Различные металлические части Вашей новой винтовки покрыты на производстве антикоррозийным средством. Перед сборкой Вашего оружия очистите ствол изнутри, ствольную коробку, конструкцию затвора и зоны затворного механизма/патронника от антикоррозийного средства. Для этого подходит высококачественное легкое оружейное

масло. Кроме того, оно обеспечивает первую смазку оружия. Чистите канал ствола с помощью чистящего шомпола и ветоши, как указано в «Рекомендациях по чистке и техобслуживанию» на страницах 20-23 в этом руководстве владельца.

Нанесите несколько капель качественного масла на поверхности, показанные на рис. 18 на странице 9 и рис. 19 на странице 9.

Избегайте избыточного нанесения. Необходима лишь тонкая пленка. Избыточный объем масла необходимо убрать, особенно в холодную погоду.

### **РАБОТА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ**

Предохранитель расположен на тыльной стороне предохранительной спусковой скобы. В небезопасном положении видна красная предупредительная полоска на предохранительной кнопке с левой стороны скобы. Важно, чтобы Вы очень хорошо привыкли к ощущениям, внешнему виду и работе предохранителя этой винтовки перед тем, как заряжать и стрелять из нее.

Предохранитель этой винтовки является реверсивным – для правой и левой. Производитель устанавливает его для правой. Проверьте установку предохранителя на Вашем оружии. Инструкции в данном руководстве владельца предусматривают установку предохранителя в положение для правой.

Для перевода ружья в безопасное положение сдвиньте кнопку предохранителя вправо (рис. 2, страница 8). В этом положении спусковой крючок блокируется, и винтовка не может производить выстрел.

Для небезопасного (боевого) режима передвиньте кнопку предохранителя влево. Так будет видна красная предупредительная полоска на кнопке (рис. 8).

В боевом положении винтовка заряжается патроном в патронник, затем простым нажатием на спусковой крючок этим патроном может быть произведен выстрел.

Механизм предохранителя при нахождении в безопасном положении должен предотвращать стрельбу. Однако он не обязательно будет предотвращать случайное разряжение винтовки в результате вибрации или неправильного обращения с ней, как, например, при ее падении.

Всегда держите оружие с предохранителем в безопасном положении и дулом, направленным в безопасном направлении. Мы рекомендуем никогда не заряжать оружие, пока Вы не достигли места, где собираетесь охотиться, или не убедились, что зона готова для стрельбы, если Вы находитесь на стрельбище. В качестве дополнительной меры безопасности на удалении от зоны стрельбы и знака вежливости в отношении других людей полностью разрядите винтовку и держите затворный механизм открытым все время, пока не наступит момент стрельбы.

### **БЛОКИРОВКА И РАЗБЛОКИРОВКА ЗАТВОРА**

Затвор Wildcat рассчитан на блокирование в заднем положении после выпуска последнего патрона из заводского магазина. Вы также можете заблокировать затвор сзади вручную в любой момент, полностью отведя его рукоятку назад и активировав замыкатель затвора, расположенный перед предохранительной спусковой скобой (рис. 4, стр. 8).

Для отведения затвора в закрытое положение, когда он заблокирован сзади, используйте фиксатор затвора (рис. 6, стр. 8), расположенный с левой стороны ствольной коробки. Когда он нажат вниз, затвор высвобожден и закрывается под действием пружины.

*РИСУНОК 2 Предохранитель в безопасном положении.*

*РИСУНОК 3 Предохранитель в боевом положении.*

*РИСУНОК 4 Отведите затвор полностью назад и толкните замыкатель затвора вверх.*

*РИСУНОК 5 Нижняя часть ствольной коробки легко отделяется от верхней крышки.*

Это облегчает чистку и обслуживание, а также позволяет очищать ствол из казенной части.

Диоптрический задний прицел помогает быстро захватывать цель, не снижая точности.

Верхняя полимерная крышка несет встроенную планку Пикатинни для оптических и

электронных прицелов.

Ложа изготовлена из необработанного легкого полимера. Данная конструкция исключает избыточный вес и предусматривает удобную рукоятку, идеальную для рук любого размера. Влитые антабки для ружейного ремня также предусмотрены.

Съемный роторный магазин использует торсионную пружину и подаватель такой формы, которая позволяет легко заряжать оружие и повышает его надежность. Wildcat также может использовать магазины, совместимые с Ruger® 10/22

(функция открытия после выстреливания последнего патрона не работает при использовании неоригинальных магазинов.)

## **WILDCAT™**

### **ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИНТОВОК**

Планка Пикатинни и встроенные антабки для ружейного ремня расположены под съемной заглушкой цевья.

Кроме того, если затвор блокируется в открытом положении при отсутствии магазина в винтовке или при наличии в ней заряженного магазина, затвор также может быть высвобожден из открытого в закрытое положение, если полностью отвести рукоятку затвора назад и отпустить ее.

#### **ПАТРОНЫ**

Ствол и затворный механизм данной винтовки выполнены с существенным запасом по безопасности в отношении испытываемого давления в соответствии с нормами Американских промышленных нагрузок. Однако мы не несем ответственность за несчастные случаи вследствие использования патронов нестандартных размеров или патронов, создающих давление, которое превышает стандарты, установленные Институтом производителей спортивного оружия и боеприпасов (SAAMI).

#### **ВМЕСТИМОСТЬ МАГАЗИНА**

Wildcat использует роторный магазин с торсионной пружиной и подавателем для плавной, надежной подачи. Вместимость заводского магазина Wildcat составляет 10 патронов. Заводские магазины Winchester Wildcat рассчитаны на то, что после выпуска последнего патрона затвор будет заблокирован в открытом положении.

*РИСУНОК 6 Нажмите вниз на фиксатор затвора*

Помимо заводских магазинов Wildcat также может использовать магазины, совместимые с Ruger® 10/22.

#### **ВНИМАНИЕ:**

**ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МАГАЗИНА, ОТЛИЧНОГО ОТ ЗАВОДСКОГО МАГАЗИНА WILDCAT, БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ: ФУНКЦИЯ ОТКРЫТИЯ ПОСЛЕ ВЫСТРЕЛИВАНИЯ ПОСЛЕДНЕГО ПАТРОНА НЕ РАБОТАЕТ. ПОСЛЕ ВЫПУСКА ПОСЛЕДНЕГО ПАТРОНА, А ТАКЖЕ ЕСЛИ ВЫ НЕ СОБИРАЕТЕСЬ СТРЕЛЯТЬ НЕПОСРЕДСТВЕННО В ЭТОТ МОМЕНТ, СРАЗУ ЖЕ ПОСТАВЬТЕ ВИНТОВКУ НА ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ. НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ КАКОГО-ЛИБО ИЗ ЭТИХ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ ИЛИ СМЕРТИ.**

**ДАЖЕ ЕСЛИ ПОСЛЕ СТРЕЛЬБЫ ЗАТВОР ЗАФИКСИРОВАН В ОТКРЫТОМ ПОЛОЖЕНИИ, НЕ СЛЕДУЕТ**

СЧИТАТЬ, ЧТО ВИНТОВКА РАЗРЯЖЕНА. ВСЕГДА ОСМАТРИВАЙТЕ ПАТРОННИК, СТВОЛ, ПОДАЮЩИЙ МЕХАНИЗМ И МАГАЗИН, ЧТОБЫ УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ВИНТОВКА ПОЛНОСТЬЮ РАЗРЯЖЕНА. НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ КАКОГО-ЛИБО ИЗ ЭТИХ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ ИЛИ СМЕРТИ.

Очень важно, чтобы Вы знали вместимость магазина своей винтовки. В соответствующих обстоятельствах, на позиции или в ином положении для стрельбы полностью зарядите Ваш магазин и проверьте количество патронов. Не забудьте: «полная» вместимость означает один дополнительный патрон, который может быть заряжен в патронник в дополнение к полному магазину.

### **СНЯТИЕ И ЗАРЯЖАНИЕ МАГАЗИНА**

1. Переведите предохранитель в безопасное положение.
2. Извлеките магазин из винтовки с помощью одного из двух способов его высвобождения для активации защелки магазина. В любом случае магазин выпадет Вам в руку.

*РИСУНОК 7 Извлеките магазин, сдвинув оба боковых фиксатора назад.*

*РИСУНОК 8 Извлеките магазин с помощью фиксатора магазина.*

*РИСУНОК 9 Зарядите магазин поворотом колесика подавателя против часовой стрелки с последовательной вставкой патронов.*

Первым способом активации защелки магазина является сдвиг назад обоих боковых фиксаторов, расположенных по бокам винтовки над магазином (рис. 7, страница 8). Второй способ: потяните указательным пальцем назад фиксатор магазина, расположенный на переднем крае отверстия для магазина (рис. 8, страница 8).

3. Полностью отведите назад рукоятку затвора и осмотрите патронник, чтобы убедиться, что он пустой. Закройте патронник.
4. Поверните большим пальцем колесико подавателя на тыльной стороне магазина против часовой стрелки и вставьте патрон дном вперед в магазин (рис. 9, страница 8). Поверните колесико подавателя в следующее положение и зарядите следующий патрон. Продолжайте заряжать магазин этим способом.

Патроны необходимо вставлять аккуратно, чтобы их основания были утоплены в заднюю часть магазина.

Если нос патрона будет выставляться за переднюю часть магазина, это может вызвать проблемы с подачей или помешать вставке магазина в винтовку.

### **ВНИМАНИЕ!**

**ЕСЛИ НОС ПАТРОНА БУДЕТ ВЫСТАВЛЯТЬСЯ ЗА ПЕРЕДНЮЮ ЧАСТЬ МАГАЗИНА, ЭТО МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ПРОБЛЕМЫ С ПОДАЧЕЙ ИЛИ ПОМЕШАТЬ ВСТАВКЕ МАГАЗИНА В ВИНТОВКУ.**

### **ЗАРЯЖАНИЕ ПАТРОННИКА ИЗ МАГАЗИНА**

1. Переведите предохранитель в безопасное положение.
2. Если магазин находится в отверстии для магазина, извлеките его, как указано выше.
3. Полностью отведите назад рукоятку затвора и осмотрите патронник, чтобы убедиться, что он пустой. Теперь вы можете либо поместить затвор в закрытое положение, передвинув его с помощью рукоятки вперед, либо зафиксировать его в открытом положении, отведя рукоятку полностью назад и использовав замыкатель затвора, расположенный перед предохранительной спусковой скобой.
4. Зарядите магазин, как было описано выше.
5. Вставьте заряженный магазин в его отверстие так, чтобы он удерживался на месте его защелкой.
6. Вне зависимости от того, находится ли затвор в закрытом положении или зафиксирован в открытом положении, вы можете зарядить патронник, отодвинув затвор полностью назад и отпустив его.



Или, если затвор зафиксирован в открытом положении, вы можете нажать вниз на фиксатор затвора на левой стороне ствольной коробки. Когда он нажат вниз, затвор высвобожден и закрывается под действием пружины. Затвор подберет первый патрон в магазине и загрузит его в патронник.

**ВНИМАНИЕ:**

7. Незамедлительно проверьте, находится ли предохранитель в безопасном положении.

**ПОЛНОЕ ЗАРЯЖАНИЕ ВИНТОВКИ**

1. Переведите предохранитель в безопасное положение.
2. Если магазин находится в отверстии для магазина, извлеките его, как указано выше. Полностью отведите назад рукоятку затвора и осмотрите патронник, чтобы убедиться, что он пустой. Закройте патронник.
3. Полностью отведите назад рукоятку затвора и осмотрите патронник, чтобы убедиться, что он пустой. Теперь вы можете либо поместить затвор в закрытое положение, передвинув его с помощью рукоятки вперед, либо зафиксировать его в открытом положении, отведя рукоятку полностью назад и использовав замыкатель затвора, расположенный перед предохранительной спусковой скобой.
4. Зарядите магазин, как было описано выше.
5. Вставьте заряженный магазин в его отверстие так, чтобы он удерживался на месте спереди и сзади.
6. Вне зависимости от того, находится ли затвор в закрытом положении или зафиксирован в открытом положении, вы можете зарядить патронник, отодвинув затвор полностью назад и отпустив его.

Или, если затвор зафиксирован в открытом положении, вы можете нажать вниз на фиксатор затвора на левой стороне ствольной коробки. Когда он нажат вниз, затвор высвобожден и закрывается под действием пружины. Затвор подберет первый патрон в магазине и загрузит его в патронник.

**ВНИМАНИЕ:**

7. Незамедлительно проверьте, находится ли предохранитель в безопасном положении.
8. Извлеките магазин из винтовки.
9. Зарядите один патрон в магазин, как описано выше.
10. Вставьте заряженный магазин в его отверстие так, чтобы он удерживался на месте его защелкой.

**ЗАРЯЖАНИЕ НА ОДИН ВЫСТРЕЛ ИЗ МАГАЗИНА**

Если Вы хотите произвести только один выстрел, рекомендуется использовать следующую процедуру заряжания.

1. Переведите предохранитель в безопасное положение.
2. Удалите магазин из винтовки, как указано на страницах 84-86.
3. Полностью отведите назад рукоятку затвора и осмотрите патронник, чтобы убедиться, что он пустой. Теперь вы можете либо поместить затвор в закрытое положение, передвинув его с помощью рукоятки вперед, либо зафиксировать его в открытом положении, отведя рукоятку полностью назад и использовав замыкатель затвора, расположенный перед предохранительной спусковой скобой.
4. Зарядите один патрон в магазин.
5. Вставьте магазин в винтовку.
6. Вне зависимости от того, находится ли затвор в закрытом положении или зафиксирован в открытом положении, вы можете зарядить патронник, отодвинув затвор полностью назад и отпустив его.

Или, если затвор зафиксирован в открытом положении, вы можете нажать вниз на фиксатор



затвора на левой стороне ствольной коробки. Когда он нажат вниз, затвор высвобожден и закрывается под действием пружины. Затвор подберет первый патрон в магазине и загрузит его в патронник.

7. Незамедлительно проверьте, находится ли предохранитель в безопасном положении.

## **СТРЕЛЬБА**

1. Зарядите патрон в патронник (как описано ранее) из магазина или напрямую в патронник.
2. После попадания патрона в патронник Вам нужно только перевести предохранитель в боевое положение, чтобы подготовить винтовку к выстрелу.
3. Когда Вы готовы произвести выстрел, снимите ружье с предохранителя, прицельтесь и нажмите на спусковой крючок.
4. Когда выстрел произведен, затвор отходит назад для выброса пустой гильзы, затем возвращается вперед, загружая патрон из магазина. Вы можете продолжать стрелять из ружья, пока не израсходуются все патроны в магазине, нажимая на спусковой крючок, чтобы произвести каждый последующий выстрел.

После выстрела последним патроном, если Вы используете заводские магазины Wildcat, замыкатель затвора автоматически удерживает затвор в открытом или отведенном назад положении. Если Вы используете неоригинальные магазины, затвор вернется в закрытое положение.

Если Вы больше не собираетесь стрелять, выньте магазин.

При использовании магазинов Wildcat осмотрите патронник, ствол и магазин, чтобы убедиться в том, что они не содержат патронов и закройте затвор, нажав вниз на фиксатор затвора.

Если Вы используете неоригинальные магазины, отведите затвор назад и осмотрите патронник, ствол и магазин, чтобы убедиться в том, что они не содержат патронов.

## **РАЗРЯЖАНИЕ**

### **РАЗРЯЖАНИЕ ВИНТОВКИ**

1. Переведите предохранитель в безопасное положение.
2. Извлеките магазин из винтовки. Помните: снятие магазина еще не означает разряжание патронника.
3. Отведите рукоятку затвора назад для выброса патрона в патроннике.
4. Заблокируйте ползун сзади, нажав на фиксатор затвора сверху.
5. Осмотрите патронник, чтобы убедиться в том, что в нем нет патронов.
6. После того, как Вы убедились, что Ваша винтовка полностью разряжена, нажмите вниз на фиксатор и дайте затвору вернуться вперед.

### **РАЗРЯЖАНИЕ МАГАЗИНА**

1. Нажмите на фиксатор магазина и выньте магазин. Помните: снятие магазина еще не означает разряжание патронника.
2. Разрядите винтовку, как описано выше, убедившись в том, что патронник полностью разряжен.
3. Слегка поверните подаватель против часовой стрелки для снятия давления на патрон, чтобы он мог выпасть из магазина. Выполняйте эту операцию, пока все патроны не будут удалены из магазина.
4. Любые дополнительные магазины разряжаются аналогично.

## **РЕГУЛИРОВКА ПРИЦЕЛА**

**РИСУНОК 10** Ослабьте регулировочный винт и передвиньте задний диоптрический прицел в нужном направлении.

### **ВНИМАНИЕ:**

Wildcat оснащается ножевой мушкой и задним диоптрическим прицелом, который настраивается по горизонтали и вертикали.

Для регулировки заднего прицела необходим шестигранный ключ 1/20". Он прилагается к винтовке и хранится с правой стороны нижней части ствольной коробки. Для снятия блока управления стрельбой с винтовки обратитесь к «Процедурам чистки» на страницах 8-9. Отрегулируйте задний прицел следующим способом.

По горизонтали: регулировки выполняются ослаблением винта сверху заднего прицела (рис. 10, страница 8) и сдвигом диоптрического прицела влево или вправо. Передвиньте диоптрический прицел в том направлении, куда Вы хотите переместить точку попадания. Аккуратно затяните винт после регулировки.

По вертикали: регулировки выполняются ослаблением винта сверху заднего прицела. Для поднятия точки попадания передвиньте диоптрический прицел вперед. Для опускания точки попадания передвиньте диоптрический прицел назад.

### **ВНИМАНИЕ!**

**БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ, ЧТОБЫ НЕ ПЕРЕЗАТЯНУТЬ ВИНТ ЗАДНЕГО ПРИЦЕЛА – ЭТО МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ ЗАДНИЙ ПРИЦЕЛ И ВЕРХНЮЮ КРЫШКУ.**

## **УСТАНОВКА ОПТИЧЕСКОГО ПРИЦЕЛА**

Винтовка Wildcat оснащена встроенной планкой, предназначенной для оптического или электронного прицела (продается отдельно). Обязательно следуйте инструкциям производителя по установке, прилагаемым к любым вспомогательным приспособлениям, устанавливаемым на Вашу винтовку.

## **УСТАНОВКА ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ НА ЦЕВЬЕ**

Если Вы хотите установить вспомогательное приспособление, такое как сошка, фонарь или ремень на Вашу винтовку Wildcat, воспользуйтесь небольшой планкой Пикатинни, встроенной в цевье ложи и защищенной крышкой. Эта крышка легко снимается, если вставить ноготь пальца под передний угол крышки и поднять ее от винтовки (рис. 11, страница 8).

**РИСУНОК 11** Поднимите крышку планки от цевья.

## **КОМПЕНСАТОРЫ И ГЛУШИТЕЛИ**

Большинство винтовок Winchester, оснащенных компенсаторами, также имеют предохранитель резьбы, который может быть установлен вместо компенсатора. Если Вы используете предохранитель резьбы, компенсатор или глушитель, не забывайте, что точка попадания может смещаться, так как колебания ствола зависят от изменения веса на конце ствола.

## **РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЧИСТКЕ И УХОДУ**

### **ПРОЦЕДУРЫ ЧИСТКИ**

Ваша винтовка Wildcat будет лучше и надежнее работать на протяжении длительного времени,

если Вы будете ухаживать за ней надлежащим образом и выполнять ее чистку. Вы должны чистить винтовку каждый вечер, если на протяжении дня Вы из нее стреляли, или чаще, если винтовка чрезмерно загрязнена.

Минимальная чистка подразумевает обтирание винтовки и смазку маслом основных частей. Регулярное обслуживание также включает в себя чистку ствола.

Если Вы столкнулись с проблемами функционирования винтовки, обязательно проведите тщательную чистку, так как это может устранить данные затруднения.

Преимуществом Winchester Wildcat над другими полуавтоматическими винтовками с патронами бокового боя является возможность чистить ствол с казенной части, а не с дульной. Такая чистка позволяет избежать удара и повреждения коронки дула и снижения точности.

1. Переведите предохранитель в безопасное положение.
2. Снимите магазин.
3. Отведите рукоятку затвора назад и зафиксируйте его открытым с помощью замыкателя затвора. Осмотрите затворный механизм и патронник, чтобы убедиться, что они пустые.
4. ПОСЛЕ ПРОВЕРКИ ОТСУТСТВИЯ ПАТРОНОВ В ПАТРОННИКЕ держите винтовку в безопасном направлении, переведите предохранитель в боевое положение и произведите холостой выстрел, нажав на спусковой крючок. Это снимет давление пружины кнопки разборки, что облегчит демонтаж элементов.

**РИСУНОК 12** Найдите кнопку разборки на тыльной стороне верхней крышки.

5. Найдите кнопку разборки на тыльной стороне затворного механизма (рис. 12, страница 9).
6. Нажмите и удерживайте кнопку разборки на тыльной стороне затворного механизма, пока фиксатор не выйдет из верхней крышки, и тяните предохранительную спусковую скобу от ложи.

Обратите внимание: рукоятка затвора поворачивается для облегчения ее прохождения через экстракционное окно (рис. 13, страница 9).

Продолжайте поворачивать блок управления стрельбой, пока он не выйдет из винтовки. Возможно, придется немного сдвинуть рукоятку затвора, чтобы она прошла через экстракционное окно.

7. Очистите канал ствола с помощью чистящего шомпола с наконечником и ветоши для винтовок 22-го калибра. Как правило, легкого высококачественного оружейного масла достаточно для чистки канала ствола. Осторожно введите шомпол и ветошь в отверстие с тыльной стороны ствольной коробки и проведите им назад и вперед несколько раз (рис. 14, страница 22). Избегайте ударов шомпола о коронку дула, так как повреждение этой зоны может повлиять на точность вашей винтовки. При интенсивном использовании винтовки может потребоваться чистка канала ствола с помощью высококачественного нитрорастворителя.

Осмотрите патронник и канал ствола на наличие порохового нагара. Умеренный осадок пороха является нормальным и не требует особых мер. Его обычно можно удалить ветошью, смоченной в нитрорастворителе. Если Вы заметите серьезный нагар, его можно удалить латунным ершиком. Обмакните ершик в нитрорастворитель или оросите его им и трите патронник и канал ствола до удаления нагара. Во избежание отламывания щетинок ершик должен полостью проталкиваться через ствол перед его извлечением.

**РИСУНОК 13** Нажмите и удерживайте кнопку разборки и поворачивайте нижнюю часть ствольной коробки вонне от винтовки.

**РИСУНОК 14** Вставьте чистящий шомпол через отверстие в задней части верхней крышки.

8. После удаления всего нагара патронник и канал ствола должны быть насухо вытерты. Когда канал ствола будет высушен, проведите слегка смоченную маслом ветошь через него в целях сохранения. Рекомендуется использовать оружейное масло с низкой вязкостью.

9. Осмотрите ствол и патронник, чтобы удостовериться, что в них случайно не осталось ветоши. Если ветошь осталась, ее нужно вынуть.
10. Протрите все металлические поверхности, с которыми был контакт, слегка смоченной в масле тканью, чтобы убедиться, что все следы пальцев удалены. Это необходимо, так как в таких местах может накапливаться влага. После работы с оружием или после того, как оно подвергалось воздействию погодных явлений, на металлические части оружия должна быть нанесена тонкая пленка масла.
11. После завершения очистки винтовки установите нижнюю часть ствольной коробки, поместив хвостик в передней части нижней части ствольной коробки в паз в передней части раскрытия ложи (рис. 15, страница 9) и вверните нижнюю часть в верхнюю крышку. Проведите рукоятку затвора через экстракционное окно. Нажмите на кнопку разборки и полностью вверните нижнюю часть ствольной коробки в верхнюю крышку, пока кнопка фиксатора не защелкнется (рис. 16, страница 9).

*РИСУНОК 15 Вставьте хвостик на нижней части ствольной коробки в паз в ложе.*

*РИСУНОК 16 Выворачивайте рукоятку затвора с экстракционным окном. Нажмите кнопку разборки и поворачивайте нижнюю часть ствольной коробки в верхнюю крышку.*

### **ЧИСТКА НИЖНЕЙ ЧАСТИ СТВОЛЬНОЙ КОРОБКИ**

1. Снимите нижнюю часть ствольной коробки, как описано в шагах 1-7 «Процедура чистки».
2. Отведите блок затвора назад, пока он не освободит передний сегмент нижней части ствольной коробки, затем аккуратно поднимите блок затвора над нижней частью ствольной коробки (рис. 17, страница 9).
3. Используйте безопасный для металла и полимеров аэрозольный оружейный растворитель для тщательного орошения нижней части и блока затвора с целью отслаивания осадка.

Используйте маленькую щетку или кусок ткани для удаления грязи или иных инородных предметов изнутри верхней крышки, нижней части и блока затвора.

Слегка смажьте нижнюю часть ствольной коробки и блок затвора высококачественным легким оружейным маслом в зонах, указанных на рис. 18 на странице 24 и рис. 19 на странице 25. Используйте масло в небольших количествах – достаточно тонкой пленки.

### **ВНИМАНИЕ!**

**НЕ НАЛИВАЙТЕ МАСЛО В БОЛЬШОМ КОЛИЧЕСТВЕ НА СТВОЛЬНУЮ КОРОБКУ И ДРУГИЕ ЭЛЕМЕНТЫ.**

4. Соберите нижнюю часть ствольной коробки, поместив кнопку разборки с указателем, направленным вниз, в отверстие в нижней части, как показано на рис. 20 на странице 9. Убедитесь в том, что эта кнопка полностью утоплена назад в нижнюю часть ствольной коробки. Отведите блок затвора назад и опустите его в положение, при котором он освобождает передний сегмент нижней части.

*РИСУНОК 17 Отведите блок затвора назад, пока он не освободит передний сегмент нижней части ствольной коробки, затем поднимите блок затвора и аккуратно проведите его вперед, пока кнопка донной части магазина не отойдет от нижней части ствольной коробки.*

*РИСУНОК 18 Слегка смажьте нижнюю часть ствольной коробки в этих местах.*

5. Если вы больше не собираетесь стрелять, выньте магазин. При использовании заводских магазинов Wildcat затвор фиксируется открытым. Осмотрите патронник, ствол и магазин, чтобы убедиться, что они не содержат патронов.

Если вы используете неоригинальные магазины, или если затвор не должен фиксироваться в открытом положении при использовании магазинов Wildcat, отведите затвор назад и используйте замыкатель затвора для его фиксации в открытом положении. Осмотрите

патронник, ствол и магазин, чтобы убедиться, что они не содержат патронов.

### **ЧИСТКА МАГАЗИНА**

Осматривайте магазин с короткими интервалами, чтобы узнать, не требуется ли чистка, так как смазка и грязь постепенно накапливаются в этом механизме. Обычно магазин необходимо чистить после выстреливания от 500 до 1000 патронов.

### **ВНИМАНИЕ!**

**НЕ РАЗБИРАЙТЕ МАГАЗИН.**

1. Используйте безопасный для металла и полимеров оружейный растворитель для чистки магазина орошением. Нанесите таким образом данный растворитель внутри и снаружи магазина для отслаивания осадка.
2. Поместите палец на зарядное окно и энергично встряхните его (окно должно быть направлено от Вас) для удаления растворителя и осадков из магазина.

*РИСУНОК 19 Слегка смажьте нижнюю часть ствольной коробки в этих местах.*

*РИСУНОК 20 Вставьте кнопку донной части магазина в нижнюю часть ствольной коробки, как показано. Отведите блок затвора назад для открытия переднего сегмента нижней части ствольной коробки и поместите его на направляющие.*

3. Используйте воздух под давлением для высушивания магазина или просто оставьте его на сухом воздухе.

### **ВНИМАНИЕ!**

НИКОГДА НЕ ПЫТАЙТЕСЬ РАЗОБРАТЬ СВОЕ ОРУЖИЕ БОЛЬШЕ, ЧЕМ ОПИСАНО В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ ВЛАДЕЛЬЦА. ЭТО ОРУЖИЕ – ОСОБЫЙ МЕХАНИЗМ С ТОНКОЙ НАСТРОЙКОЙ. ВЫ МОЖЕТЕ КРИТИЧЕСКИ ПОВРЕДИТЬ ЕГО, ПЫТАЯСЬ РАЗОБРАТЬ ВНУТРЕННИЙ МЕХАНИЗМ. ЕСЛИ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ИЛИ ЧИСТКИ НЕОБХОДИМА ДАЛЬНЕЙШАЯ РАЗБОРКА, ОТНЕСИТЕ ВАШЕ ОРУЖИЕ КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ОРУЖЕЙНИКУ.

## **ЗАПЧАСТИ, ОБСЛУЖИВАНИЕ, РЕМОНТ И ВОПРОСЫ**

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

ДЕТАЛИ, ИЗГОТАВЛИВАЕМЫЕ ДЛЯ КОМПАНИИ WINCHESTER, ПРОИЗВОДЯТСЯ ДЛЯ ИЛИ НАШИМ ЦЕНТРОМ WINCHESTER REPEATING ARMS И НЕ ДОЛЖНЫ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ В ОРУЖИИ ДРУГИХ ФИРМ, ДАЖЕ НЕСМОТЯ НА СХОЖЕСТЬ МОДЕЛЕЙ. НЕПРАВИЛЬНО УСТАНОВЛЕННЫЕ ДЕТАЛИ МОГУТ ПРЕДСТАВЛЯТЬ ОПАСНОСТЬ.

Наш вебсайт

У нас имеется информационный Интернет-ресурс по продукции Winchester Repeating Arms, где Вы можете найти следующую информацию:

- Список авторизованных сервисных центров.
- Информация о поддержке клиентов.
- Ответы на многие технические и исторические вопросы.
- Ссылки на полезные вебсайты.

**НАШ ОФИЦИАЛЬНЫЙ ВЕБСАЙТ: [WWW.WINCHESTEREUROPE.EU](http://WWW.WINCHESTEREUROPE.EU)**

Winchester – это зарегистрированная торговая марка Olin Corporation. Лицензиат Winchester.

## Viktiga anvisningar för

# WINCHESTER® WILDCAT™ HALVAUTOMAT

Om du har några frågor om ditt nya vapen får du gärna ta kontakt med oss. Använd utrymmet nedan för att spara information om ditt nya vapen.

Modell  
Tillverkningsnummer  
Köpt hos  
Datum för inköp

Winchester är ett registrerat varumärke tillhörande Olin Corporation.

Specifikationerna i denna handbok är korrekta vid tryckningstillfället och kan ändras utan föregående meddelande.

INNEHÅLL	SIDAN
Allmän beskrivning och användning.....	88
Terminologi.....	88
Tillverkningsnummer.....	88
Första rengöring och anoljning.....	88
Säkringen och dess funktion.....	88
Slutstyckets lås.....	89
Ammunition.....	89
Magasinet.....	90
Laddning.....	90
Skjutning.....	92
Patron ur.....	92
Justering av siktet.....	93
Montering av sikte.....	93
Montering av andra tillbehör.....	93
Mynningsbroms och ljuddämpare.....	93
Anvisningar för rengöring och underhåll.....	94
Delar, service, reparation och frågor.....	96
Vår webbsida med information.....	96

Se till att vapnet inte är laddat av misstag. Kom ihåg, att bara för att chargeuret är urtaget innebär det inte att det inte kan finnas en patron i loppet. Patronläget skall vara tomt och vapnet säkrat om man inte ämnar skjuta.

## **ALLMÄN BESKRIVNING OCH ANVÄNDNING**

### **ALLMÄN BESKRIVNING**

Winchester Wildcat är tillverkat av lätt men tåligt kompositmaterial och stål, samt med användning av de modernaste tillverkningsmetoder. Din nya Wildcat kommer inte att göra dig besviken.

### **FUNKTION**

Winchester Wildcat är ett halvautomatiskt vapen med tung slutstycksrekyll som gör vapnet enkelt och tillförlitligt. Patronerna matas in i patronläget från ett avtagbart chargeur, vilket gör det möjligt att snabbt och enkelt ladda vapnet.

Med patroner i chargeuret, en patron i patronläget och med osäkrat vapen, kommer vapnet att avlossa ett skott var gång man trycker på avtryckaren. Detta kan göras tills det inte finns någon patron längre i patronläget eller chargeuret.

Om man använder original Winchester Wildcat chargeur kommer slutstycket att förbli i öppet läge när man har avfyrat den sista patronen i chargeuret.

### *Bild 1*

Bekanta dig med användarinstruktionerna i handboken innan du använder skarp ammunition i vapnet första gången. Vänj dig vid hur det känns att hålla i vapnet, och lär dig hur hårt du måste trycka på avtryckaren. Lär dig hur du skall använda avtryckaren, och framför allt, lär dig att instinktivt hitta och använda säkringen. Procedurerna för isärtagning och användning beskrivs längre fram i denna handbok. Läs noga genom handboken.

### **TERMINOLOGI**

I normal vapenterminologi anges placering och rörelser som de sker med vapnet i normalt läge, d.v.s. pipan pekar från dig, stocken är närmast dig, antryckaren riktad nedåt, siktet pekar uppåt. För delarnas benämning, se bild 1 på sidan 6. B

I denna handbok benämns mekanismen som laddar och håller patronerna i patronläget som "slutstycket".

### **TILLVERKNINGSNUMMER**

Vapnets tillverkningsnummer finns på lådans högra sida, under utkastaröppningen. Skriv vapnets tillverkningsnummer på handbokens framsida för framtida behov.

### **FÖRSTA RENGÖRING OCH ANOLJNING**

#### **VARNING**

Vissa metalldelar har behandlats med rostskyddsmedel på fabriken. Avlägsna rostskyddsmedlet från lopp, låda, slutstyckets delar och patronläge innan du använder vapnet första gången. Använd vapenolja av god kvalitet för att avlägsna rostskyddsmedlet. Vapenoljan fungerar dessutom som smörjmedel. Rengörloppet med läskstång och läsklapp som det beskrivs i avsnittet "Anvisningar för rengöring och underhåll" på sidorna 8-9 i denna handbok. Använd bara ett par droppar olja på ytorna som visas i bild 18 på sidan 9 och i bild 19 på sidan 9. Undvik att använda för mycket olja. Det krävs enbart en tunn film. Överskottolja skall torkas av, detta gäller speciellt vid kall väderlek.

### **SÄKRINGEN OCH DESS FUNKTION**

Säkringen sitter baktill på varbygel. När vapnet är osäkrat syns ett rött märke på säkringsknappen på varbygelns vänstra sida. Det är mycket viktigt att du blir bekant med hur det känns, hur det ser



ut och hur man använder säkringen innan du första gången laddar vapnet och skjuter med det. Säkringen kan vändas så att den passar både vänster- och högerskyttar. Från fabrik är säkringen anpassad för högerhänta skyttar. Kontrollera hur ditt vapens säkring är monterat.

Instruktionerna i handboken visar säkringen som den är monterad för högerhänta skyttar. För att säkra vapnet, trycker man säkringsknappen åt höger (Bild 2, sidan 8). När vapnet är säkrat så är avtryckaren spärrad, och vapnet kan inte avfyras. För att osäkra vapnet trycker man säkringsknappen åt vänster. Då visas den röda markeringen på säkringsknappen (Bild 3, sidan 8). Om vapnet är osäkrat och med en patron i loppet, så är det bara att trycka på avtryckaren för att skottet skall avfyras.

Säkringen förhindrar att ett skott avlossas om den är i säkrat läge. Men säkringsmekanismen förhindrar nödvändigtvis inte att ett skott avlossas, exempelvis kan det ske vid skakningar eller misskötsel som när man tappar vapnet. Man skall alltid ha vapnet säkrat och pipan pekande i en säker riktning. Det säkraste sättet att agera med vapnet är att aldrig ladda det innan man kommer fram till platsen där jakten skall ske eller till skjutvallen precis innan man skall skjuta sin serie. Som extra säkerhet vid skjutbanan, och som en artighetsgest till andra, skall man aldrig ha någon patron i chargeuret och slutstycket skall vara låst i öppet läge utom när man skall börja skjuta.

## **SLUTSTYCKETS LÅS**

Slutstycket på Wildcat är konstruerat så att det stannar i öppet läge när man har skjutit sista skottet i chargeuret, förutsatt att man använder original chargeur. Slutstycket kan även låsas i öppet läge om det inte finns något chargeur i vapnet. Dra handtaget bakåt och lås slutstycket i öppet läge med spärren som sitter framför varbygel (Bild 4, sidan 8).

För att sedan släppa fram slutstycket mot patronläget, om det inte finns något chargeur på vapnet, behöver man bara trycka på frigöringsknappen (Bild 6, sidan 8) som sitter till vänster på lådan.

*Bild 2 Vapnet är säkrat.*

*Bild 3 Vapnet är osäkrat.*

*Bild 4 Dra slutstycket bakåt och tryck uppåt på spärren.*

*Bild 5 Den undre delen av lådan kan lätt demonteras från vapnet.*

Detta gör det denklare att rengöra och underhålla vapnet, och gör att man kan rengöra loppet bakifrån.

Siktet "Ghost Ring" gör att man kan sikta snabbare utan att miska träffsäkerheten.

Kåpan i polymermaterial har inbyggt Picatinny-fäste för optiskt eller elektroniskt riktmedel.

Stocken är tillverkad av lätt men tåligt polymermaterial. Kontruktionen undviker onödig vikt och har ett slankt pistolgrepp som passar alla händer. Dessutom har den inbyggda fästen för rembygel. Det roterande chargeuret kan tas bort från vapnet. Magasinet har bl.a. en torsionsfjäder vilket gör den lätt att ladda och ökar tillförlitligheten. Wildcat kan även använda chargeur som passar Ruger® 10/22. (Funktionen som håller slutstycket i öppet läge efter sista skottet fungerar inte med annat än originalchargeur.)

## **WILDCAT™**

### **BESKRIVNING AV VAPNET**

Under framstockens skyddskåpa hittar du ett Picatinny-fäste och inbyggt fäste för rembygel. Tryck ner låset till slutstycket för att frigöra slutstycket. Det stängs med fjäderkraft.

Dessutom, om slutstycket är låst i öppet läge utan ett chargeur i vapnet eller med laddat chargeur i vapnet kan man släppa fram slutstycket (från öppet till stängt läge) genom att dra handtaget hela vägen bak och sedan släppa den.

## **AMMUNITION**

Gevärets pipa och mekanism har tillverkats så att de ger stor säkerhetsmarginal för de tryck som uppstår vid användande av ammunition enligt specifikationer från SAAMI. Vi ansvarar inte för olyckor som sker vid användning av ammunition med icke-standard dimension eller som orsakar övertryck som överskrider de riktlinjer som har fastställts av SAAMI (Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute).

## **CHARGEURET**

Wildcat har ett roterande chargeur med torsionsfjäder vilket ger hög tillförlitlighet vid matning av patroner. Magasinet tar 10 patroner.

*BILD 6 Tryck ner slutstyckets lås*

Slutstycket stannar i öppet läge när man har skjutit sista skottet ur ett original magasin för Winchester Wildcat. Wildcat kan även använda chargeur avsedda för Ruger® 10/22.

## **VARNING**

OM MAN ANVÄNDER ETT ANNAT CHARGEUR ÄN ETT ORIGINALCHARGEUR FÖR WILDCAT, SÅ KOMMER FUNKTIONEN SOM HÅLLER SLUTSTYCKET I ÖPPET LÄGE EFTER SISTA SKOTTET INTE ATT FUNGERA. NÄR MAN HAR SKJUTIT SISTA SKOTTET, ELLER OM DET INTE LÄNGRE AKTUELLT ATT SKJUTA, SKALL MAN GENAST SÄKRA VAPNET. OM MAN INTE GÖR DETTA KAN DET MEDFÖRA ALLVARLIGA KROPPSSKADOR ELLER SKADA MED DÖDLIG UTGÅNG. ÄVEN OM SLUTSTYCKET ÄR KVAR I ÖPPET LÄGE, SKALL MAN INTE DRA SLUTSATSEN ATT DET INTE FINNS EN PATRON KVAR I CHARGEURET ELLER I PATRONLÄGET. KONTROLLERA ALLTID PATRONLÄGE, PIPA, MATNINGSMEKANISMEN OCH CHARGEURET FÖR ATT VAPNET VERKLIGEN INTE ÄR LADDAT. OM MAN INTE GÖR DETTA KAN DET MEDFÖRA ALLVARLIGA KROPPSSKADOR ELLER SKADA MED DÖDLIG UTGÅNG.

Det är synnerligen viktigt att du vet hur många patroner du kan ha i chargeuret.

Vid lämpligt tillfälle, vid skjutbanan eller vid annan skjutning, skall du ladda chargeuret fullt och kontrollera antalet patroner.

Kom ihåg att den "totala" mängden patroner innefattar även den patron man sätter i patronläget förutom de patroner man har i ett fullt chargeur.

## **LADDNING**

### **BORTTAGNING OCH LADDNING AV CHARGEURET**

1. Säkra vapnet.
2. Ta bort chargeuret från vapnet med användande av ett av de två möjliga metoderna. Magasinet faller ned i din hand med båda metoderna.

*BILDERNA 7 Lossa chargeuret genom att dra båda sidohållarna bakåt.*

*BILDERNA 8 Lossa chargeuret genom att frigöra chargeursspärren.*

*BILDERNA 9 Ladda chargeuret genom att vrida medbringaren moturs samtidigt som du sätter i patroner.*

Den första metoden för att lossa chargeuret är att dra båda sidohållarna bakåt. Dessa finns på vapnets sidor, ovanför chargeuret (Bild 7, sidan 8).

Den andra metoden är att med pekfingret dra chargeursspärren bakåt. Denna sitter precis framför chargeuret (Bild 8, sidan 8).

3. Dra handtaget bakåt så långt det går, och kontrollera att patronläget är tomt. Släpp fram slutstycket.
4. Vrid medbringaren, som finns baktill och höger på chargeuret, moturs med tummen. Sätt i patronerna med bakdelen först (Bild 9, sidan 8). Vrid medbringaren till nästa läge, och sätt i ännu en patron. Fortsätt att ladda chargeuret på detta vis.

Man skall vara noga med att ladda patronerna i chargeuret så att patronernas bakdel är hela vägen mot chargeurets bakdel. Om spetsen på en patron sticker ut framför chargeuret kan det medföra att patronen inte matas in i patronläget, eller att man inte kan sätta i chargeuret i vapnet.

### **OBSERVERA**

OM SPETSEN PÅ EN PATRON STICKER UT FRAMFÖR CHARGEURET KAN DET MEDFÖRA ATT PATRONEN INTE MATAS IN I PATRONLÄGET, ELLER ATT MAN INTE KAN SÄTTA I CHARGEURET I VAPNET.

Patron från chargeuret in i patronläget

1. Säkra vapnet.
2. Ta bort chargeuret enligt beskrivningen ovan.
3. Dra handtaget bakåt så långt det går, och kontrollera att patronläget är tomt. Du kan föra fram slutstycket med hjälp av handtaget, eller så kan du spärra slutstycket i öppet läge genom att dra handtaget bakåt så långt det går och låsa slutstycket med spärren som sitter framför varbygeln.
4. Ladda patroner i chargeuret enligt beskrivningen ovan.
5. Sätt i chargeuret i vapnet. Tryck uppåt så att det klickar fast på plats.
6. Oavsett om slutstycket är i framfört eller spärrat i tillbakadraget läge kan du föra in en patron i patronläget genom att dra slutstycket hela vägen bakåt och sedan släppa handtaget.

Om slutstycket är spärrat i det bakre läget kan det frigöras genom att man trycker in spärren på lådans vänstra sida. Tryck ner låset till slutstycket för att frigöra slutstycket. Det stängs med fjäderkraft. Slutstycket rör sig framåt och matar in en patron i patronläget.

Slutstycket rör sig framåt och matar in en patron i patronläget.

### **VARNING**

7. Kontrollera genast att vapnet är säkrat.

### **LADDNING AV VAPNET MED EN EXTRA PATRON**

1. Säkra vapnet.
2. Ta bort chargeuret enligt beskrivningen ovan.
3. Dra handtaget bakåt så långt det går, och kontrollera att patronläget är tomt. Du kan föra fram slutstycket med hjälp av handtaget, eller så kan du spärra slutstycket i öppet läge genom att dra handtaget bakåt så långt det går och låsa slutstycket med spärren som sitter framför varbygeln.
4. Ladda patroner i chargeuret enligt beskrivningen ovan.
5. Sätt i det laddade chargeuret så att det klickar på plats.
6. Oavsett om slutstycket är i framfört eller spärrat i tillbakadraget läge kan du föra in en patron i patronläget genom att dra slutstycket hela vägen bakåt och sedan släppa handtaget.

Om slutstycket är spärrat i det bakre läget kan det frigöras genom att man trycker in spärren på lådans vänstra sida. Tryck ner låset till slutstycket för att frigöra slutstycket. Det stängs med fjäderkraft. Slutstycket rör sig framåt och matar in en patron i patronläget.

### **VARNING**

7. Kontrollera genast att vapnet är säkrat.
8. Lossa chargeuret från vapnet.
9. Sätt i en patron i den nu lediga platsen i chargeuret enligt beskrivningen ovan.
10. Sätt i chargeuret i vapnet. Tryck uppåt så att det klickar fast på plats.

## LADDNING AV ENSTAKA PATRON I CHARGEURET

Om du bara avser att skjuta ett skott med vapnet, rekommenderar vi att du gör som följer.

1. Säkra vapnet.
2. Ta bort chargeuret från vapnet enligt beskrivningen på sidorna 90-91.
3. Dra handtaget bakåt så långt det går, och kontrollera att patronläget är tomt. Du kan föra fram slutstycket med hjälp av handtaget, eller så kan du spärra slutstycket i öppet läge genom att dra handtaget bakåt så långt det går och låsa slutstycket med spärren som sitter framför varbygeln.
4. Ladda chargeuret med en patron.
5. Sätt i chargeuret i vapnet.
6. Oavsett om slutstycket är i framfört eller spärrat i tillbakadraget läge kan du föra in en patron i patronläget genom att dra slutstycket hela vägen bakåt och sedan släppa handtaget.

Om slutstycket är spärrat i det bakre läget kan det frigöras genom att man trycker in spärren på lådans vänstra sida. Tryck ner låset till slutstycket för att frigöra slutstycket. Det stängs med fjäderkraft. Slutstycket rör sig framåt och matar in en patron i patronläget.

7. Kontrollera genast att vapnet är säkrat.

## ELDGIVNING

1. För in en patron i patronläget (enligt tidigare beskrivning).
2. När det finns en patron i patronläget behöver bara osäkra vapnet för att börja skjuta.
3. När du är klar att skjuta, osäkra vapnet, sikta och krama av skottet.
4. När skottet går, kommer slutstycket att röra sig bakåt samtidigt som den tar med sig och kastar ut den tomma hylsan. Därefter rör sig slutstycket framåt och plockar upp en patron ur chargeuret och matar in den patronläget. Du kan fortsätta att skjuta så länge det finns ammunition kvar i chargeuret.

När sista patronen i chargeuret har avfyrats, kommer slutstycket att stanna i öppet läge, förutsatt att du använder originalchargeur för Wildcat. Använder du chargeur av annat fabrikat kommer slutstycket inte att stanna i öppet läge när den sista patronen i chargeuret has skjutits.

5. Ta bort chargeuret från vapnet om du inte avser att skjuta mer på en stund. Om du använder Wildcat originalchargeur kommer slutstycket att stanna i öppet läge. Kontrollera patronläge, lopp och chargeur för att säkerställa att där inte finns några patroner. Om du använder chargeur från annan tillverkare eller om slutstycket inte stannar i öppet läge, skall du dra slutstycket bakåt och spärra det i öppet läge. Kontrollera patronläge, lopp och chargeur för att säkerställa att där inte finns några patroner.

Om du använder chargeur från annan tillverkare skall du dra slutstycket bakåt och kontrollera patronläge, lopp och chargeur för att säkerställa att det inte finns några patroner.

## PATRON UR

### UTTAGNING AV PATRONER UR CHARGEURET

1. Säkra vapnet.
2. Lossa chargeuret från vapnet. Kom ihåg att vapnet fortfarande har en patron i patronläget.
3. Dra handtaget bakåt för att kasta ut patronen som finns i patronläget.
4. Lås slutstycket i öppet läge genom att trycka uppåt på slutstyckets spärr.
5. Kontrollera patronläget för eventuell kvarvarande patron.
6. När du är säker på att vapnet är plundrat skall du spärra slutstycket i öppet läge eller om du tänker förvara vapnet någon tid, dra tillbaka handtaget och släpp det, eller tryck ner sårren för slutstycket.

## **PLUNDRING AV CHARGEURET**

1. Ta bort chargeuret från vapnet. Kom ihåg att vapnet fortfarande har en patron i patronläget.
2. Plundra vapnet enligt tidigare beskrivning. Säkerställ att det inte finns någon patron i patronläget.
3. Vrid medbringaren något lite moturs så att belastningen på patronen släpper. Den bör nu falla ur chargeuret av sig själv. Upprepa proceduren för samtliga patroner i chargeuret.
4. Upprepa proceduren med eventuella extrachargeur.

## **JUSTERING AV SIKTET**

*BILD 10 Lossa låsskraven och flytta siktet efter behov.*

### **VARNING**

Wildcat har fast korn och ett sikte som kan justeras i höjd och i sida. Siktets låsskruv kan lossas och spännas med en 1,3 mm insexnyckel. Detta finns medlevererat med vapnet vid inköp. Den finns normalt på sin plats nere vid lådans höga sida. För demontering av mekanismen, se "Anvisning för rengöring och underhåll" på sidorna 8-9.

Siktet justeras på följande vis:

Fel i sida: Lossa skruven upptill på siktet (Bild 10, sidan 8) och för siktet åt vänster eller åt höger. Flytta siktet åt samma håll som du vill att skottet skall träffa. Dra åt skruven efter justeringen.

Fel i höjd: Lossa skruven upptill på siktet. För att få skottet att träffa högre skall man flytta siktet framåt. För att få skottet att träffa lägre skall man flytta siktet bakåt.

### **OBSERVERA**

SE TILL ATT DU INTE DRAR ÅT SKRUVEN FÖR HÅRT. MAN KAN SKADA SIKTET OCH KÅPAN.

## **MONTERING AV SIKTE**

Wildcat har ett integrerat fäste för kikarsikte eller elektroniskt sikte (säljes separat). Se till att noga följa tillverkarens instruktioner när du monterar tillbehör på vapnet.

## **MONTERING AV TILLBEHÖR PÅ FRAMSTOCKEN**

Om du vill montera ett tillbehör, såsom benstöd, lampa eller rembygel på din Wildcat, finns det för detta ändamål ett litet Picatinny-fäste inbyggt i framstocken, dolt av en kåpa.

Luckan kan lätt tas av genom att man lyfter under den främre kanten och sedan tar bort den från vapnet (Bild 11, sidan 8).

*BILD 11 Lyft av kåpan.*

## **MYNNINGSBROMS OCH LJUDDÄMPARE**

De flesta vapnen tillverkade av Winchester som har mynningsbroms har även ett skydd som skyddar gängningen vid mynningen.

Vare sig man använder gängskyddet, mynningsbroms eller ljuddämpare skall man var medveten om att träffpunkten flyttar sig vilket beror på att pipans karaktär ändras p.g.a. olika vikter på mynningen.

## **ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**

### **RENGÖRING**

Din Wildcat fungerar bättre och håller längre och det underhålls och hålls ren. Rengör ditt vapen efter varje skjutstillfälle, och ännu oftare om det är mycket smutsigt. Minsta rengöring är att man torkar av vapnet och anoljar de viktigaste delarna. Till regelbundet underhåll hör även att man rengör loppet.

Om du får ett problem med funktionen skall du först och främst rengöra vapnet ordentligt för att se om det hjälper. Om inte, kan du söka hjälp hos en vapensmed auktoriserad av Winchester.

En fördel som Winchester Wildcat har och som många andra halvautomater saknar är möjligheten att rengöra loppet från slutstyckssidan. Man behöver inte dra en läskstång från pipan. På så sätt undviker man slitage på pipan med därtill hörande försämrad precision.

1. Säkra vapnet.
2. Ta loss chargeuret.
3. Dra handtaget bakåt och spärra slutstycket i öppet läge. Kontrollera att vapnet är plundrat.
4. EFTER ATT HA KONSTATERAT ATT DET INTE FINNS NÅGON PATRON I PATRONLÄGET, rikta vapnet i säker riktning, osäkra vapnet och gör en blindavfyrning. En blindavfyrning gör att fjäderbelastningen på demonteringsknappen försvinner, och förenklar demonteringen av mekanismen.

*BILD 12 Demonteringsknappen sitter baktill, uppe på vapnet.*

5. Demonteringsknappen sitter baktill, uppe på vapnet (Bild 12, sidan 9).
6. Håll demonteringsknappen intryckt ända ner och dra i nedåt i varbygeln. Observera att handtaget vridet sig så att den går att ta ur spåret för utkastaren (Bild 13, sidan 9).

Fortsätt att fälla fram mekanismen så att den frigörs från lådan. Man kan behöva lirka litet på handtaget för att mekanismen skall gå att fälla fram.

7. Dra loppet med en läskstång och lapp anpassad för cal 22. Normalt sett räcker det att man har en tunnflytande olja av god kvalitet för rengöring av loppet. För försiktigt läskstång med lapp genom hålet baktill på lådan och kör sedan lappen fram och tillbaka några gånger genom loppet (Bild 14, sidan 9). Låt inte läskstången slå emot mynningen eftersom en skada här kan påverka vapnets precision. Beroende på hur mycket du använder vapnet, kan du behöva rengöra med ett starkare medel, s.k. nitro solvent.

Kontrollera med jämna mellanrum patronläge och lopp för ansamling av krutrester. En viss mängd krutrester kan förväntas, och är normalt.

Man kan normalt få bort det om man dränker in lappen med rengöringsmedlet nitro solvent. Om det är svårt att få bort krutresterna kan man försöka att använda en mässingsborste. Dränk in borsten med nitro solvent och skura rent patronläge och lopp så att krutresterna försvinner. För att inte bryta mässingstrådarna, måste man trycka borsten hela vägen genom loppet innan man drar genom den åt det andra hållet.

*BILD 13 Håll demonteringsknappen intryckt och fäll mekanismen framåt ur lådan.*

*BILD 14 För försiktigt läskstången med lapp genom hålet baktill på lådan.*

8. Torka rent patronläge och lopp när alla krutrester är borta. Anolja loppet när det är rentorkat. Vi rekommenderar en tunn vapenolja av god kvalitet.
9. Kontrollera att det inte ligger kvar någon lapp i lopp och patronläge. Ta bort dem i förekommande fall.

10. Anolja alla synliga metalldelar så att du är säker att det inte finns några märken från fingrarna. Fingeravtryck samlar fukt, vilket kan leda till korrosion. Man skall alltid anolja vapnets metalldelar om man har varit ute i fuktig väderlek med vapnet, eller om man bara har hanterat det.
11. När vapnet är rengjort, monterar man mekanismen på plats genom att placera metalltungan som finns framtill på mekanismen i urtaget på lådan (Bild 15, sidan 9) och fäller upp mekanismen tillbaka in i lådan. Lirka handtaget genom utkastaruttaget. Tryck på demonteringsknappen och fäll upp mekanismen hela vägen så att den klickar på plats (Bild 16, sidan 9).

*BILD 15 Placera tungan i urtaget.*

*BILD 16 Se till att handtaget hamnar i öppningen. Tryck på demonteringsknappen och fäll upp mekanismen hela vägen så att den klickar på plats.*

#### RENGÖRING AV MEKANISMEN

1. Demontera mekanismen enligt proceduren som beskrivs i steg 1-7 i "Rengöring" sidan 9.
2. Dra slutstycket bakåt så långt att den går fri från mekanismens framdel. Lyft ut slutstycket (Bild 17, sidan 9).
3. Använd ett rengöringsmedel i spejform, som inte påverkar metall eller plast, på delarna för att lossa löst material.

Torka eller borsta av smuts och annan skräp från lockets insida, mekanismen och slutstycket. Anolja slutstycke och mekanism med tunn olja av god kvalitet som det visas i bilderna 18 och 19, sidan 9. Var sparsam med oljan, det räcker med ett tunt skickt.

#### OBSERVERA

ANVÄND INGA STÖRRE MÄNGDER OLJA I LÅDAN ELLER PÅ ANDRA DELAR.

4. Monteringen av mekanismen sker så att man placerar demonteringsknappen på slutstycket med urtaget nedåt i hålet i mekanismen som i bild 20 på sidan 9. Se till att demonteringsknappen hamnar så långt back som möjligt i mekanismen. Tryck hela slutstycket bakåt och sänk sedan ner den i läge när den går fri från framdelen på mekanismen.

*BILD 17 Dra slutstycket bakåt så långt att den går fri från mekanismens framdel och lyft sedan ut slutstycket.*

*BILD 18 Smörj lätt vid dessa punkter.*

5. När du är klar med rengöringen av vapnet sätter du tillbaka mekanismen genom att placera tungan i uttaget i lådan. Lirka handtaget genom utkastaruttaget och fäll upp mekanismen i lådan.

Tryck på demonteringsknappen och fäll upp mekanismen hela vägen så att den klickar på plats.

#### RENGÖRING AV CHARGEURET

Magasinet skall kontrolleras med jämna mellanrum eftersom smörjmedel och smuts gärna samlas där. Normalt skall man göra rent chargeuret efter att ha avfyrat 500 till 1000 skott.

#### OBSERVERA

CHARGEURET SKALL INTE TAS ISÅR.

1. Rengör chargeuret med ett rengöringsmedel i spejform, som inte påverkar metall eller plast. Spreja chargeurets inre och yttre med rengöringsmedlet så att allt smuts lossnar.
2. Sätt ett finger i varje hål för patronerna och skaka chargeuret ordentligt (med öppningarna vända från dig) för att hjälpa till med lossa allt smuts.

*BILD 19* Smörj lätt vid dessa punkter.

*BILD 20* Montera mekanismen genom att placera demonteringsknappen på slutstycket med urtaget nedåt i hålet i mekanismen. Tryck hela slutstycket bakåt och sänk sedan ner den i spåren.

3. Lägg den åt sidan för att torka, eller blås rent med tryckluft.

#### **OBSERVERA**

FÖRSÖK ALDRIG ATT DEMONTERA CHARGEURET MER ÄN VAD SOM BESKRIVS I HANDBOKEN. DITT VAPEN ÄR ETT PRECISIONSINTRUMENT. DU KAN FÖRSTÖRA VAPNET OM DU FÖRSÖKER ATT DEMONTERA DEN MER ÄN VAD SOM ANGETTS. OM VAPNET KRÄVER VIDARE DEMONTERING P.G.A. SMUTS ELLER SERVICE, REKOMMENDERAR VI ATT DU TAR MED VAPNET TILL EN VAPENSMED.

#### **RESERVDELAR, SERVICE, REPARATION OCH FRÅGOR**

### **WARNING**

DELAR SOM ÄR TILLVERKATE ÅT WINCHESTER VARUMÄRKE ÄR TILLVERKADE FÖR ELLER AV VÅR WINCHESTER REPEATING ARMS CENTER OCH BÖR INTE ANVÄNDAS I ANDRA SKJUTVAPEN, FASTÅN MODELLER KAN VARA LIKA. OPASSANDE MONTERADE DETALJER KAN VARA FARLIGA.

Vår sida

Det finns en resurs för Winchester Repeating Arms på internet. Där hittar du följande information:

- Winchester Service Centra.
- Information om vår kundtjänst.
- Svar på många tekniska och historiska frågor.
- Länkar till användbara webbplatser.

#### **VÅR OFFICIELLA WEBSIDA: [WWW.WINCHESTEREUROPE.EU](http://WWW.WINCHESTEREUROPE.EU)**

Winchester är ett registrerat varumärke tillhörande Olin Corporation. Licenstagare Winchester.





Notiz - NOTE - Note - Nota - Nota - Nota - Примечание - Notera

Horizontal dotted lines for writing.



**WINCHESTER®**



**STAY TRUE \***

Browning International S.A.  
Parc Industriel des Hauts-Sarts • 3<sup>ème</sup> Avenue, 25 • B-4040 Herstal

Winchester® trademarks licensed from Olin Corporation

\* Des moments vrais